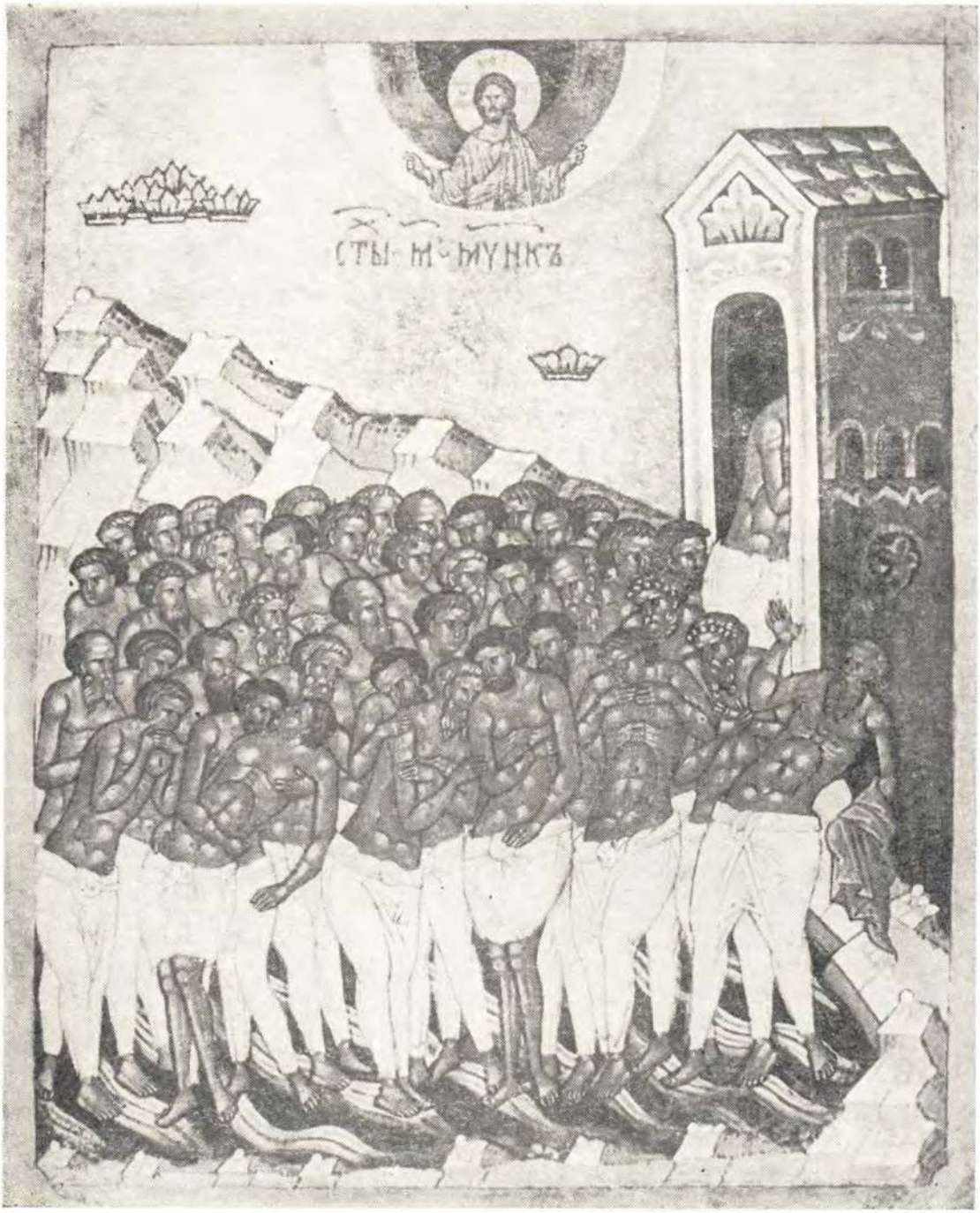
ISSN-0132-862X

3
1981



# ЖУРНАЛ МОСКОВСКОЙ ПАТРИАРХИИ




**СВЯТЫЕ СОРОК МУЧЕНИКОВ СЕВАСТИЙСКИХ**

Икона XVI в., Новгород

1981 ЖУРНАЛ №3
МОСКОВСКОЙ ПАТРИАРХИИ
ИЗДАНИЕ МОСКОВСКОЙ ПАТРИАРХИИ

Ко дню интронизации Святейшего Католикоса-Патриарха всей Грузии Илии II 2
Пребывание в СССР настоятеля Патриаршего подворья в Токио . . . 2
Визит в СССР д-ра Тео Чун . . . . . 3
Хроника . . . . . 3

ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ

Служения Святейшего Патриарха Пимена . . . . . 4
*В.* Рождество Христово в Москве . . . . . 5
*Игумен Иннокентий.* Престольный праздник и годичный акт в ОДС . . . 5
*Диакон Леонид Емельянов.* Впервые в святом Эчмиадзине . . . . . 8
Из жизни епархий . . . . . 10
Вечная память почившим . . . . . 29

ПРОПОВЕДЬ

*Патриарх Пимен.* Слово в Прощеное воскресенье . . . . . 32
*Фотий, патриарх Константинопольский.* Беседа в пятницу первой седмицы Великого поста . . . . . 35
*Архиепископ Саратовский Пимен.* О трезвости . . . . . 37
*Архиепископ Рязанский Симон.* Во вторую Неделю Великого поста . . . 39
*Протоиерей Иоанн Наумович.* Размышления в Великий пост . . . . . 40

В ЗАЩИТУ МИРА

*Ф. К. Коньков.* От сближения Церквей к сближению народов . . . . . 42
*И. И. Егоров.* Совещание наставников старообрядческих общин в Литовской ССР 44

ИЗ ЖИЗНИ ПРАВОСЛАВИЯ

*Архиепископ Дмитровский Владимир.* Заслуги святых Кирилла и Мефодия в просвещении славянских народов . . . . . 45
*Архиепископ Выборгский Кирилл.* К вопросу о реконструкции Кирилло-Мефодиевского перевода Священного Писания . . . . . 49

ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ

*Архиепископ Харьковский Никодим.* Пребывание делегации религиозных представителей Советского Союза в Испании . . . . . 55
*Проф. К. Комаров.* Девиз ВСЦ на 1981 год: Инвалиды — полноправные участники деятельности общества и Церкви . . . . . 58

БОГОСЛОВСКИЙ ОТДЕЛ

*Н. А. Моисеев.* Преподобный Нил Синайский . . . . . 60
*Преподобный Нил Синайский.* О молитве . . . . . 62
*Митрополит Киевский Филарет.* Поместная Церковь и Вселенская Церковь . 70

ИЗ БОГОСЛУЖЕБНОЙ ПРАКТИКИ

*Священник Владимир Ригин.* Значение литургии в жизни Церкви и виды литургийных последований . . . . . 77

БИБЛИОГРАФИЯ

*В. Григорович.* А. Чилингиров. Христианское искусство в Болгарии . . . . 79

*Журнал выходит ежемесячно на русском и английском языках*

**Главный редактор — председатель Издательского отдела Московского Патриархата АРХИЕПИСКОП ВОЛОКОЛАМСКИЙ ПИТИРИМ**

**Ответственный секретарь — Е. А. КАРМАНОВ**

Адрес редакции: 119435, Москва, Г-435, Новодевичий проезд, 1, корп. 14

# Ко дню интронизации Святейшего и Блаженнейшего Католикоса-Патриарха всей Грузии ИЛИИ II

**Святейшему Патриарху ИЛИИ II**

*Тбилиси*

Примите, Ваше Святейшество, сердечное поздравление с днем Вашей интронизации и пожелания здоровья и богатых милостей Божиих в Вашем Первосвятительском служении.

С многой о Господе любовью

**ПИМЕН, Патриарх Московский и всея Руси**

**24 декабря 1980**

**Святейшему Патриарху ИЛИИ II**

Примите, Ваше Святейшество, сердечное поздравление с трехлетней годовщиной со дня Вашей интронизации. От души желаю Вашему Святейшеству доброго здравия и благословенных успехов в Вашем высоком Первосвятительском служении на многая лета.

С многой во Христе любовью

**митрополит ЮВЕНАЛИЙ**

**24 декабря 1980**

**Его Святейшеству Патриарху Московскому и всея Руси ПИМЕНУ**

*Москва*

Ваше Святейшество, приношу глубокую благодарность за поздравление ко дню интронизации. Молитвенно желаю благодатной помощи Божией.

С братской любовью

**ИЛИЯ Второй, Католикос-Патриарх всей Грузии**

**27 декабря 1980**

**Высокопреосвященнейшему митрополиту ЮВЕНАЛИЮ**

Дорогой Владыко, примите глубокую благодарность за поздравление ко дню интронизации. Желаю Вам благодатной помощи Божией.

С братской любовью

**Патриарх ИЛИЯ**

**27 декабря 1980**

# Пребывание в СССР настоятеля Патриаршего подворья в Токио

С 17 по 25 декабря 1980 года в Советском Союзе находился епископ Можайский Николай, викарий Московской епархии, настоятель Патриаршего подворья в Токио, которого сопровождали прихожане подворья Иоанн Нагая и его супруга Екатерина Еревтерию.

18—19 декабря, накануне и в день памяти Святителя Николая, архиепископа Мир Ликийских, гости находились во Владимире. Епископ Николай сослужил в Успенском кафедральном соборе всенощное бдение и литургию архиепископу Владимирскому и Суздальскому Серапиону. Во время Божественной литургии Иоанн Нагая был рукоположен во диакона.

20 декабря в Москве епископ Николай и епископ Зарайский Иов, заместитель председателя ОВЦС, совершили литургию в храме святых апостолов Петра и Павла в Лефортове.

21 декабря в Успенском храме Новодевичьего монастыря митрополит Крутицкий и Коломенский Ювеналий, председатель Отдела внешних церковных сношений, в сослужении епископа Николая совершил Божественную литургию, во время которой диакон Иоанн Нагая был рукоположен во пресвитера.

По окончании богослужения митрополит Ювеналий в своей резиденции в Новодевичьем монастыре устроил в честь гостей прием.

25 декабря епископ Николай и сопровождавшие его лица были приняты Святейшим Патриархом Московским и всея Руси Пименом.

Днем епископ Иов в их честь устроил прощальный прием.

# Визит в СССР д-ра Тео ЧУИ

С 8 по 14 января 1981 года в Советском Союзе находился д-р Тео Чуи, секретарь Программы по проблемам прав человека в регионе государств, подписавших Заключительный акт Хельсинки, которая проводится совместно Конференцией Европейских Церквей, Национальным Советом Церквей Христа в США и Канадским Советом Церквей.

Гость знакомился с религиозной и культурной жизнью Москвы, Ленинграда, посетил Троице-Сергиеву Лавру и имел встречи с представителями Русской Православной Церкви.

10—11 января он находился в Ленинграде, где был принят митрополитом Ленинградским и Новгородским Антонием.

12 января в Москве д-ра Тео Чуи принял митрополит Крутицкий и Коломенский Ювеналий, председатель Отдела внешних церковных сношений.

13 января состоялась встреча д-ра Тео Чуи с вице-президентом КЕЦ митрополитом Таллинским и Эстонским Алексием.

Затем гость посетил Совет по делам религий при Совете Министров СССР и был принят заместителем председателя Совета М. М. Рахманкуловым. На приеме присутствовал митрополит Алексий.

Днем митрополит Ювеналий в честь д-ра Тео Чуи устроил прием.

В тот же день гость посетил Всесоюзный Совет евангельских христиан-баптистов.

Вечером в честь гостя митрополит Алексий устроил ужин.

## ХРОНИКА

**14 декабря 1980 года скончался архиепископ Филадельфийский и Пенсильванский Киприан (Автокефальная Православная Церковь в Америке), который принимал участие в переговорах между Американской митрополией и Русской Православной Церковью о даровании автокефалии Православной Церкви в Америке. В связи с кончиной Владыки Киприана Святейший Патриарх Московский и всея Руси Пимен и митрополит Крутицкий и Коломенский Ювеналий, председатель Отдела внешних церковных сношений, направили телеграммы соболезнования Блаженнейшему Феодосию, Архиепископу Вашингтонскому, Митрополиту всей Америки и Канады.**

24 декабря 1980 года в Рождественский сочельник по новому стилю в Московской резиденции посла США в Советском Союзе г-на Томаса Уотсона состоялось экуменическое богослужение, которое возглавил капеллан посольства США баптистский пастор Альфонз Лампрехт.

В богослужении от Русской Православной Церкви принял участие протоиерей Михаил Турчин, сотрудник ОВЦС, который произнес проповедь.

За богослужением молились представители дипломатического корпуса.

С 27 по 31 декабря 1980 года в Риме, Италия, проходили заседания подкомиссии Смешанной богословской комиссии по подготовке православно-католического диалога. В заседаниях подкомиссии принял участие протоиерей Ливерий Воронов, профессор Ленинградской Духовной Академии.

22 января 1981 года в Доме дружбы состоялось собрание общественности Москвы, посвященное национальному празднику Индии — Дню республики. Этим собранием в СССР открылась декада советско-индийской дружбы. С докладом выступил президент Общества советско-индийской дружбы министр СССР Н. В. Голдин. На собрании выступил также посол Индии в СССР В. К. Ахуджа. В собрании принял участие митрополит Таллинский и Эстонский Алексий, вице-президент Общества советско-индийской дружбы.

**В связи с поездкой во Францию на празднование 50-летия Трехсвятительского подворья Московского Патриархата в Париже митрополит Минский и Белорусский Филарет, Патриарший Экзарх Западной Европы, 24 января 1981 года нанес визит послу Франции в СССР г-ну А. Фроман-Мерису и имел с ним беседу.**

**26 января 1981 года митрополит Крутицкий и Коломенский Ювеналий, председатель Отдела внешних церковных сношений, устроил в своей резиденции в Новодевичьем монастыре прием в честь группы общественных деятелей из США во главе с г-жой Карол Е. Пенделл, международным президентом Международной Женской лиги за мир и свободу. Группа находилась в Москве по приглашению Союза Советских обществ дружбы и культурных связей с зарубежными странами.**

**27 января 1981 года в Московском Государственном музее изобразительных искусств имени А. С. Пушкина состоялось открытие выставки «Древнее искусство греческих островов Эгейского моря». От Московского Патриархата на открытии среди приглашенных присутствовали протоиерей Геннадий Яблонский, редактор журнала «Голос Православия», и Г. Н. Скобей, член Отдела внешних церковных сношений.**

**В тот же день посол Греции в СССР А. Метаксас по случаю открытия выставки устроил прием. Среди приглашенных на приеме были архиепископ Волоколамский Питирим, председатель Издательского отдела Московского Патриархата, протоиерей Геннадий Яблонский и Г. Н. Скобей.**

**В связи с кончиной Л. Г. Никонова, ответственного секретаря Правления Советского фонда мира, Святейший Патриарх Пимен послал 28 января 1981 года телеграмму соболезнования председателю Фонда Б. Н. Полевому. Телеграммы соболезнования были посланы также митрополитом Таллинским и Эстонским Алексием, членом Правления Советского фонда мира, и митрополитом Крутицким и Коломенским Ювеналием, председателем ОВЦС.**

# ЦЕРКОВНАЯ ЖИЗНЬ

## *Служения Святейшего Патриарха ПИМЕНА*

### ДЕКАБРЬ 1980 года

28 (15) декабря, в Неделю 31-ю по Пятидесятнице, святых праотец, Святейший Патриарх Пимен совершил Божественную литургию в Богоявленском патриаршем соборе в сослужении епископа Солнечногорского Илиана. Накануне Святейший Патриарх служил всенощное бдение в том же соборе. За литургией была возглашена заупокойная ектения об архиепископе Верейском, викарии Московской епархии, Иларионе (Троицком; †28 декабря 1929).

### ЯНВАРЬ 1981 года

2 января (20 декабря), предпразднество Рождества Христова, Святейший Патриарх Пимен молился за Божественной литургией в Крестовом храме в честь Владимирской иконы Божией Матери в Патриархии.

4 января (22 декабря), в Неделю 32-ю по Пятидесятнице, пред Рождеством Христовым, святых отец, Святейший Патриарх Пимен молился и причащался Святых Христовых Таин за Божественной литургией, а накануне — молился за всенощным бдением в Крестовом храме в Патриархии.

6 января (24 декабря), навечерие Рождества Христова (Рождественский сочельник), Святейший Патриарх Пимен молился и причащался Святых Христовых Таин за Божественной литургией в Крестовом храме в Патриархии.

7 января (25 декабря), в праздник Рождества Христова, 11 января (29 декабря), в Неделю 33-ю по Пятидесятнице, по Рождестве Христовом, 14 (1) января, в праздник Обрезания Господня и день памяти святителя Василия Великого, 15 (2) января, в день памяти преподобного Серафима Саровского, чудотворца, Святейший Патриарх Пимен молился и причащался Святых Христовых Таин за Божественной литургией, а накануне этих дней молился за всенощным бдением в Крестовом храме в Патриархии.

18 (5) января, в навечерие Богоявления (Крещенский сочельник), в Неделю 34-ю по Пятидесятнице, пред Богоявлением, Святейший Патриарх Пимен молился и причащался Святых Христовых Таин за Божественной литургией в патриаршем соборе. По окончании литургии Его Святейшество совершил великое освящение воды.

19 (6) января, в праздник Крещения Господня, Святое Богоявление, Святейший Патриарх Пимен совершил в патриаршем соборе Божественную литургию, а затем — великое освящение воды, а накануне — всенощное бдение в сослужении епископа Солнечногорского Илиана.

### ФЕВРАЛЬ

7 февраля (25 января), праздник в честь иконы Божией Матери «Утоли моя печали». Накануне Святейший Патриарх Пимен совершил всенощное бдение в храме во имя Святителя Николая, что в Кузнецах в Москве, в сослужении епископа Зарайского Иова.

8 февраля (26 января), в Неделю 37-ю по Пятидесятнице, Святейший Патриарх Пимен совершил Божественную литургию в Богоявленском патриаршем соборе в сослужении митрополита Одесского и Херсонского Сергия и епископа Солнечногорского Илиана. Накануне всенощное бдение в том же соборе совершили Святейший Патриарх Пимен и Святейший Патриарх всей Грузии Илия в сослужении митрополитов Крутицкого и Коломенского Ювеналия, Одесского и Херсонского Сергия, архиепископа Сухумского и Абхазского Николая (Грузинская Православная Церковь) и епископа Солнечногорского Илиана.

# РОЖДЕСТВО ХРИСТОВО В МОСКВЕ

В Рождественский сочельник и в праздник Рождества Господа нашего Иисуса Христа, 6 и 7 января 1981 года, торжественные богослужения совершались во всех храмах Москвы при большом стечении молящихся.

В нынешнем году по нездоровью Святейший Патриарх Пимен встречал рождественские праздники в Крестовом храме в честь Владимирской иконы Божией Матери в Патриархии: в сочельник и в самый праздник Его Святейшество молился и причащался Святых Христовых Таин за Божественной литургией, а в канун праздника, вечером, молился за всенощным бдением.

Праздничные богослужения утром и вечером 6 января и в ночь с 6 на 7 января в Успенском храме в Новодевичьем монастыре в Москве совершал митрополит Крутицкий и Коломенский Ювеналий. За ночным богослужением молился настоятель римско-католического храма во имя святого Людовика в Москве священник Станислав Мажейка.

В патриаршем соборе, по благословению Святейшего Патриарха, рождественские богослужения — великое повечерие с утреней и Божественную литургию — в ночь с 6 на 7 января совершил архиепископ Волоколамский Питирим, позднюю литургию, а накануне — всенощное бдение служил епископ Солнечногорский Илиан. За всенощной в патриаршем соборе присутствовали сотрудники дипломатического корпуса и зарубежные гости.

В храме во имя святых первоверховных апостолов Петра и Павла в Лефортове в Москве богослужения в сочельник и в Рождественскую ночь совершал епископ Зарайский Иов.

По обычаю, по совершении литургии, на «Буди имя Господне...», Преосвященные архиереи (а в других храмах — служа́щие клирики) оглашали верующим Рождественское послание Святейшего Патриарха Пимена.

**В.**

ИЗ ЖИЗНИ ДУХОВНЫХ ШКОЛ

## ПРЕСТОЛЬНЫЙ ПРАЗДНИК И ГОДИЧНЫЙ АКТ В ОДС

Ежегодно 13 декабря, в день памяти святого апостола Андрея Первозванного, Одесская Духовная Семинария, почитающая его своим Небесным покровителем, совершает престольный праздник и годичный акт.

6 декабря 1980 года, в субботу, воспитанники выпускного класса Семинарии получили благословение митрополита Одесского и Херсонского Сергия на ношение подрясника. В воскресенье 7 декабря в Успенском храме мужского монастыря в Одессе архипастырь посвятил выпускников во чтеца и совершил Божественную литургию.

9 декабря в Актовом зале Семинарии состоялась встреча митрополита Сергия с преподавателями, работниками и воспитанниками Духовной школы.

По приглашению Одесской Духовной Семинарии от Московских Духовных школ прибыли на годичный акт ректор архиепископ Дмитровский Владимир, доцент И. В. Воробьев, студенты Иван Корниенко и Александр Аухимик, от Ленинградских Духовных Академии и Семинарии — доцент протоиерей Стефан Дымша, преподаватель иеромонах Ионафан, студенты Николай Колесов и Владимир Кузив.

В пятницу утром, 12 декабря, в Успенском кафедральном соборе акафист перед чудотворным Касперовским образом Божией Матери совершили митрополит Сергий, архиепископ Владимир, епископ Пензенский и Саранский Серафим.

В час дня собором клириков в Успенском храме монастыря была совершена панихида по почившим учившим и учившимся.

Всенощное бдение в том же храме совершили Преосвященные архиереи.



**Архиепископ Дмитровский Владимир, ректор МДА и МДС, произносит приветственное слово на годичном акте в Одесской Духовной Семинарии в день памяти святого апостола Андрея Первозванного, 13 декабря 1980 года**

Всенощное бдение, а в день праздника — Божественная литургия и молебен с водоосвящением совершались также в семинарском храме-музее во имя апостола Андрея Первозванного. Семинарским духовенством были окроплены святой водой аудитории и другие помещения школы.

В самый праздник Божественную литургию в Успенском храме монастыря совершили митрополит Сергий, архиепископ Саратовский и Волгоградский Пимен, архиепископ Владимир, епископ Серафим в сослужении ректора протоиерея Александра Кравченко, инспектора архимандрита Палладия, преподавателей, гостей и учащихся в священном сане. Перед началом литургии митрополит Сергий совершил хиротесию некоторых выпускников Семинарии во чтеца.

За литургией архиепископ Пимен рукоположил воспитанника 3 класса Василия Кодриша во диакона, митрополит Сергий — диакона Василия Ковача во пресвитера.

По запричастном стихе проповедь на тему праздника произнес ректор протоиерей А. Кравченко.

Перед началом благодарственного молебна митрополит Сергий обратился к молящимся в храме с словом. «В 1988 году, — отметил Владыка Сергий, — мы будем праздновать 1000-летие Крещения Руси и будем вспоминать, что начало евангельской проповеди в нашей стране положил святой апостол Андрей Первозванный. Поэтому мы и говорим об апостольском основании нашей Русской Православной Церкви.

Мы верим, что с молитвенной помощью святого апостола Андрея Первозванного мы будем благоуспешно совершать труды в нашей Духовной школе.

Мы также не забываем о том, что здесь, в Одессе, мы находимся под покровительством Богоматери, Ее чудотворной иконы Касперовской. И мы с благодарностью возносим Богородице свои молитвы».

После молебна были возглашены уставные многолетия.

На торжественном акте присутствовали Преосвященные архиереи, гости, преподаватели, воспитанники, сотрудники Семинарии, приходское духовенство. Среди почетных гостей были экзарх Патриарха Александрийского архимандрит Григорий, наместник Одесского мужского монастыря архимандрит Вадим, секретарь Одесского епархиального управления протоиерей Симеон Божок, секретарь митрополита по Донецкой области про-

тоиерей Александр Шокало. Присутствовал также заместитель уполномоченного Совета по делам религий при Совете Министров УССР по Одесской области И. П. Водяков.

С годовым отчетом выступил инспектор архимандрит Палладий. Актовую речь «600 лет со времени победы Руси над монголо-татарами на Куликовом поле» прочитал преподаватель Семинарии игумен Глеб.

Затем слово было предоставлено ректору Московских Духовных Академии и Семинарии архиепископу Владимиру. Приветственный адрес от Московских Духовных школ огласил доцент МДА И. В. Воробьев.

От Ленинградских Духовных школ с приветствием выступил доцент ЛДА протоиерей Стефан Дымша.

Митрополит Сергий сердечно благодарил представителей Московских и Ленинградских Духовных школ и предложил всем пропеть «Многая лета» Московским и Ленинградским Духовным школам.

К присутствовавшим обратились с речами архиепископ Пимен и епископ Серафим.

Ректор протоиерей А. Кравченко прочитал текст телеграммы Святейшего Патриарха Пимена на имя митрополита Сергия: *«Да поможет Господь всем начальствующим, учащим и учащимся в деле освоения богословских наук и благовествования мира и любви к Отечеству. Патриарх Пимен».*

Телеграммы были получены от постоянных членов Священного Синода, многих клириков и мирян.

Высокопреосвященный Сергий предложил всему собранию пропеть «Многая лета» Святейшему Патриарху Пимену и постоянным членам Священного Синода, а затем произнес слово.

Акт начался пением тропаря апостолу Андрею Первозванному и молитвы «Царю Небесный», а завершился молитвой «Достойно есть».

В завершение акта состоялся праздничный концерт семинарского хора. Под руководством преподавателя игумена Филарета были исполнены церковные песнопения, под руководством преподавателя священника Григория Каюна — светские произведения.

**Игумен ИННОКЕНТИЙ,**
**секретарь правления ОДС**



Справа налево: **архиепископ Дмитровский Владимир, митрополит Одесский и Херсонский Сергий, архиепископ Саратовский и Волгоградский Пимен, епископ Пензенский и Саранский Серафим за Божественной литургией в Успенском храме мужского монастыря в Одессе в день памяти святого апостола Андрея Первозванного, 13 декабря 1980 года**

# Впервые в святом Эчмиадзине

Общеизвестна духовная близость Православных и Древних Восточных Церквей. Постановлением Святейшего Патриарха Пимена и Священного Синода от 2 февраля 1972 года при Духовных Академиях Русской Православной Церкви учреждена кафедра истории Древних Восточных Церквей.

23—26 октября 1979 года группа студентов Московской Духовной Академии посетила Армянскую Апостольскую Церковь. Возглавлял группу профессор кафедры истории Древних Восточных Церквей МДА Борис Александрович Нелюбов.

Дружественные отношения Русской Православной Церкви и Армянской Апостольской Церкви скреплены исторической общностью и братской любовью наших народов. «Мы остро ощущаем духовную близость наших Церквей, их единое живительное начало, уходящее в глубь веков, в эпоху неразделенной Церкви. Мы с большим уважением относимся к вероучению и древним благочестивым традициям Святой Армянской Церкви, к ее открытости экуменическому сотрудничеству»,— отметил Святейший Патриарх Московский и всея Руси Пимен в речи на торжествах, посвященных 150-летию вхождения Армении в состав России» («ЖМП», 1979, № 1, с. 47).

Эту духовную близость, братское тепло и заботу мы чувствовали во все время нашего пребывания на гостеприимной армянской земле. Мы увидели, как бережно хранит и свято чтит армянский народ-труженик свои памятники, свою богатую древнюю культуру.

Особое впечатление произвел монастырь Эчмиадзин. Мы присутствовали за богослужением в древнем величественном соборе в честь Сошествия Единородного (по-армянски Эчмиадзин), осмотрели в храме музей-ризницу, где много древних святынь и уникальных произведений искусства.

Святой Эчмиадзин — духовный центр верующих армян всего мира. Укреплению авторитета Эчмиадзина способствовала деятельность Святейших Верховных Патриархов-Католикосов всех армян. Его Святейшество Вазген I достойно продолжает труды своих предшественников.

Мы возложили цветы на могилы почивших армянских Патриархов-Католикосов, погребенных у входа в храм, и пропели «вечную память».

Утром 26 октября нашу группу с отеческой любовью принял в своей резиденции Святейший Верховный Патриарх-Католикос всех армян Вазген I.

Его Святейшество, Предстоятель Апостольской Армянской Церкви, — патриот, выдающийся экуменический деятель, поборник мира и добрых отношений между народами.

Во время беседы он сказал, что с большой радостью приветствует в Эчмиадзине студентов Московской Духовной Академии.

Его Святейшество Вазген I высказал пожелание, чтобы обмен студентами-паломниками между нашими Церквами продолжался и в дальнейшем.

Святейший Патриарх-Католикос рассказал также, что в период борьбы армянского народа за свободу Армянская Апостольская Церковь всегда была хранительницей национального единства и богатого культурного наследия своего народа. Он кратко поведал нам трагическую историю армянского народа до вхождения Армении в состав России.

После окончания беседы мы пропели Его Святейшеству Вазгену I многолетие на армянском и церковнославянском языках.

Находясь в Армении, мы посетили крепость-музей Эребуни, от которой город Ереван получил свое название, осмотрели Государственный музей истории Армении и Матенадаран — хранилище древних рукописей. Побывали в храмах во имя святой мученицы Рипсимии, во имя святого Месропа Маштоца, создателя армянского алфавита, видели древний храм в поселке Гарни и величественные руины Звартноца — храм VI века и патриарший дворец. Большое впечатление произвел на нас высеченный в скале монастырь Айриванк, или Гегард.

Армянский народ чтит память русских воинов, павших в боях за сво-



**Студенты Московской Духовной Академии в монастыре Эчмиадзин**

боду Армении. Он воздвиг памятники как своим погибшим сыновьям и дочерям, так и русским воинам-освободителям. Мы возложили цветы к памятнику жертвам геноцида 1915 года и к памятнику русским воинам, павшим в битве при Ошакане в 1827 году.

Особенно запомнилась нам братская встреча со студентами и воспитанниками Духовных школ в Эчмиадзине. В актовом зале Академии архимандрит Анания Арабаджян, выпускник аспирантуры при МДА, прочитал для нас доклад «Армения и армяне» и показал диапозитивы, знакомящие с главными святынями Армении — храмами и хачкарами (армянск. — каменные кресты).

После доклада мы беседовали со студентами в Эчмиадзине: расспрашивали друг друга об учебе и досуге. Мы узнали много нового о жизни студентов Духовных школ Армянской Церкви, о том, что они с любовью изучают богословские науки, занимаются исследованием древних рукописей, учатся понимать и ценить армянскую культуру, чтобы приобретенные знания нести своему народу. Беседа была оживленной и интересной.

Вечером 26 октября студенты МДА отбыли в Москву.

За время пребывания в Армении мы исполнились еще более глубоким уважением к благочестивым традициям древней Армянской Церкви и к талантливому и трудолюбивому армянскому народу.

Мы убеждены, что и наша поездка в гостеприимную Армению послужит дальнейшему укреплению дружбы и взаимопонимания между нашими Церквами. Пусть ярким примером христианского общения и любви служат взаимоотношения между Русской Православной Церковью и Армянской Апостольской Церковью.

**От группы студентов МДА — диакон Леонид ЕМЕЛЬЯНОВ**

**Московская епархия.** Освящение престола в Знаменском храме в Москве. 8 ноября 1980 года, в день памяти святого великомученика Димитрия Солунского, в Знаменском храме, что в Переяславской слободе (во 2-м Крестовском переулке) в Москве, по благословению Святейшего Патриарха Пимена, освящен приставной престол во имя святого мученика и чудотворца Трифона. Чтимая икона святого мученика Трифона с частицами его мощей — одна из главных святынь Знаменского храма.

Велико и всесильно молитвенное предстательство угодника Божия о всех, кто с верою и любовию, как говорится в акафисте святому Трифону, припадает к нему в своих нуждах и







**8 ноября 1980 года. Освящение престола во имя святого мученика Трифона в Знаменском храме в Москве**

печалях. Во время земной жизни с малых лет святой Трифон имел от Господа дар чудотворений, а перед своей мученической кончиной он дерзновенно упросил Христа Спасителя ниспосылать быструю помощь тем, кто призовет имя Трифона в своих молитвах.

Православные верующие Москвы с большой любовью чтут этого угодника Божия. В народе Знаменский храм слывет как «Трифоновский». И когда решался вопрос, кому из чтимых святых посвятить новый престол, то Святейший Патриарх Пимен назвал имя святого мученика и чудотворца Трифона. Освящение престола Святейший Патриарх благословил совершить настоятелю протоиерею Владимиру Рожкову с клириками храма.

Вначале был совершен молебен с водоосвящением перед иконой святого мученика Трифона, затем — освящены облачения на престол. Освящение престола совершалось при большом стечении народа. Молитвенно пел хор под управлением Е. И. Федюшиной. По окончании чина освящения храм и молящиеся были окроплены святой водой.

Затем на новом престоле была совершена Божественная литургия. После благодарственного молебна протодиакон Павел Меленяко возгласил уставные многолетия. Настоятель протоиерей Владимир Рожков произнес слово, в котором поздравил прихожан с новой святыней храма — престолом в честь святого мученика и чудотворца Трифона, а также разъяснил символическое значение некоторых священнодействий и молитвословий в чине освящения престола.

Новый престол с большим мастерством и любовью выполнен из 250-летнего дуба столяром-краснодеревщиком В. И. Кудиновым — прихожанином храма, бескорыстные труды которого вот уже много лет направлены на украшение храма.

В 1980 году исполнилось 215 лет со времени сооружения Знаменского храма. В храме, помимо уже названной чтимой иконы святого мученика Трифона, находятся и другие святыни.

В южном, Предтеченском приделе на престоле помещен ковчежец с частицами мощей многих угодников Божиих.

Православный народ горячо чтит находящийся в южном приделе Животворящий Крест Христов — искусно вырезанное из дерева Распятие XVIII века, перенесенное в храм из Страстного монастыря. Каждую пятницу после вечернего богослужения перед этим Распятием читается акафист Божественным Страстям Христовым.

Чтится в народе также большой дубовый Крест, находящийся на горнем месте в алтаре придела во имя святого Иоанна Предтечи. Крест сооружен в 1652 году в воспоминание о встрече в Москве, у заставы, которая и сама получила название Крестовской (ныне площадь Рижского вокзала), мощей святителя Московского Филиппа († 9 января 1570) во время их перенесения 3 июля (ст. ст.) из Соловецкого Спасо-Преображенского монастыря.

Великая святыня храма — храмовая икона Божией Матери «Знамение» — список XVI века с древней новгородской иконы. В воскресные дни вечером перед образом читается акафист Божией Матери и служится молебен с водоосвящением.

Издавна почитаемыми являются иконы святого Иоанна Предтечи (XVII в.) и Святителя Николая (XVIII в.), а также святых мучеников Адриана и Наталии (XIX в.), святителя Черниговского Феодосия с частицей его облачения, преподобного Серафима Саровского с частицей его гроба. Глубоко почитается прихожанами святой праведный Филарет Милостивый.

В храмовой ризнице имеются святые антиминсы, священнодействованные митрополитом Московским и Коломенским Владимиром (Богоявленским; † 1918 митрополитом Киевским и Галицким), епископом Дмитровским Трифоном (Туркестановым; † 1934 митрополитом Дмитровским), митрополитом Московским и Коломенским Сергием (впоследствии — Святейший Патриарх, † 1944), Святейшим Патриархом Алексием, († 1970), Святейшим Патриархом Пименом.

По благословению Святейшего Патриарха Пимена теперь в храме каждую неделю в среду вечером соборне совершаются вечерня и молебен с акафистом святому мученику Трифону.

Клир и прихожане Знаменского храма выражают глубокую признательность Его Святейшеству за отеческую любовь и заботливое отношение к духовным нуждам своих пасомых.

*Священник Владимир РИГИН*

**Алма-Атинская епархия.** 26 мая 1980 года, в День Святого Духа, епископ Алма-Атинский и Казахстанский Серафим совершил Божественную литургию в Казанском храме в Алма-Ате. Перед началом богослужения настоятель протоиерей Стефан Теодорович тепло приветствовал Владыку Серафима от имени причта, церковного совета и прихожан. Епископ Серафим по окончании богослужения проповедовал на тему праздника и призвал на молящихся Божие благословение.

27 мая епископ Серафим совершил в Покровском молитвенном доме в Алма-Ате Божественную литургию, произнес слово и преподал молящимся благословение.

31 мая Преосвященный Серафим совершил всенощное бдение в Покровском молитвенном доме в г. Усть-Каменогорске Восточно-Казахстанской области. У входа в храм архипастыря тепло приветствовали настоятель священник Феодор Московой, члены церковного совета, множество прихожан. Владыка Серафим поблагодарил за приветствие и произнес слово.

**1 июня, в Неделю 1-ю по Пятидесятнице,** Всех святых, в сослужении многих клириков Преосвященный Серафим в том же храме совершил Божественную литургию. После праздничного молебна и возглашения уставного многолетия Владыка Серафим произнес проповедь о празднике Святой Пятидесятницы и преподал молящимся благословение.

**Вечером** епископ Серафим совершил в том же храме вечерню с акафистом Всем святым. Проповедь на тему праздника произнес настоятель священник Феодор Московой. По окончании богослужения епископ Серафим произнес слово, в котором отметил благолепие храма, и благодарил настоятеля, членов церковного совета и прихожан за их многие труды.

3 августа Преосвященный Серафим прибыл в Целиноград и был встречен в аэропорту настоятелем Константино-Еленинского храма **архимандритом Кириллом.**

4 августа епископ Серафим осмотрел храм, выразив удовлетворение проведенными большими ремонтными работами, включая позоло-

ту крестов и великолепную роспись. Еще совсем недавно храм был однопрестольный. Теперь здесь три престола, один из которых, посвященный святому равноапостольному князю Владимиру, находится в нижнем, недавно освященном храме, а другой освящен во имя святых равноапостольных Кирилла и Мефодия.

Вечером епископ Серафим в сослужении местного причта совершил всенощное бдение с чтением акафиста Почаевской иконе Божией Матери. На торжественной встрече архипастыря приветствовал словом настоятель архимандрит Кирилл.

В день празднования Почаевской иконе Божией Матери, 5 августа, Владыка Серафим совершил Божественную литургию и произнес проповедь о заступничестве Пресвятой Богородицы и величайшем его значении для каждого христианина.

Вечером 5 августа епископ Серафим служил в том же храме вечерню. Был также совершен крестный ход вокруг храма с Почаевским образом Божией Матери.

За богослужениями в храме в Целинограде молилось множество верующих, прибывших из отдаленных районов области.

**Виленская епархия.** В 1980 году епископ Виленский и Литовский Викторин, помимо обычных служений в Свято-Духовом монастыре в Вильнюсе, посещал приходы епархии и совершал в них богослужения.

8 января, на второй день праздника Рождества Христова, епископ Викторин совершил Божественную литургию в Пречистенском кафедральном соборе в Вильнюсе.

10 января в Свято-Духовом монастыре епископ Викторин в сослужении многочисленных клириков отслужил вечерню, после которой принимал поздравления с праздником от клириков и мирян епархии.

В Неделю о блудном сыне, 3 февраля, епископ Викторин за Божественной литургией в Свято-Духовом монастыре рукоположил Александра Шмайлова во диакона, а 7 февраля, в день памяти святителя Григория Богослова, — во пресвитера.

17 февраля, в Неделю сыропустную, Прощеное воскресенье, епископ Викторин совершил в Свято-Духовом монастыре при участии городского клира и иноков обители чин Прощения.

На первой седмице Великого поста епископ Викторин читал покаянный канон преподобного Андрея Критского: 18 февраля — в Свято-Духовом монастыре, 19 февраля — в храме в честь Рождества Пресвятой Богородицы в г. Тракай, 20 февраля — в Пречистенском кафедральном соборе, 21 февраля — в Благовещенском соборе в Каунасе.

25 февраля, в день памяти митрополита Алексия, святителя Московского и всея России, чудотворца, понедельник 2-й седмицы Великого поста, епископ Викторин совершил литургию Преждеосвященных Даров в Пречистенском кафедральном соборе, где зимний придел освящен во имя святителя Алексия.

2 марта, в Неделю 2-ю Великого поста, епископ Викторин в сослужении городского клира и иноков обители совершил пассию в Свято-Духовом монастыре.

9 марта, в Неделю 3-ю Великого поста, Крестопоклонную, епископ Викторин совершил пассию в Константино-Михаиловском храме в Вильнюсе, а 16 марта, в Неделю 4-ю Великого поста, — в Свято-Духовом монастыре, 23 марта, в Неделю 5-ю Великого поста, — в Пречистенском кафедральном соборе.

7 апреля, в понедельник Светлой седмицы, праздник Благовещения Пресвятой Богородицы, епископ Викторин совершил Божественную литургию в Благовещенском соборе в Каунасе.

10 апреля, в четверг Светлой седмицы, Владыка Викторин совершил в Свято-Духовом монастыре Божественную литургию в сослужении всех городских клириков и иноков обители, а затем принимал пасхальные поздравления от представителей клира, иноков и мирян.

27 апреля, в Неделю 4-ю по Пасхе, о расслабленном, в день памяти святых мучеников Антония, Иоанна и Евстафия Литовских, епископ Викторин совершил в Свято-Духовом монастыре, где почивают честные мощи святых Антония, Иоанна и Евстафия, Божественную литургию и праздничный молебен, а накануне — всенощное бдение.

4 мая, в Неделю 5-ю по Пасхе, о самарянине, епископ Викторин совершил в Свято-Духовом монастыре хиротонию Александра Адомайтиса во диакона, а 9 мая, в день памяти святителя Великопермского Стефана, — во пресвитера. После литургии 9 мая епископ Викторин произнес слово и совершил благодарственный молебен по случаю Дня Победы в сослужении городского клира.

18 мая, в Неделю 7-ю по Пасхе, епископ Викторин совершил Божественную литургию в Никольском храме в г. Тельшяе по случаю храмового праздника. Владыка Викторин посетил также храм в честь Смоленской иконы Божией Матери в пос. Колайняй.

22 мая, в день праздника Перенесения мощей Святителя Николая, епископ Викторин совершил Божественную литургию в Никольском храме в Вильнюсе.

25 мая, в День Святой Троицы, епископ Викторин совершил Божественную литургию в Пречистенском кафедральном соборе, а вечером — всенощное бдение в Свято-Духовом монастыре.

26 мая, в День Святого Духа, епископ Викторин совершил в храме обители в сослужении многочисленных клириков Божественную литургию. После праздничного молебна был совершен крестный ход. Вечером Преосвященный Викторин совершил в обители молебен с чтением акафиста при большом стечении молящихся.

В субботу 31 мая епископ Викторин после всенощного бдения совершил чин иноческого пострига Вячеслава Савчица с наречением ему имени Вениамин, а 1 июня, в Неделю 1-ю по Пятидесятнице, Всех святых, за Божественной литургией хиротонисал монаха Вениамина во иеродиакона.

3 июня, в день памяти святых равноапостольных Константина и Елены, епископ Викторин совершил Божественную литургию в Константино-Михаиловском храме в Вильнюсе, а 5 июня, в день памяти преподобной Евфросинии, игумении Полоцкой, — в кладбищенском храме в Вильнюсе по случаю престольного праздника.

8 июня, в Неделю 2-ю по Пятидесятнице, Всех святых, в земле Российской просиявших, епископ Викторин совершил Божественную литургию, а накануне — всенощное бдение в православном храме в г. Клайпеде по случаю престольного праздника. Преосвященный Викторин

рукоположил за литургией Владимира Кишкуна во диакона. В тот же день епископ Викторин совершил молебен в храме во имя святого князя Александра Невского в м. Науместис.

15 июня, в Неделю 3-ю по Пятидесятнице, за Божественной литургией в Свято-Духовом монастыре епископ Викторин совершил хиротонию иеродиакона Иоанна во иеромонаха.

12 июля, в день памяти святых первоверховных апостолов Петра и Павла, епископ Викторин совершил Божественную литургию в Петропавловском храме в Вильнюсе.

В Неделю 7-ю по Пятидесятнице, Собор Двенадцати апостолов, 13 июля, епископ Викторин посетил Никольский храм в пос. Ужпаляй, где молился за Божественной литургией. В тот же день Владыка Викторин посетил храмы Александро-Невский в г. Аникщяй и Покровский в пос. Интурки, где были отслужены молебны.

20 июля, в Неделю 8-ю по Пятидесятнице, епископ Викторин совершил Божественную литургию в Преображенском храме в г. Кедайняй.

26 июля, в день возвращения честных мощей святых мучеников Виленских Антония, Иоанна и Евстафия в Вильнюс, епископ Викторин вместе с епископом Уфимским и Стерлитамакским Анатолием совершил Божественную литургию и праздничный молебен с крестным ходом в Свято-Духовом монастыре. Накануне было совершено всенощное бдение. Проповедовал Преосвященный Анатолий. С словом праздничного поздравления обратился к молящимся епископ Викторин.

3 августа, в Неделю 10-ю по Пятидесятнице, епископ Викторин посетил отремонтированный храм в г. Тракай, где молился за Божественной литургией и произнес проповедь.

10 августа, в Неделю 11-ю по Пятидесятнице, праздник Смоленской иконе Божией Матери, епископ Викторин совершил Божественную литургию в храме в честь Смоленского образа Божией Матери в пос. Колайняй.

19 августа, в праздник Преображения Господня, епископ Викторин совершил Божественную литургию в Свято-Духовом монастыре и рукоположил диакона Владимира Кишкуна во пресвитера.

27 августа епископ Викторин совершил всенощное бдение в каунасском Благовещенском соборе, где отмечалось 450-летие чтимого Сурдегского образа Божией Матери.

28 августа, в праздник Успения Божией Матери, епископ Викторин прибыл на храмовой праздник в г. Вевис, где совершил Божественную литургию в обновленном после капитального ремонта храме.

21 сентября, в праздник Рождества Пресвятой Богородицы, епископ Викторин совершил Божественную литургию в храме в г. Тракай по случаю храмового праздника.

12 октября, в Неделю 20-ю по Пятидесятнице, епископ Викторин совершил Божественную литургию в Покровском храме в м. Круонис.

14 октября, в праздник Покрова Пресвятой Богородицы, епископ Викторин посетил отремонтированный Свято-Троицкий храм в г. Швенченисе, где совершил Божественную литургию.

При посещении храмов епископ Викторин произносил проповеди и преподавал богомольцам благословение.

**Ворошиловградская епархия.** 17 января 1980 года митрополит Одесский и Херсонский Сергий, управляющий Ворошиловградской епархией, прибыл в Донбасс. На вокзале г. Ясиноватая митрополита Сергия встречали его секретари: по Ворошиловградской области — игумен Иннокентий, по Донецкой области — протоиерей Александр Шокало. Владыка Сергий посетил Казанский храм в г. Макеевке, где был торжественно встречен причтом, членами исполнительного органа, прихожанами. Архипастырь поблагодарил за теплую встречу и преподал собравшимся благословение.

18 января, в навечерие Богоявления, митрополит Сергий прибыл в Свято-Николаевский собор в г. Горловке.

Задолго до начала богослужения собралось много верующих, радостно встретивших Владыку Сергия с зажженными свечами. У входа в собор архипастыря торжественно встречали клирики во главе с настоятелем протоиереем Александром Шокало. Божественную литургию совершили митрополит Сергий и епископ Игнатий, бывший Кировоградский, пребывающий на покое в г. Славянске Донецкой области.

Высокопреосвященный Сергий совершил великое освящение воды и произнес слово. «В навечерие Богоявления, — говорил он, — и в самый праздник Крещения Господня Святая Церковь освящает воду. Крещенская, богоявленская вода — особо благодатная, святыня наша, нужная на всякую потребу — духовную и телесную. Будем достойны этой святыни. Будем помнить, что ее освящающая и целительная сила дается лишь достойным и верным...»

Вечером, накануне праздника Святого Богоявления, митрополит Сергий совершил всенощное бдение в Николо-Преображенском храме в Ворошиловграде. При колокольном звоне члены исполнительного органа преподнесли ему хлеб-соль и цветы, в храме настоятель священник Богдан Федькив произнес приветственное слово. За всенощной митрополит Сергий пома-



**Митрополит Сергий проповедует в храме во имя Святителя Николая в г. Горловке**

зывал молящихся освященным елеем, а по окончании богослужения произнес слово.

19 января, в праздник Крещения Господня, митрополит Сергий совершил Божественную литургию и великое освящение воды в кафедральном соборе во имя святых апостолов Петра и Павла в Ворошиловграде, а затем произнес слово и преподал благословение богомольцам.

В тот же день митрополит Сергий посетил величественный Вознесенский храм в г. Александровске и молился за вечерним богослужением, произнес слово и преподал богомольцам благословение.

20 января, в Неделю 31-ю по Пятидесятнице, Собор Предтечи и Крестителя Господня Иоанна, митрополит Сергий совершил Божественную литургию и молебен в храме в честь Усекновения главы Иоанна Предтечи в Ворошиловграде.

Под звон колоколов Владыка Сергий был встречен у входа множеством верующих. Староста храма преподнес хлеб-соль, в храме его приветствовал словом настоятель протоиерей Борис Панов.

После молебна Владыка Сергий произнес слово и преподал молящимся благословение.

Во время пребывания в Донбассе Высокопреосвященный Сергий принимал в Ворошиловградском епархиальном управлении клириков, членов церковных советов и прихожан, а 22 января, напутствуемый добрыми пожеланиями клириков и мирян, отбыл в Одессу.

**Ивановская епархия.** 8 января 1980 года, на второй день праздника Рождества Христова, епископ Ивановский и Кинешемский Амвросий совершил в Успенском соборе в г. Кинешме Божественную литургию и произнес поучение о великом спасительном Таинстве Воплощения Господа нашего Иисуса Христа.

21 февраля, в четверг 1-й седмицы Великого поста, епископ Амвросий читал Великий канон преподобного Андрея Критского в том же соборе.

В пятницу 1-й седмицы Великого поста, 22 февраля, Преосвященный Амвросий молился в храме во имя Преподобного Сергия Радонежского в пос. Старая Вичуга за вечерним богослужением.

8 апреля, во вторник Светлой седмицы, епископ Амвросий совершил Божественную литургию в соборе в г. Кинешме и произнес поучение о Воскресении Христовом. За усердное служение Церкви Христовой, за ревностное пастырское руководство приходом Владыка вручил настоятелю протоиерею Алексию Тумину Патриаршую грамоту.

18 мая, в Неделю 7-ю по Пасхе, епископ Амвросий совершил Божественную литургию в Знаменском храме в с. Красное близ Палеха. У входа в храм архипастырь был встречен церковным советом хлебом-солью, в храме приветственное слово произнес настоятель священник Борис Нелипович. После литургии епископ Амвросий произнес поучение на тему евангельского чтения и благословил прихожан.

В Преображенском кафедральном соборе в г. Иванове к престольному празднику в честь Святителя и Чудотворца Николая, 22 мая, в целом была завершена реставрация живописи. По окончании праздничного молебна епископ Амвросий вручил секретарю епархиального управления протоиерею Николаю Демьяновичу* за многолетнее безупречное служение Церкви Христовой патриаршую награду — орден святого князя Владимира III степени.

За заботы о храме, за успешно проведенный внутренний и внешний ремонт собора и сооружение бытовых помещений в ограде собора Владыка Амвросий благодарил церковный совет и вручил ктитору собора Николаю Павловичу Гридневу награду Святейшего Патриарха Пимена — медаль Преподобного Сергия Радонежского II степени.

В День Святого Духа, 26 мая, Преосвященный Амвросий служил Божественную литургию в Свято-Духовском храме в г. Юрьевце на Волге. После крестного хода были возглашены уставные многолетия. Владыка Амвросий произнес проповедь на тему апостольского чтения.

28 июля, в день памяти святого равноапостольного великого князя Владимира, в честь которого освящен один из приделов Успенского собора в г. Кинешме, епископ Амвросий совершил в этом соборе Божественную литургию. Архипастырь благодарил настоятеля протоиерея Алексия Тумина и старосту собора Алексея Ильича Привалова за успешное завершение реставрации живописи в соборе, за заботы о благолепии храма Божия и труды по установке новых металлических одежд на престол в главном алтаре в честь Успения Божией Матери.

9 августа, в канун праздника Смоленской иконе Божией Матери, епископ Амвросий прибыл в храм в честь Преображения Господня в г. Шуе на празднование 325-й годовщины местночтимой Шуйской-Смоленской иконы Божией Матери.

Владыка Амвросий совершил всенощное бдение, а на утро — при большом стечении верующего народа — Божественную литургию. Преосвященный Амвросий произнес поучение о материнской любви Богоматери к роду человеческому, о Ее неоднократном заступничестве нашей страны от нашествий врагов. После крестного хода были возглашены уставные многолетия.

Вечером 28 августа, в день праздника Успения Божией Матери, Преосвященный Амвросий прибыл в собор в г. Кинешме, где поздравил причт и прихожан с престольным праздником; ктитору собора А. И. Привалову за труды по ремонту храма была вручена архипастырская Благословенная грамота. В сослужении соборного причта при большом стечении богомольцев Владыка Амвросий совершил чин погребения Божией Матери.

* * *

Собрание духовенства епархии состоялось 15 июля в помещении епархиального управления. После молитвы «Царю Небесный» Преосвященный Амвросий прочитал доклад «О духовном облике православного пастыря».

Владыка Амвросий разъяснил, как велико значение пастыря — совершителя Божественных служб в Церкви Христовой; пастырство, почетное и возвышенное,— многотрудно и от-

---

* Протоиерей Николай Антонович Демьянович скончался 6 июня 1980 года. Некролог о нем см. в «ЖМП», 1981, № 1, с. 21.

ветственно, оно требует жертвенной любви к Богу, к Церкви Христовой, к людям, к своей Родине, требует искренней преданности пастырскому долгу. Пастыря должна отличать истинная церковность.

Епископ Амвросий подчеркнул необходимость бережного, с любовью, отношения к святым храмам, к нашим благодатным святыням — православным иконам, неукоснительного исполнения православных обычаев и традиций, ибо наше православное богослужение — это многовековой литургический спасительный опыт Церкви. В богослужениях — при совершении семи Святых Таинств, священных церковных чинопоследований и обрядов — ничто не должно считаться второстепенным или маловажным. Призывание Святого Имени Божия благодатно и спасительно, если оно совершается с должным благоговением, с верой и любовью.

Владыка Амвросий рассказал о миротворческой деятельности Русской Православной Церкви и призвал клириков всемерно служить делу мира молитвой и добрыми делами. Архипастырь призвал священнослужителей в доброй совести, неукоризненно совершать пастырское служение, любить свой народ и свое богохранимое Отечество.

Уполномоченный Совета по делам религий при Совете Министров СССР по Ивановской области Г. А. Михайлов обстоятельно рассказал о Советской Конституции и свободе совести.

Лектор общества «Знание» Ю. А. Осипов прочитал лекцию о международном положении.

**Патриаршие приходы в Канаде.** 6 июня 1980 года епископ Серпуховской Ириней, управляющий Патриаршими приходами в Канаде и временно в США, посетил приход во имя святого апостола Иакова в Мандере, где имел встречу с представителями Церковного комитета и активистами прихода по вопросу празднования в их приходе Дня Православия в Канаде, намеченного на 29 июня. Епископ Ириней выразил благодарность членам Церковного комитета за активное участие в подготовке к Дню Православия и призвал Божие благословение на их труды.

8 июня, в Неделю 2-ю по Пятидесятнице, Всех святых, в земле Российской просиявших, епископ Ириней совершил Божественную литургию в Свято-Варваринском кафедральном соборе в г. Эдмонтоне, заполненном молящимися, в сослужении настоятеля протоиерея Иоанна Маргитича и архимандрита Гермогена (Черкашина). Молитвенно пел хор под управлением Василия Голдена. Епископ Ириней произнес проповедь о великих и святых подвигах множества святых угодников Божиих Русской Православной Церкви.

Епископ Ириней принял также участие во встрече с детьми Свято-Варваринского прихода в Эдмонтоне, которые в тот день заканчивали занятия в воскресной школе в связи с началом летних каникул. Владыка сердечно приветствовал детей и их родителей, пожелал детям с любовью изучать Закон Божий, с благодарностью воспринимать наставления родителей и призвал Божие благословение на всех собравшихся.

14 июня епископ Ириней молился в Свято-Варваринском соборе за благодарственным молебном по случаю празднования 50-летия со дня бракосочетания прихожан собора Дмитрия и Юлии Улян. Епископ Ириней тепло поздравил юбиляров и вручил им Благословенную архипастырскую грамоту за усердные труды в Свято-Варваринской общине. Юбилярам было возглашено многолетие.

**Кировская епархия.** 31 мая 1979 года, в праздник Вознесения Господня, епископ Кировский и Слободской Хрисанф совершил Божественную литургию в Спасском храме в с. Спасо-Талица и наградил камилавкой настоятеля священника Василия Галича. После благодарственного молебна и уставных многолетий Владыка Хрисанф обратился к многочисленным верующим с словом, а также выразил благодарность настоятелю и церковному совету за их большие труды на благо прихода и храма.

3 июня, в Неделю 7-ю по Пасхе, день памяти святых равноапостольных Константина и Елены, Преосвященный Хрисанф совершил Божественную литургию в Свято-Троицком храме в с. Быстрица. После благодарственного молебна Владыка Хрисанф тепло поздравил настоятеля протоиерея Константина Гулина с днем Ангела и преподнес маститому старцу в знак общего уважения и любви святую просфору. По возглашении уставных многолетий архипастырь благословил молящихся.

11 июня, в День Святого Духа, епископ Хрисанф совершил в Екатерининском соборе в г. Слободском Божественную литургию.

1 июля, в Неделю 3-ю по Пятидесятнице, епископ Хрисанф за Божественной литургией в Свято-Серафимовском кафедральном соборе в г. Кирове рукоположил воспитанника Ленинградской Духовной Семинарии Вячеслава Карасенкова во диакона, а 1 августа, в праздник Обретения мощей преподобного Серафима Саровского,— во пресвитера.

21 мая 1980 года епископ Хрисанф совершил всенощное бдение, а 22 мая, в праздник Перенесения мощей Святителя Николая,— Божественную литургию в Успенском соборе в г. Яранске.

Владыка Хрисанф был встречен членами исполнительного органа хлебом-солью и при колокольном звоне проследовал в храм, где настоятель священник Николай Гурец произнес слово приветствия.

На малом входе за литургией Преосвященный Хрисанф наградил настоятеля за усердное двадцатилетнее служение архипастырской Благословенной грамотой. Такой же награды был удостоен староста собора — Андрей Иванович Софронов, отдавший много сил благоукрашению храма. Священник собора Анатолий Пахмутов награжден камилавкой.

После литургии Владыка Хрисанф проповедовал о трудах и подвигах Святителя и Чудотворца Николая. Архипастырь поздравил настоятеля с днем Ангела и преподнес ему святую просфору, а также отметил молитвенное пение хора под управлением регента протодиакона Анатолия Головина.

26 мая, в День Святого Духа, Преосвященный Хрисанф совершил Божественную литургию в Екатерининском соборе в г. Слободском и на малом входе наградил священника Стефана Вовчка камилавкой.

После литургии Владыка Хрисанф проповедовал о необходимости стяжать дары Святого Духа, а затем преподал богомольцам благословение.

1 июня, в Неделю 1-ю по Пятидесятнице, Всех святых, епископ Хрисанф совершил Божественную литургию, а накануне — всенощное бдение в Покровском храме в г. Советске. Владыка Хрисанф был тепло встречен настоятелем протоиереем Виктором Коршуновым, членами исполнительного органа и множеством прихожан.

За литургией на малом входе епископ Хрисанф возложил на настоятеля патриаршую награду — крест с украшениями, вручил казначею храма Раисе Ивановне Дмитриевой Патриаршую грамоту и старосте храма Аполлинарии Константиновне Огородниковой — архипастырскую Благословенную грамоту за их усердные труды во славу Святой Церкви.

Были совершены благодарственный молебен и освящение иконостаса после реставрации и золочения. Совершив крестный ход вокруг храма, Владыка Хрисанф преподал благословение молящимся.

**Кишиневская епархия.** 29 мая 1979 года архиепископ Кишиневский и Молдавский Ионафан прибыл в Вознесенский женский монастырь в пос. Жабке.

В день праздника Вознесения Господня монастырь отмечает престольный праздник главного храма. Накануне праздника в сослужении монастырских священников Владыка Ионафан совершил всенощное бдение, а в самый праздник — Божественную литургию в Вознесенском соборном храме. За литургией архипастырь произнес слово о значении Вознесения Господня для нашего спасения. После литургии был совершен крестный ход вокруг храма.

В Неделю 7-ю по Пасхе архиепископ Ионафан совершил Божественную литургию в том же храме.

7 июня, в день празднования Третьего обретения главы Предтечи и Крестителя Господня Иоанна, архиепископ Ионафан совершил в соборном храме монастыря Божественную литургию, а затем — панихиду по случаю полугодия со дня кончины настоятельницы монастыря игумении Серафимы, а на монастырском кладбище — заупокойную литию на могиле почившей.

11 июня, в День Святого Духа, Божественную литургию архиепископ Ионафан совершил в Свято-Троицком храме в г. Кишиневе, по случаю престольного праздника. После праздничного молебна архипастырь произнес слово на тему праздника и преподал прихожанам благословение.

28 июня, в день памяти святителя Ионы, митрополита Московского и всея Руси, чудотворца, и святого благоверного князя Сербского Лазаря, архиепископ Ионафан совершил освящение новых антиминсов, а затем — Божественную литургию в кафедральном соборе в г. Кишиневе.

22 июля, в Неделю 6-ю по Пятидесятнице, Владыка Ионафан совершил освящение Петропавловского храма в г. Каушаны после ремонта, а затем — Божественную литургию. Архипастырю сослужили настоятель протоиерей Григорий Мотрук, настоятель Преображенского храма в г. Бендеры протоиерей Димитрий Лисник, эконом епархиального управления игумен Иосиф, заштатный клирик иеромонах Никодим. Владыка Ионафан произнес слово о значении храма в духовной жизни православного христианина.



**Архиепископ Ионафан совершает освящение храма после ремонта в с. Старые Беличены Лазовского района**

12 августа, в Неделю 9-ю по Пятидесятнице, архиепископ Ионафан совершил освящение Успенского храма в с. Тырново Дондюшанского района после ремонта.

Архипастырю сослужили секретарь епархиального управления протоиерей Василий Петраки и настоятель протоиерей Феодор Герман. За литургией Высокопреосвященный Ионафан вручил протоиерею Феодору Герману Патриаршую грамоту, пожалованную ему к 30-летию его священнослужения. Архипастырь отметил особые заслуги по ремонту храма старосты церкви Ивана Антоновича Гафтона и наградил его архипастырской Благословенной грамотой. Протоиерей Василий Петраки проповедовал на тему евангельского чтения.

В конце богослужения Владыка Ионафан благодарил настоятеля, церковного старосту и верующих за усердие, проявленное ими при ремонте храма, пожелал всем помощи Божией в повседневных трудах и преуспеяния в христианских добродетелях.

9 сентября, в День Тезоименитства Святейшего Патриарха Пимена, в кафедральном соборе в г. Кишиневе после Божественной литургии был отслужен благодарственный молебен. Его возглавил настоятель собора протоиерей Мина Палихович. Он же произнес слово. После молебна было возглашено многолетие Святейшему Патриарху Пимену.

В канун праздника Покрова Пресвятой Богородицы, 13 октября, архиепископ Ионафан совершил всенощное бдение в Покровском приделе кафедрального собора, а в самый праздник — Божественную литургию в Покровском храме в с. Машкауцы Криулянского

района. Архипастырю сослужили протоиерей Василий Петраки, сотрудники епархиального управления протоиерей Петр Бубуруз и игумен Иосиф, настоятель священник Александр Ротарь. Проповедовал на тему праздника протоиерей В. Петраки. В конце литургии архипастырь обратился к молящимся с словом.

В Неделю 19-ю по Пятидесятнице архиепископ Ионафан совершил освящение храма в с. Старые Беличены Лазовского района после капитального ремонта, а затем — Божественную литургию. Проповедь на запричастном стихе на тему евангельского чтения произнес протоиерей Петр Бубуруз. В конце литургии слово о значении храма в духовной жизни верующих произнес Высокопреосвященный Ионафан. Он поблагодарил настоятеля, церковный совет и верующих за понесенные ими труды по ремонту храма и пожелал милостей Божиих и спасения души.

В день памяти преподобной Параскевы, 14 (27) октября, архиепископ Ионафан совершил Божественную литургию в храме в с. Твардица Чадыр-Лунгского района по случаю престольного праздника. После праздничного молебна архипастырь произнес слово.

25 декабря, в день памяти святителя Тримифунтского Спиридона, Владыка Ионафан совершил освящение новых антиминсов, а затем — Божественную литургию в кафедральном соборе.

30 декабря, в Неделю святых праотец, архиепископ Ионафан совершил Божественную литургию в храме во имя святого великомученика Димитрия Солунского в г. Оргееве. Проповедовал о святых праотцах протоиерей В. Петраки.

После праздничного молебна протоиерей В. Петраки от имени сослуживших клириков и молящихся поздравил архиепископа Ионафана с днем Ангела, настоятель священник Анатолий Желиховский, церковный совет и прихожане благодарили архипастыря за посещение их храма.

Владыка Ионафан, со своей стороны, благодарил всех присутствующих за добрые пожелания и молитвы. Затем было возглашено уставное многолетие.

В другие воскресные и праздничные дни Высокопреосвященный Ионафан совершал богослужения в кафедральном соборе.

**Минская епархия.** 22 марта 1979 года, в четверг 3-й седмицы Великого поста, память святых сорока мучеников Севастийских, в Успенском Жировицком монастыре, после великого повечерия, был совершен чин пострижения в монашество воспитанника Ленинградской Духовной Семинарии Николая Андреевича Якимова.

Николай Якимов родился в 1947 году в г. Сюрен, Франция. Он состоит членом прихода Трехсвятительского подворья в Париже, Западноевропейский Экзархат Московского Патриархата. Имеет незаконченное высшее юридическое образование.

Пострижение в монашество * с наречением имени Никон было совершено священноархимандритом Успенской Жировицкой обители митрополитом Минским и Белорусским Филаретом, Патриаршим Экзархом Западной Европы.

Для молитвенного участия в постриге Николая Якимова прибыли из Ленинградских Духовных школ его друзья: иеромонах Матфей Маттаттиль и диакон Матфей Вайдаян (Индия), иеромонах Игнатий (Голландия),

* О постриге в малую схиму см. также «ЖМП», 1959, № 5, с. 22—26: Архимандрит Пимен (Хмелевский). Иноческий постриг; Последование малой схимы изложено в Большом Требнике (М., 1897, л. 66 об.). — **Ред.**



**Архиепископ Ионафан с клириками и мирянами после богослужения в Вознесенском храме в Кишиневе**

послушник (ныне — иеромонах) Иосиф Замборский (США) в сопровождении помощника инспектора Ленинградских Духовных школ иеромонаха Маркелла.

По совершении пострига Владыка митрополит обратился к новоначальному иноку Никону с словом, в котором говорил о величии и святости монашеских обетов, указывал на выдающееся значение монашества в жизни и истории Церкви. Он говорил и о том, что каждый из присутствующих здесь иноков вновь переживает священный момент своего пострига, слушая эти святые и страшные обеты. Святые потому, что они чисты и возвышенны, страшные потому, что мы сознаем, насколько слаб и немощен человек, и только вера в Господа, в молитвы Церкви укрепляют инока в его монашеском делании.

На следующий день, в пятницу, литургию Преждеосвященных Даров совершал в обители Владыка Филарет в сослужении братии и гостей: протоиерея Михаила Буглакова, протоиерея Бориса Уткина, иеромонаха Игнатия и иеромонаха Маркелла.

Новоначальный инок Никон ночь накануне службы провел в храме в молитве и духовных размышлениях, а за литургией причастился Святых Христовых Таин.

После литургии, по монастырскому чину, с пением все направились в трапезную. После трапезы таким же чином все возвратились в храм, где была прочитана молитва на снятие клобука новоначальному.

В Неделю 3-ю Великого поста, Крестопоклонную, 25 марта, за Божественной литургией в Свято-Духовском кафедральном соборе в Минске митрополит Филарет рукоположил монаха Никона во иеродиакона.

**Новгородская епархия.** Летом 1980 года в Успенском храме в с. Коростынь Шимского района от пожара были сильно повреждены иконы и стенопись, разрушена штукатурка. Благодаря усердию исполнительного органа и прихожан храм в короткий срок был полностью восстановлен.

6 ноября 1980 года по благословению митрополита Антония освящение храма совершили архимандрит Клавдиан, протоиерей Михаил Елагин — секретарь епархиального управления, священник Александр Ваховский и другие клирики. При большом стечении верующего народа была совершена Божественная литургия и отслужен благодарственный молебен.

По окончании богослужения протоиерей Михаил Елагин, обратившись к верующим, сказал: «Сегодня освящен дом Божий, в котором вы найдете всё для духовной жизни и благочестия вашего. Здесь углубляйтесь в богомыслие, с молитвой приносите болезни и печали ваши к Врачу душ и телес, Который дарует вам исцеление, а на труды ваши и ваши поля ниспошлет благословение, дарует изобилие земных плодов на радость нашим соотечественникам, на благо нашего Отечества».

По благословению митрополита Антония он вручил архипастырские Благословенные грамоты настоятелю священнику Александру Ваховскому и членам исполнительного органа.

**Одесская епархия.** 11 июля 1980 года в Одессу прибыл Патриарший Экзарх Украины митрополит Киевский и Галицкий Филарет. На железнодорожном вокзале его встречали митрополит Одесский и Херсонский Сергий и секретарь епархиального управления протоиерей Симеон Божок.

Митрополит Филарет в сопровождении митрополита Сергия осмотрел Успенский монастырь, его подсобные хозяйства, ознакомился с работами по укреплению морского берега и благоустройству монастыря.

Патриарший Экзарх Украины посетил Одесскую Духовную Семинарию. Ректор протоиерей Александр Кравченко ознакомил Владыку Экзарха с результатами учебного 1979/80 года, с подготовкой к очередному учебному году. Митрополит Филарет осмотрел аудитории, бытовой корпус, Актовый зал Семинарии.

11—12 июля, по случаю празднования Касперовской иконе Божией Матери и дня памяти святых первоверховных апостолов Петра и Павла, митрополит Филарет и митрополит



**6 ноября 1980 года. Обнесение святых мощей вокруг Успенского храма в с. Коростынь в день освящения храма**

Сергий сослужили за богослужениями в кафедральном соборе Святейшему Патриарху Пимену (о пребывании Его Святейшества в Одессе см. «ЖМП», 1980, № 10, с. 6).

В субботу вечером, 12 июля, митрополит Филарет совершил всенощное бдение в Успенском храме Одесского мужского монастыря в сослужении монастырской братии.

13 июля, в Неделю 7-ю по Пятидесятнице, Собор Двенадцати апостолов, митрополит Филарет совершил Божественную литургию в том же храме и рукоположил одного из воспитанников Одесской Духовной Семинарии во диакона.

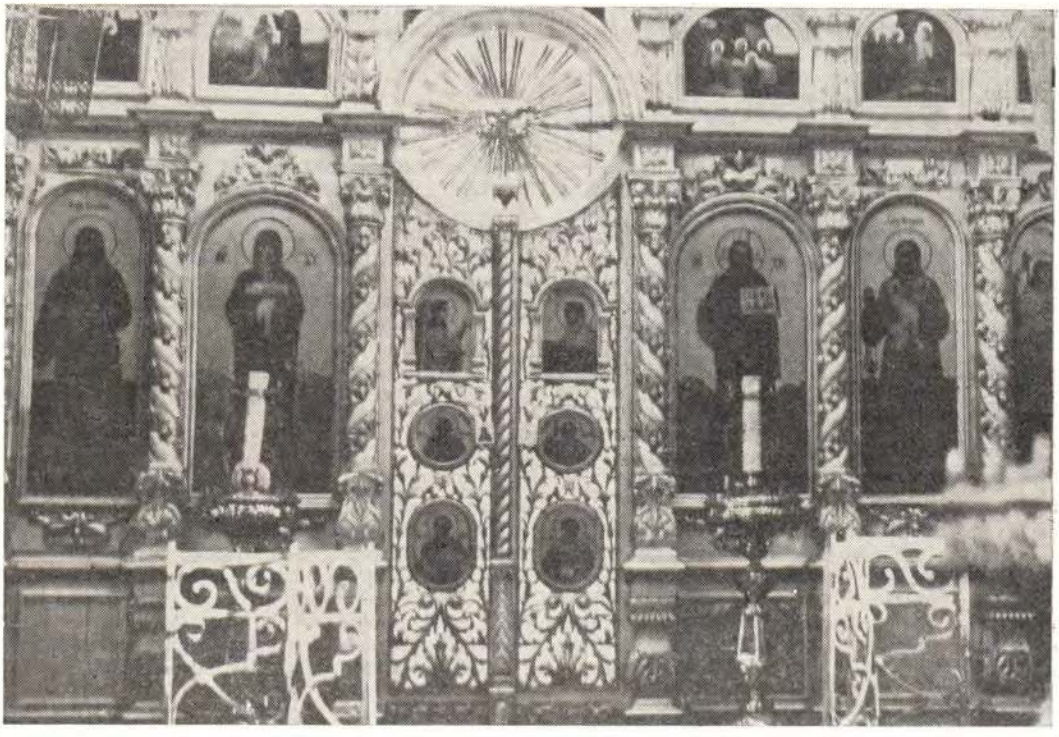
После литургии митрополит Филарет произнес проповедь.

Совершая память святых апостолов, сказал Владыка Экзарх, мы исповедуем нашу веру во Святую Церковь, которую распространили по всей вселенной святые апостолы. Несмотря на то, что апостолы жили в очень давние времена, мы вместе с ними составляем Единую Святую Соборную и Апостольскую Церковь, и мы свидетельствуем, что живем верой апостольской. И эта вера, эта проповедь апостольская и доныне возвещаются во всех православных храмах. И всякий раз, когда вы слышите проповедь епископов или священников, вы слышите голос Апостольской Церкви, потому что наша Православная Церковь, в отличие от Католической Церкви, в отличие от многочисленных протестантских Церквей, сохраняет веру апостольскую, веру отеческую, ту веру, которая утвердила вселенную.

Владыка Экзарх сказал также, что Священное Писание читают многие и вместе с тем Священные книги многие понимают по-разному. Однако не может быть различных толкований Священного Писания, может быть одно



**Успенский храм в с. Коростынь Шимского района Новгородской области**



**Иконостас Успенского храма в с. Коростынь Шимского района Новгородской области**

толкование, которое вложено в священные слова писателями богодухновенными, то есть пророками и апостолами.

Наша Православная Церковь учит, что истолковательницей Священного Писания может быть и является только Церковь Христова, Главой которой является Господь наш Иисус Христос, в которой пребывает Дух Святой, в которую входят святые апостолы — богодухновенные проповедники, сонм подвижников, которые слово Божие проповедовали всей своей жизнью.

Наша Православная Церковь, руководствуясь верой апостольской, проповедью апостольской и отеческой, и доныне за каждым богослужением, за каждой Божественной литургией предлагает нам то или иное чтение из Священного Писания для того, чтобы мы назидались, руководствовались им в своей духовной жизни.

Вот сегодня вы слышали евангельское повествование об исцелении двух слепцов (Мф. 9, 27—31). Господь Иисус Христос исцеляет человека, страдавшего не только физически, но и духовно.

Что же назидательного в этом евангельском отрывке для нас с вами, и какое этот отрывок имеет значение для нашей современной жизни, для жизни каждого из нас?

Мы прежде всего должны обратить внимание на исцеление души. Два слепца шли за Христом и кричали, просили о помиловании. И Господь Иисус Христос, прежде чем исцелить их физическую слепоту, спросил их: веруют ли они, то есть имеют ли желание прежде исцелить свою душу? Отсутствие веры — это болезнь души. И для того, чтобы быть здравым душой, надо иметь веру.

Господь исцелил души двух слепцов по вере их, а потом уже исцелил и их телесный недуг. Почему так? Потому что и страдания человеческие, и болезни, и самая смерть вошли в человека с грехом через душу, через греховное помрачение духа.

Мы, возлюбленные братия и сестры, сказал далее Владыка Экзарх, заботясь об исцелении и спасении души, должны проявлять заботу и об исцелении, очищении и спасении нашего тела. Проявляя заботу не только о душе, мы не согрешаем, потому что физическая природа наша — это творение Божие. Мы обязаны этот дар Божий сохранять. Но тем не менее, в большей степени мы должны заботиться о здравии своей души. Ибо Святая Церковь учит, что душа человека бессмертна. Праведному человеку уготовано вечное блаженство. Поэтому мы должны готовить себя к этой вечноблаженной жизни. И ради этого мы приходим в храм, чтобы здесь оживить свою душу, чтобы духовно ее напитать. Богослужение является для нас Духовной Трапезой, где в изобилии уготована для нас «Неиждиваемая» духовная пища. Через молитвы, через слово Божие, через наше духовное общение со святыми и усопшими собратиями нашими мы получаем духовную пищу, пищу для души.

И да сохранит Господь по молитвам святых апостолов, память которых мы сегодня совершаем, в наших сердцах веру апостольскую, веру отеческую, веру православную. Аминь.

Вечером того же дня митрополит Филарет имел встречу с митрополитом Крутицким и Коломенским Ювеналием, председателем Отдела внешних церковных сношений, прибывшим в Одессу для участия в работе Комиссии Священного Синода по вопросам христианского единства, заседания которой проходили 14 и 15 июля в Актовом зале Одесской Духовной Семинарии под председательством митрополита Филарета.

Утром 15 июля, в день празднования Положения честной ризы Пресвятой Богородицы во Влахерне, память святителя Иувеналия, Патриарха Иерусалимского, митрополит Филарет и члены Комиссии молились в Успенском храме Одесского мужского монастыря за Божественной литургией, которую совершил митрополит Ювеналий. По окончании богослужения митрополит Филарет от своего имени и от имени членов Комиссии тепло поздравил митрополита Ювеналия с днем Ангела.

В тот же день митрополит Сергий устроил прием в честь Патриаршего Экзарха Украины митрополита Филарета и членов Комиссии Священного Синода по вопросам христианского единства.

Вечером 15 июля митрополит Филарет отбыл в Киев. На железнодорожном вокзале его провожали митрополит Сергий и секретарь епархиального управления протоиерей Симеон Божок.

**Пермская епархия.** Освящение храма в пос. Нижняя Курья г. Перми* после реконструкции было совершено 17 апреля 1980 года архиепископом Пермским и Соликамским Николаем.

Прежний деревянный храм существовал около 80 лет. В народе хранится предание о том, что на месте нынешнего церковного здания был источник. Сначала была построена часовня. В праздничные дни в часовне совершались богослужения причтом Александро-Невского храма из села Мысы, ныне Краснокамского района (храм был построен в 1896 году). Часовня освящена как храм в марте 1943 года.

В то нелегкое военное время в этом небольшом храме, как и в других храмах нашего Отечества, возносились молитвы к Престолу Божию о погибших воинах, о всех бывших на фронтах, о скорейшей победе над фашизмом.

В 1958 году церковное здание было укреплено, расширено в длину и в ширину, было оборудовано подвальное помещение. Строительство проводилось при настоятеле храма протоиерее Сергии Митрюковском (ныне — епископ Казанский и Марийский Пантелеимон). Отделочные работы были завершены при настоятеле протоиерее Владимире Коряке.

Однако, несмотря на предпринятые меры, грунтовые воды размыли фундамент, и весной 1979 года возникла опасность разрушения всего храма. Церковный совет обратился к местной власти и получил разрешение провести реконструкцию здания. Управляющий епархией архиепископ Николай преподал церковному совету благословение на совершение этого ответственного дела.

Перед началом строительных работ настоятель протоиерей Серафим Ведерников, по благословению архиепископа Николая, совершил молебен при множестве молящихся.

---

* См. также фото на 3-й стр. обложки. — **Ред.**



**Архиепископ Пермский и Соликамский Николай во время совершения чина освящения храма во имя Святителя Николая в поселке Нижняя Курья**

Новое кирпичное здание храма было увенчано куполами.

Владыка Николай с радостью отмечал труды верующих: четко была организована подноска кирпича, щебня и раствора; здесь можно было увидеть людей и очень преклонного возраста. Каждый верующий и клирик епархии в какой-то мере помогали строительству: кто — своим трудом, кто — пожертвованиями. Значительные взносы на строительство были сделаны архиепископом Николаем.

На третий день праздника Рождества Христова, 9 января 1980 года, Владыка Николай совершил Божественную литургию на переносном престоле уже в новом здании. К празднику Святой Пасхи внутри храма были закончены отделочные работы. Установлен иконостас с живописными святыми иконами. Для храма приобретена новая церковная утварь.

Торжество освящения началось 16 апреля вечером совершением всенощного бдения с пением полиелея Святителю Николаю. По благословению Высокопреосвященного Николая, в храм прибыли настоятель Свято-Троицкого кафедрального собора архимандрит Иоанн, секретарь епархиального управления протоиерей Герман Бирилов, благочинный храмов 1-го округа протоиерей Иоанн Сексяев, клирик кафедрального собора протоиерей Николай Тетерин, благочинный храмов 4-го округа протоиерей Борис Бартов, настоятель храма Всех святых г. Перми протоиерей Виктор Гладких, клирик того же храма протоиерей Михаил Лукканен, многие другие священники, соборные протодиакон Петр Сексяев и диакон Александр Тарантин.

Утром 17 апреля, в день освящения, храм был заполнен богомольцами. Много верующих находилось и в ограде церкви. К 8 часам утра прибыл архиепископ Николай и был встречен «со славою». Облачившись в архиерейские одежды и в белую сраччицу, архипастырь приступил к совершению чина освящения храма при участии большого числа священников.

С благоговением внимали богомольцы чтению молитв Владыкой Николаем, стройному пению хоров. Со слезами радости возносили верующие люди молитвы благодарения Творцу и Богу нашему. Стены храма были окроплены святой водой и помазаны святым миром.

Крестным ходом вокруг храма были обнесены святые мощи. В притворе перед закрытыми дверями было возглашено: «Возмите врата князи (верхи) ваша», «Кто есть Сей Царь Славы?», «Господь Сил — Той есть Царь Славы!» Крестообразно были осенены святыми мощами входные двери, и все участвовавшие в обнесении святых мощей вошли в храм Божий.

После отпуста чина освящения архиепископ Николай произнес слово, выразив благодарность всем верующим за участие в строительных работах.

Затем архипастырь совершил Божественную литургию.

По окончании богослужения настоятель протоиерей Серафим Ведерников горячо благодарил архиепископа Николая за помощь в строительстве и за совершение чина освящения.

Владыка Николай вручил архипастырские Благословенные грамоты старосте храма А. П. Бояршиновой, членам церковного совета, строителям и особо потрудившимся верующим. Архипастырь сказал: «Понесенные вами труды заслуживают глубокой благодарности, но высшей наградой для всех вас яв-

ляются знаменательные слова, произносимые во время церковных богослужений: «О блаженных и приснопамятных создателях святого храма сего»».

Труды настоятеля протоиерея Серафима Ведерникова по духовному окормлению прихода Святейший Патриарх Пимен отметил награждением его к празднику Святой Пасхи медалью Преподобного Сергия Радонежского II степени, а в связи с 25-летием служения в священном сане — Патриаршей грамотой.

После вручения наград были возглашены уставные многолетия.

**Рязанская епархия.** 8 января 1980 года, на второй день праздника Рождества Христова, архиепископ Рязанский и Касимовский Симон совершил Божественную литургию в Христорождественском храме в г. Михайлове. После литургии Владыка Симон поздравил клир, церковный совет и молящихся с престольным праздником и произнес слово на тему праздника.

13 января, в Неделю 31-ю по Пятидесятнице, в день Отдания праздника Рождества Христова, архиепископ Симон совершил Божественную литургию в Никольском храме в г. Касимове.

7 апреля, в понедельник Светлой седмицы, праздник Благовещения Пресвятой Богородицы, за вечерним богослужением в Борисоглебском кафедральном соборе архиепископ Симон вручил патриаршие награды: почетному настоятелю собора архимандриту Авелю — орден Преподобного Сергия Радонежского III степени, старосте собора Анатолию Ильичу Карпушину, в связи с 60-летием, — орден святого князя Владимира III степени.

А. И. Карпушин родился в 1920 году. Был членом Поместного Собора Русской Православной Церкви 1971 года от мирян Рязанской епархии. С 1970 года он трудится в кафедральном соборе председателем исполнительного органа, усердно проявляя заботу о благолепии храма.

Клирики собора священник Феодор Чичварихин и священник Анатолий Лазарев награждены Святейшим Патриархом Пименом саном протоиерея.

24 августа, в Неделю 13-ю по Пятидесятнице, архиепископ Симон совершил Божественную литургию в храме во имя святителя Димитрия, митрополита Ростовского, в пос. Кадоме.

31 августа, в Неделю 14-ю по Пятидесятнице, архиепископ Симон совершил Божественную литургию во Введенском храме в с. Троице-Лесунове.

14 сентября, в Неделю 16-ю по Пятидесятнице, архиепископ Симон совершил Божественную литургию в Казанском храме в г. Сасове. Перед началом литургии Владыка Симон совершил освящение престола в северном левом приделе в честь Пресвятой Троицы после проведенного там ремонта.

12 октября, в Неделю 20-ю по Пятидесятнице, архиепископ Симон совершил Божественную литургию в храме в честь Рождества Пресвятой Богородицы в с. Ново-Александрове Милославского района и на малом входе наградил настоятеля священника Иоанна Скопцова камилавкой.

19 октября, в Неделю 21-ю по Пятидесятнице, архиепископ Симон совершил Божественную литургию в Казанском храме в с. Срезневе Шиловского района.

В этом селе близ храма находится могила И. И. Срезневского (1812—1880), известного русского ученого-слависта, специалиста по истории русского языка, древней русской литературе, археологии. В 1980 году исполнилось 100 лет со дня его кончины. И. И. Срезневский умер в Петербурге, но, согласно завещанию, тело его было погребено в с. Срезневе.

14 ноября, в день памяти святых бессребреников и чудотворцев Космы и Дамиана, архиепископ Симон совершил Божественную литургию в храме во имя святых бессребреников в с. Летове и наградил настоятеля священника Иоанна Аверина камилавкой.

23 ноября, в Неделю 26-ю по Пятидесятнице, архиепископ Симон совершил Божественную литургию в Архангельском храме в г. Пронске.

**Патриаршие приходы в США.** 17 апреля епископ Серпуховской Ириней, управляющий Патриаршими приходами в Канаде и временно в США, вместе с протоиереем Аркадием Тыщуком нанес визит постоянному представителю СССР при ООН в Нью-Йорке О. А. Трояновскому. В тот же день Владыка Ириней принял прихожан Патриарших приходов в Канаде Владимира и Джоанну Литвин.

18 апреля в пятницу вечером при Свято-Николаевском соборе в Нью-Йорке состоялось заседание Епископского Совета. В нем участвовали 26 человек из разных штатов. Были обсуждены вопросы деятельности Патриарших приходов в США, а также принято решение провести очередной Съезд духовенства и мирян Патриарших приходов в США 18—20 ноября 1980 года в церковном центре прихода в Гарфилде.

27 апреля, в Неделю 4-ю по Пасхе, о расслабленном, епископ Ириней совершил Божественную литургию в Свято-Николаевском храме в приходе Честер. Сослужил благочинный протоиерей Викентий Саверино. Настоятель священник Стефан Кузьмич был тяжело болен. По окончании богослужения состоялось заседание Церковного комитета, на котором епископ Ириней, по просьбе прихожан, определил временно обслуживать приход диакону Тимофею Барне, который впоследствии будет рукоположен во пресвитера к этому приходу. Епископ Ириней посетил дом больного отца Стефана и преподал ему благословение.

1 мая в приходском центре в Гарфилде собрались на заседание некоторые члены Подготовительной комиссии Съезда духовенства и мирян Патриарших приходов. В заседании принял участие епископ Ириней, председатель Подготовительной комиссии. Были обсуждены вопросы подготовки Съезда.

4 мая, в Неделю 5-ю по Пасхе, о самарянине, епископ Ириней совершал Божественную литургию в Свято-Андреевском храме в Филадельфии, где настоятелем протоиерей Николай Бродяной. В тот же день епископ Ириней беседовал с представителями Церковного комитета по вопросам приходской жизни, вечером посетил дом благочинного протоиерея Викентия Саверино, с которым также имел беседу по делам благочиния.

5 мая вечером епископ Ириней совершил чтение акафиста Божией Матери в Свято-

Михаиловском храме в Филадельфии, где настоятелем протоиерей Викентий Саверино.

По обычаю, Преосвященный Ириней по совершении богослужений проповедовал и преподавал благословение молящимся. Во многих приходах прихожане имели возможность беседовать с архипастырем, который отвечал на их многочисленные вопросы. В иные воскресные и праздничные дни епископ Ириней совершал богослужения в кафедральном соборе.

1 июня 1980 года прихожане и организации прихода во имя святых апостолов Петра и Павла русского православного собора в г. Пассейике, штат Нью-Джерси, чествовали своего настоятеля протоиерея Дионисия Гавриляка, благочинного Патриарших приходов в Восточных штатах, по случаю 20-летия его служения в этом соборе, а также 50-й годовщины с начала служения в этом соборе его отца — протоиерея Иосифа Гавриляка. На протяжении 50 лет собор остается верным Московскому Патриархату — Русской Православной Церкви.

В это ясное и теплое воскресное утро Божественную литургию совершил епископ Серпуховской Ириней, управляющий Патриаршими приходами в Канаде и временно в США, в сослужении протоиерея Дионисия Гавриляка, протоиерея Аркадия Тыщука, настоятеля представительства Патриарха Московского и Свято-Николаевского собора, протоиерея Давида Абрамцева, протоиерея Иоанна Гавриляка (дядя протоиерея Дионисия), клирика Свято-Николаевского собора в Нью-Йорке, протодиакона Николая Дмитриева, клирика собора в Пассейике диакона Александра Креницки. Хор собора святых апостолов Петра и Павла исполнял песнопения под управлением диакона Евгения Кэрролла.

В тот же день был устроен банкет в кафедральном Культурном центре.

На банкете, помимо клириков, участвовавших в служении литургии, были следующие лица: протоиерей Димитрий Кудриков и диакон Михаил Суско из Скрэнтона, штат Пенсильвания; архимандрит Серафим и священник Иоанн Касаткин из Свято-Николаевского собора в Нью-Йорке; протоиерей Георгий Бурдыков из Сингака, штат Нью-Джерси; протоиерей Эмиль Минкович из г. Элизабета, штат Нью-Джерси; священник Василий Мичек из Гарфилда, штат Нью-Джерси; священники других вероисповеданий из ближайших приходов. Присутствовали также представители правительства штата, сената, конгресса, округа и городов штата.

Сенатор Джозеф Гиркала преподнес отцу Дионисию грамоту от имени сената штата Нью-Джерси. Мэр Роберт Гэр также преподнес грамоту, назвав этот день «днем отца Дионисия Гавриляка в городе Пассейике». Мэр также объявил, что отец Дионисий назначен священником городской полиции и отделений пожарной охраны, и вручил ему в этой связи золотой значок. Конгрессмен Роберт Роу, член ассамблеи (законодательного собрания) штата Уильям Бейт, член ассамблеи штата Херберт Соркин и мэр города Патерсона Лауренс Крэмер также поздравили отца Дионисия. Приходской староста Джон Уоркол преподнес отцу Дионисию подарок от прихода. Прочувствованную речь произнес Преосвященный Ириней, который сказал, что жизнь отца Дионисия посвящена Патриаршей Церкви и его приходу.



**Епископ Серпуховской Ириней с клириками и их супругами в доме соборного причта в день празднования годовщины 20-летия служения настоятеля протоиерея Дионисия Гавриляка в храме во имя святых апостолов Петра и Павла**



**Вручение грамоты протоиерею Дионисию Гавриляку мэром г. Пассейика Робертом Гэром.** Справа налево: **староста собора Джон Уоркол, сенатор Джозеф Гиркала, конгрессмен Роберт Роу, епископ Серпуховской Ириней, член ассамблеи (законодательное собрание штата) Уильям Бейт, протоиерей Д. Гавриляк, д-р Джон В. Сэрджент, мэр Роберт Гэр, протоиерей Аркадий Тыщук — настоятель представительства Патриарха Московского в Нью-Йорке, член ассамблеи Херберт Соркин**

На банкете также отмечалось, что в течение 50 лет приход святых апостолов Петра и Павла окормляется протоиереями Гавриляками. Блаженной памяти протоиерей Иосиф Гавриляк стал настоятелем в 1930 году. В 1980 году приходом продолжает управлять его сын — протоиерей Дионисий Гавриляк. Епископ Ириней и протоиерей Аркадий Тыщук также преподнесли отцу Дионисию памятные подарки. Банкетом руководил тостмастер д-р Джон В. Сэрджент, родители которого были основателями собора.

В заключение молитву совершил Преосвященный Ириней.

*Диаконы Евгений КЭРРОЛЛ*
*и Александр КРЕНИЦКИ*

**Ташкентская епархия.** 1 апреля 1980 года архиепископ Ташкентский и Среднеазиатский Варфоломей прибыл в столицу Киргизии г. Фрунзе (до 1926 года крепость Пишпек). В 1886 году близ Пишпека было обнаружено древнее христианское кладбище.

Н. Н. Пантусов, проводивший раскопки на этом кладбище в 1892 году, нашел камень с изображением креста и с армяно-сирийской надписью: «Это есть могила Иоанна, епископа армянского». Надпись датирована 772 годом армянской эры (1323 год после Рождества Христова).

В «Туркестанских епархиальных ведомостях» (1907, № 12, с. 333) сообщалось, что псаломщик Т. В. Иванов, проживавший в с. Покровском Пржевальского уезда, открыл никем еще не исследованный древний христианский могильник в 20 верстах от с. Покровского.

Во Фрунзе архиепископ Варфоломей был торжественно, по Уставу, встречен местным причтом, членами церковного совета и прихожанами.

На Страстной седмице Владыка Варфоломей совершал богослужения в Воскресенском соборе в Фрунзе. Там же он служил пасхальную утреню и Божественную литургию в праздник Светлого Христова Воскресения. После литургии были оглашены Пасхальные послания Святейшего Патриарха Пимена и архиепископа Варфоломея. Архипастырь произнес проповедь о радости Воскресения Христова и совершил освящение артоса.

После литургии клирики во главе с Владыкой Варфоломеем совершили крестный ход, а затем освящали пасхальные куличи.

7 апреля, в понедельник Светлой седмицы, праздник Благовещения Пресвятой Богородицы, архиепископ Варфоломей совершил Божественную литургию, а накануне — всенощное бдение в том же соборе и произнес поучение на тему праздника, призвав верующих жить в мире и христианской любви. Затем архипастырь преподал всем благословение.

На Светлой седмице 8 и 11 апреля архиепископ Варфоломей совершал богослужения в молитвенном доме в честь Казанской иконы Божией Матери в г. Кара-Балта. Настоятель священник Владимир Савицкий произнес приветственное слово по случаю приезда архипа-

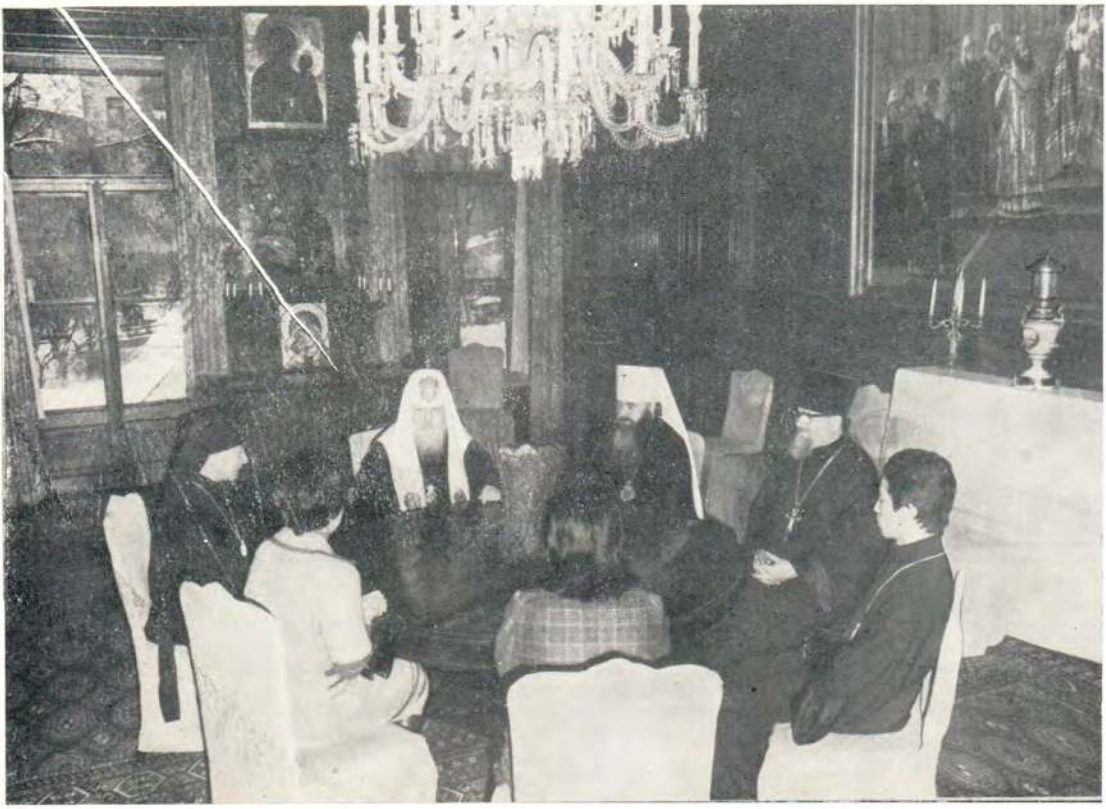


Икона БЛАГОВЕЩЕНИЯ ПРЕСВЯТОЙ БОГОРОДИЦЫ

*Икона из Благовещенского собора Московского Кремля*



25 октября 1980 года Святейший Патриарх Московский и всея Руси Пимен принял делегацию Евангелической Церкви Германии (ФРГ) во главе с презесом Карлом Иммером





1 декабря 1980 года, Вена. Митрополит Киевский и Галицкий, Патриарший Экзарх Украины Филарет выступает с докладом на симпозиуме «Про Ориенте»



15 ноября 1980 года, Мадрид. Пресс-конференция религиозной делегации из СССР в Доме Общества дружбы «Испания — СССР»



Прием Его Святейшеством Папой Иоанном Павлом II митрополита Крутицкого и Коломенского Ювеналия, председателя Отдела внешних церковных сношений, 16 декабря 1980 года

стыря. Владыка Варфоломей поздравил с праздником Святой Пасхи настоятеля, церковный совет и верующих.

12 апреля, в субботу Светлой седмицы, архиепископ Варфоломей совершил Божественную литургию, а накануне — вечернее пасхальное богослужение в храме во имя Архистратига Божия Михаила в с. Беловодское. Архипастырь обратился к прихожанам с словом, призывая их молиться о мире всего мира.

6 мая архиепископ Варфоломей служил Божественную литургию, а накануне — всенощное бдение в храме во имя святого великомученика Георгия Победоносца в г. Чирчике. Тепло приветствовал архипастыря настоятель игумен Петр. В ответном слове Владыка Варфоломей отметил усердие и пастырскую ревность настоятеля по духовному окормлению прихода. После проповеди, по обычаю, архипастырь совершил крестный ход вокруг храма и затем преподал благословение молящимся.

24 мая, в Троицкую родительскую субботу, архиепископ Варфоломей совершал богослужения в кладбищенском храме во имя святого благоверного князя Александра Невского в Ташкенте. Перед великой панихидой он произнес слово о значении молитвы о всех усопших в надежде воскресения и жизни вечной.

26 мая, в День Святого Духа, архиепископ Варфоломей служил в Свято-Троицком храме в Ташкенте, где настоятелем протоиерей Виктор Трусевич. В поучении на тему праздника Владыка Варфоломей призвал многочисленных прихожан к прославлению Святой Троицы в душах и телесах наших и к благодарению Богу Отцу — давшему нам жизнь, Богу Сыну — пострадавшему за нас и совершившему дело спасения всего человечества, Богу Духу Святому — осеняющему нас Своею благодатию и обитающему в каждой верующей душе.

В первой половине июля Владыка Варфоломей прибыл в г. Пржевальск, центр Иссык-Кульской области. В девяти километрах к северу от города, недалеко от озера Иссык-Куль, в парке находится мемориальный музей и могила Н. М. Пржевальского (1839—1888). На могиле Н. М. Пржевальского Владыка Варфоломей возгласил «вечную память».

9 июля, в праздник Тихвинской иконе Божией Матери, архиепископ Варфоломей совершил Божественную литургию, а накануне — всенощное бдение в Свято-Троицком храме в г. Пржевальске. В храме находится Тихвинская икона Божией Матери — копия афонской чудотворной иконы, присланная со Святой Горы Афон в 1897 году. По благословению Святейшего Патриарха Пимена Владыка Варфоломей возвел настоятеля священника Виктора Колесникова в сан протоиерея за усердные труды и заботы о приходе. Архипастырь произнес проповедь о почитании Божией Матери как Предстательницы и Молитвенницы за род христианский, о заступничестве Ее за наше Отечество и за всех христиан и призвал молящихся к вере и любви и к неустанным миротворческим трудам, а затем преподал богомольцам благословение.

В иные воскресные и праздничные дни Высокопреосвященный Варфоломей совершал богослужения и произносил поучения в Успенском кафедральном соборе в Ташкенте. В соборе были совершены хиротонии во диакона воспитанников Московской Духовной Семинарии Олега Мустафина и Алексея Буланушкина; во пресвитера был хиротонисан диакон Георгий Петров.

**Уфимская епархия.** Юбилей архипастыря. 28 мая 1980 года, в день памяти благоверного царевича Димитрия, Угличского и Московского, клир и миряне епархии торжественно отметили 50-летие епископа Уфимского и Стерлитамакского Анатолия и 25-летие его служения в священном сане.

Собравшимися в этот день со всей епархии клириками была совершена Божественная литургия в Сергиевском кафедральном соборе в г. Уфе. Служение возглавил духовник епархии архимандрит Моисей. После благодарственного молебна епископу Анатолию было возглашено уставное многолетие. Настоятель собора протоиерей Сергий Демешкевич произнес поздравительное слово юбиляру и огласил приветственный адрес от клира и мирян епархии.

Епископа Анатолия поздравили с юбилеем уполномоченный Совета по делам религий при Совете Министров СССР по Башкирской АССР Адиатулла Аглямович Сафиуллин и его заместитель Николай Петрович Сигачев.

В тот же день Преосвященный Анатолий отбыл в Москву для участия в приеме по случаю пребывания в Советском Союзе министра религий Сирийской Арабской Республики г-на Мухаммеда Хатиба.

Епископ Анатолий посетил в тот же памятный для него день Троице-Сергиеву Лавру и, как постриженник этой обители, совершил богослужение и причастился Святых Христовых Таин. У святых мощей Преподобного Сергия епископ Анатолий просил в молитве благословения себе и своей пастве.

Святейший Патриарх Пимен наградил епископа Анатолия за труды на благо Святой Церкви и в связи с 50-летием орденом святого князя Владимира II степени.

По случаю юбилея епископу Анатолию прислали поздравления многие иерархи, клирики и верующие миряне.

**Черниговская епархия.** 14 января 1980 года, в праздник Обрезания Господня, день памяти святителя Василия Великого, архиепископ Черниговский и Нежинский Антоний совершил Божественную литургию в Василиевском храме в г. Нежине. Владыке Антонию церковный староста преподнес хлеб-соль; в храме его приветствовал настоятель протоиерей Алексий Покиньборода. За богослужением пел черниговский соборный хор. Архиепископ Антоний проповедовал на тему праздника, а затем преподавал богомольцам благословение. Певчие в это время пели рождественские колядки.

27 января, в Неделю о мытаре и фарисее, архиепископ Антоний совершил Божественную литургию в Воскресенском кафедральном соборе в Чернигове и рукоположил иподиакона Николая Крещика во диакона для прихода Сумской епархии, временно управляющим которой является Владыка Антоний.

10 февраля, в Неделю мясопустную, о Страшном суде, архиепископ Антоний совершил Божественную литургию в кафедральном соборе и рукоположил иподиакона Феодора Ничипорука во диакона.

12 февраля, Собор трех святителей — Василия Великого, Григория Богослова, Иоанна Златоуста, архиепископ Антоний совершил Божественную литургию в кафедральном соборе и рукоположил диакона Феодора Ничипорука во пресвитера, а иподиакона Николая

Кибалюка — во диакона. В тот день Владыка Антоний отмечал 15-ю годовщину своей епископской хиротонии.

После праздничного молебна были возглашены уставные многолетия. Настоятель собора протоиерей Николай Шостак обратился к Владыке Антонию с поздравлением.

15 февраля, в праздник Сретения Господня, архиепископ Антоний совершил Божественную литургию в Параскевинском храме в с. Макаровке Бобровицкого района Черниговской области. Архипастырю был поднесен старостой хлеб-соль, в храме его приветствовал настоятель протоиерей Григорий Пилипенко. Молитвенно пел местный хор. Проповедовал секретарь епархиального управления протоиерей Николай Шостак. В конце богослужения архиепископ Антоний произнес слово и преподавал молящимся благословение. Певчие в это время пели церковные песнопения.

17 февраля, в Неделю сыропустную, день памяти святителя Феодосия, архиепископа Черниговского, чудотворца, архиепископ Антоний совершил Божественную литургию, а накануне — всенощное бдение в кафедральном соборе. За всенощной проповедовал о жизни и чудесах святителя Черниговского Феодосия клирик собора священник Иоанн Савенко.

За литургией была совершена хиротония диакона Николая Кибалюка во пресвитера. Проповедовал на тему евангельского чтения настоятель собора протоиерей Николай Шостак. После праздничного молебна были возглашены уставные многолетия.

3 апреля, в Великий четверг, архиепископ Антоний совершил Божественную литургию в кафедральном соборе в сослужении соборного духовенства. На малом входе Владыка Антоний возвел клирика собора священника Николая Тищенко в сан протоиерея, по благословению Святейшего Патриарха Пимена; соборному регенту Геннадию Денисюку вручил патриаршую награду — орден святого князя Владимира III степени.

26 мая, в День Святого Духа, архиепископ Антоний совершил Божественную литургию в Успенском храме в г. Новгород-Северске. Владыке Антонию преподнес хлеб-соль церковный староста. В храме приветственное слово произнес благочинный округа настоятель священник Григорий Припутников. На запричастном стихе проповедовал на тему праздника клирик кафедрального собора протоиерей Иоанн Фесик. После богослужения Владыка Антоний произнес слово и преподал молящимся благословение.

1 июня, в Неделю Всех святых, архиепископ Антоний совершил Божественную литургию в Воскресенском храме в г. Остере и рукоположил чтеца Петра Годуна во диакона. В конце литургии Владыка Антоний произнес проповедь и благословил молящихся.

8 июня, в Неделю 2-ю по Пятидесятнице, архиепископ Антоний совершил Божественную литургию в кафедральном соборе и рукоположил диакона Петра Годуна во пресвитера.

19 июня, в четверг 4-й седмицы по Пятидесятнице, архиепископ Антоний за Божественной литургией в кафедральном соборе рукоположил чтеца Михаила Терещенко во диакона, а 27 июля, в Неделю 9-ю по Пятидесятнице,— во пресвитера.

9 августа, в день памяти святого великомученика и целителя Пантелеимона, архиепи-



**Торжественная встреча архиепископа Антония в ограде Успенского храма в г. Новгород-Северске в День Святого Духа, 26 мая 1980 года**

скоп Антоний совершил Божественную литургию в Свято-Василиевском храме в г. Нежине. После крестного хода были возглашены уставные многолетия. Владыка Антоний произнес проповедь о житии святого Пантелеимона и затем преподавал молящимся благословение. Певчие в это время пели церковные песнопения.

**Черновицкая епархия.** 20 января 1980 года, в Неделю 32-ю по Пятидесятнице, Собор Предтечи и Крестителя Господня Иоанна, епископ Черновицкий и Буковинский Варлаам совершил Божественную литургию в Михаиловском храме в г. Черновцах, что на Роше. На торжественной встрече члены исполнительного органа преподнесли Владыке Варлааму хлеб-соль. Настоятель протоиерей Иоанн Борча произнес приветственное слово. За богослужением молитвенно пел приходской хор. После Евангелия Владыка Варлаам произнес проповедь, а по совершении праздничного молебна поздравил протоиерея И. Борчу с днем Ангела и шестидесятилетием со дня рождения, вручив юбиляру архипастырскую Благословенную грамоту. По местному обычаю Преосвященный Варлаам помазывал верующих освященным елеем и преподавал благословение.

26 января, в субботу по Богоявлении, епископ Варлаам за Божественной литургией в Свято-Николаевском кафедральном соборе в г. Черновцах рукоположил ризничего Иоанна Дробота во диакона, а 27 января, в Неделю о мытаре и фарисее,— во пресвитера.

9 февраля, в мясопустную субботу, епископ Варлаам за Божественной литургией в кафедральном соборе рукоположил Александра Снятинчука во диакона.

10 февраля, в Неделю мясопустную, Преосвященный Варлаам совершил Божественную литургию в кафедральном соборе и рукоположил диакона Василия Масепюка во пресвитера.

15 февраля, в праздник Сретения Господня, Владыка Варлаам служил Божественную литургию в кафедральном соборе и совершил освящение церковных свечей.

Великим постом епископ Варлаам молился и совершал богослужения в кафедральном соборе.

22 марта, в Субботу Акафиста, Преосвященный Варлаам совершил Божественную литургию в кафедральном соборе и рукоположил псаломщика Николая Семенюка во диакона, а 23 марта, в Неделю 5-ю Великого поста,— во пресвитера.

3 апреля, в Великий четверг, епископ Варлаам совершил Божественную литургию в кафедральном соборе и возложил патриаршие награды на соборного клирика протоиерея Феодора Климюка — митру, на священника Иоанна Заеца — наперсный крест.

В Великую субботу, 5 апреля, за Божественной литургией в кафедральном соборе Владыка Варлаам возложил патриаршую награду — митру на настоятеля собора протоиерея Николая Радула, на протоиерея Бориса Григория и на протоиерея Петра Бутейко.

Богослужения Светлого Христова Воскресения и Светлой седмицы Преосвященный Варлаам совершал в кафедральном соборе.

12 апреля, в субботу Светлой седмицы, Преосвященный Варлаам за Божественной литургией возвел, по благословению Святейшего Патриарха Пимена, священника Георгия Труфина в сан протоиерея, священника Василия Ясинивского архипастырь наградил камилавкой.



**Михаиловская церковь в г. Черновцах, что на Роше**

13 апреля, в Неделю о Фоме, епископ Варлаам посетил храм в честь Рождества Пресвятой Богородицы в с. Карапчиве Вижницкого района. Владыку Варлаама с большой радостью встречали хлебом-солью члены церковного совета и прихожане. Настоятель протоиерей Иулиан Паламарюк произнес приветственное слово. После крестного хода, по местному буковинскому обычаю, Владыка Варлаам помазывал молящихся освященным елеем.

20 апреля, в Неделю святых жен-мироносиц, Владыка Варлаам совершил Божественную литургию в кафедральном соборе и возложил патриаршие награды — наперсные кресты на священников Димитрия Латковского и Василия Мандрюка.

27 апреля, в Неделю о расслабленном, за Божественной литургией в том же соборе Преосвященный Варлаам возложил патриаршие награды: кресты с украшениями на протоиереев Леонтия Безушко и Андрея Стругару, священники Иоанн Кизима, Иоанн Матрюк и Василий Мыслик были возведены в сан протоиерея, священник Евсевий Влайко награжден наперсным крестом. Священники Георгий Мороз, Артемон Петруник и Феодор Лукащук были награждены архипастырем камилавками.

30 апреля, в день праздника Преполовения Пятидесятницы, Владыка Варлаам за Божественной литургией в том же соборе вручил патриаршие награды: протоиерею Василию Кородьчуку — Патриаршую грамоту, протоиерею Дионисию Думичу — крест с украшениями, протоиереям Иоанну Масиану и Стефану Якимчуку — палицы; священник Михаил Книгницкий был возведен в сан протоиерея.

4 мая, в Неделю о самаряныне, Преосвященный Варлаам совершил Божественную литургию в Свято-Николаевском храме в г. Черновцах, что на Старой Жучке. Прихожане встретили архипастыря хлебом-солью. Настоятель протоиерей Валериан Хомащук произнес приветственное слово. За литургией Владыка Варлаам вручил настоятелю Патриаршую грамоту.

После крестного хода и возглашения уставных многолетий архипастырь помазывал молящихся освященным елеем.

6 мая, в день памяти святого великомученика Георгия Победоносца, Владыка Варлаам за Божественной литургией в кафедральном соборе возложил на священника Андрея Нагерняка патриаршую награду — наперсный крест.

9 мая, в день памяти святителя Великопермского Стефана, Преосвященный Варлаам совершил Божественную литургию в том же соборе. Патриарших наград были удостоены: протоиерей Михаил Оржиховский — креста с украшениями, священники Илия Книгницкий и Алексий Кравчук — сана протоиерея, священники Антоний Перепичка и Николай Шишковский — наперсных крестов. Священников Михаила Гринчука и Николая Мигуцу архипастырь наградил камилавками.

По окончании литургии была совершена, по случаю Дня Победы, великая панихида по воинам, на поле брани жизнь свою положившим за Отечество. Затем был отслужен благодарственный молебен и возглашены уставные многолетия.

11 мая, в Неделю о слепом, в Свято-Параскевинском храме в с. Малиновке Новоселецкого района Преосвященный Варлаам совершил Божественную литургию. Много прихожан встречало архипастыря. Настоятель протоиерей Леонтий Криган произнес приветственное слово. После крестного хода и возглашения уставных многолетий архипастырь помазывал богомольцев освященным елеем.

22 мая, в день праздника Перенесения мощей Святителя и Чудотворца Николая, в кафедральном соборе по случаю храмового праздника Владыка Варлаам совершил Божественную литургию, а накануне — всенощное бдение с чтением акафиста Святителю Николаю в сослужении соборного причта и клириков из других приходов епархии. Владыку Варлаама торжественно встречали хлебом-солью члены исполнительного органа. Настоятель протоиерей Николай Радул произнес приветственное слово. За литургией епископ Варлаам произнес слово. После крестного хода и возглашения уставных многолетий архипастырь преподал богомольцам благословение.

## ГОСТЬ ИЗ ПОЛЬШИ В г. КИРОВЕ

13 декабря 1979 года в г. Киров по приглашению Преосвященного Хрисанфа, епископа Кировского и Слободского, прибыл клирик Польской Православной Церкви протоиерей Григорий Мисиюк с супругой. Гости ознакомились с достопримечательностями Кирова.

15 декабря Владыка Хрисанф совершил всенощное бдение, а 16 декабря, в Неделю 27-ю по Пятидесятнице,— Божественную литургию в кафедральном соборе. Ему сослужил гость — протоиерей Григорий Мисиюк.

19 декабря, в день памяти Святителя Николая, протоиерей Г. Мисиюк также сослужил Владыке Хрисанфу за Божественной литургией в кафедральном соборе.

Протоиерей Г. Мисиюк в сопровождении секретаря епархиального управления диакона Владимира Маркова посетил Екатерининский собор в г. Слободском и Свято-Троицкий храм в с. Костинине. В г. Слободском гость осмотрел деревянную часовню во имя Архистратига Божия Михаила, памятник XVII века, возведенную руками преподобного Трифона Вятского. Часовня экспонировалась в Париже, на Елисейских полях.

20 декабря гость из Польши посетил Троице-Сергиеву Лавру в Загорске, а 21 декабря отбыл на Родину.

## Монахиня ИУЛИАНИЯ
## (Мария Николаевна Соколова)

Старейшая сотрудница Московской Духовной Академии — художник-реставратор и руководитель иконописного класса монахиня **Иулиания** (в миру Мария Николаевна Соколова) скончалась 16 февраля 1981 года на 82-м году жизни после тяжелой продолжительной болезни.

С 1957 года она трудилась в Троице-Сергиевой Лавре как художник-реставратор и с того же года вела занятия по иконописи и реставрации в МДА.

18 февраля в Сергиевском трапезном храме Троице-Сергиевой Лавры отпевание совершил наместник Лавры архимандрит Иероним при множестве молящихся. Проститься с почившей прибыл Святейший Патриарх Московский и всея Руси Пимен.

Погребена монахиня Иулиания в пос. Семхоз Загорского района Московской области, где она жила.



Схиигумен **Савва** (в миру Николай Михайлович Остапенко), инок Успенского Псково-Печерского монастыря, скончался 27 июля 1980 года.

Родился он 6 декабря 1898 года в станице Новоминской на Кубани в семье крестьянина. В 1911 году окончил двухклассное училище Министерства народного просвещения. С 1916 года служил в армии, а с 1917 по 1923 год — в Красной Армии.

В 1923 году окончил в Москве военное инженерное училище со званием военного техника, в 1932 году — строительный техникум и затем работал инженером-строителем.

В 1948 году окончил Московскую Духовную Семинарию и был принят в число братии Троице-Сергиевой Лавры. 8 ноября, в день памяти великомученика Димитрия Мироточивого, Солунского чудотворца, наместником Лавры архимандритом Иоанном (ныне митрополит Псковский и Порховский) пострижен в мантию с именем в честь преподобного Саввы Сторожевского.

В 1949 году Святейшим Патриархом Алексием был рукоположен во иеродиакона, в 1950 году — во иеромонаха. С 1950 по 1952 год иеромонах Савва был экономом Лавры. В 1955 году по указу Святейшего Патриарха Алексия был направлен в Псково-Печерский монастырь. С 1955 по 1957 год был благочинным монастыря.

В обители иеромонах Савва пользовался любовью и уважением братии и паломников. Для каждого он находил слово привета и утешения. В келлии в свободное время молился и читал слово Божие и творения святых отцов.

В 1958 году был удостоен сана игумена и вскоре — креста с украшениями.

С 1958 по 1960 год игумен Савва был настоятелем Казанского храма в г. Великие Луки Псковской области. Служил он ревностно. При нем был отремонтирован храм.

По возвращении в монастырь он нес чреду священнослужения, принимал участие в хозяйственных делах, в частности, связанных с живописными реставрационными работами в Михаиловском соборе и других храмах монастыря.

16 августа 1973 года наместник монастыря архимандрит Алипий, по благословению митрополита Псковского и Порховского Иоанна, совершил постриг игумена Саввы в схиму с именем в честь преподобного Саввы Освященного.

26 июля 1980 года над схиигуменом Саввой было совершено таинство Елеосвящения, его причастили Святых Христовых Таин. 27 июля отец Савва еще раз причастился. После Канона на исход души отходную молитву прочитал наместник монастыря архимандрит Гавриил, и в девятом часу утра старец преставился. В Успенском храме у гроба почившего служились панихиды и читалось Евангелие. Отпевание было совершено 30 июля в Сретенском храме при множестве верующего народа.

Игумен Савва благоговел перед святыней, часто проповедовал, любил богослужения и церковное пение. Он был строг к себе. Проявлял глубокий интерес к событиям общецерковной жизни, читал «Журнал Московской Патриархии». Он глубоко почитал правящего архиерея, священноархимандрита монастыря Высокопреосвященного Иоанна, митрополита Псковского и Порховского. С любовью говорил об отеческом отношении митрополита к нему и с ревностью выполнял все данные им послушания.

В завещании, составленном в 1977 году, схиигумен Савва писал: «Преклонный возраст и болезни предвещают мне близкую кончину, мое преселение от временной жизни в жизнь вечную. Перехожу в иной мир с надеждой на помилование предстательством Пресвятыя Богородицы и всех святых. Высшим для себя служением почитал быть рабом всех православных христиан. Воистину, возлюбленные отцы и братия во Христе, не было и нет в моем сердце огорчения ни на кого из вас. Я с любовью прощаю всем всё, простите и вы меня, недостойного, искренне любящего вас.

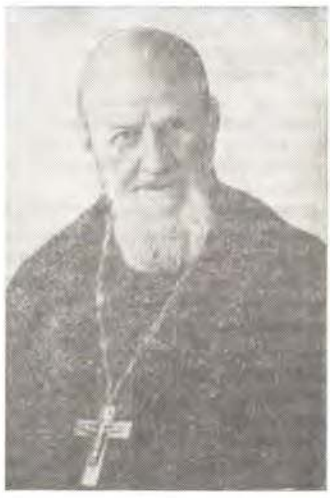
Прошу вас, сотворите любовь, не лишите меня последнего благодеяния — ваших святых молитв о мне ко Господу. Если я обрету у Господа дерзновение, то надеюсь ходатайствовать пред Ним за всех вас, и особенно за тех, кто будет поминать меня в молитвах».

Проститься с покойным в Псково-Печерский монастырь прибыли клирики из Москвы, Ленинграда, из Псковской области и других мест. Они служили с наместником архимандритом Гавриилом Божественную литургию и затем участвовали в отпевании схиигумена Саввы.

По обнесении вокруг Успенской площади монастыря при пении ирмосов «Помощник и Покровитель» гроб с телом усопшего был положен в Богом зданных пещерах, у подземного храма в честь Воскресения Христова.

Протоиерей **Николай Степанович Педашенко,** заштатный клирик Ижевской епархии, скоропостижно скончался 29 марта 1980 года, в Лазареву субботу, в Москве, на 86-м году жизни.

Родился он 16 мая 1894 года в Москве в семье служаще-



го. Николай получил начальное образование дома, под руководством матери. В 1912 году окончил с серебряной медалью гимназию в Москве, в 1917 году — историко-филологический факультет Московского университета, со званием кандидата и дипломом I степени.

Работал в различных учебных и научных учреждениях.

Еще будучи в университете, под влиянием ведущих его историков — М. М. Богословского, И. В. Попова и А. И. Алмазова, Н. Педашенко заинтересовался церковной историей и темой кандидатской работы выбрал «Отношение гражданского правительства к расколу старообрядчества в царствование Петра I». Работу писал под руководством приват-доцента С. И. Смирнова.

По рекомендации И. В. Попова в 1923 году Н. С. Педашенко прочитал цикл лекций по истории Церкви Синодального периода на курсах Московской Духовной Академии. С 1918 по 1929 год он прочитал несколько докладов на церковно-исторические темы на заседаниях различных исторических обществ.

В 1947 году поступил на должность воспитателя в Московскую Духовную Академию. В течение двух лет самостоятельно прошел семинарский курс и в 1949 году сдал экзамены по всем предметам Семинарии.

31 октября того же года был рукоположен во пресвитера епископом Ижевским и Удмуртским Иеронимом (Захаровым) и назначен третьим священником Воскресенского храма в г. Сарапуле. В нем он служил до марта 1968 года. С 1965 года был настоятелем этого храма. Был удостоен патриаршей награды — палицы.

В 1967 году по болезни вышел за штат.

С юных лет отец Николай отличался глубоким стремлением к знаниям. Он интересовался не только историей, но и математикой, астрономией, музыкой. К людям относился с любовью Христовой, многие находили в нем духовного наставника и мудрого советчика. Его отличали скромность, приветливость, мягкость.

Отпевание почившего совершено в Николо-Кузнецком храме в Москве во вторник Страстной седмицы.

Похоронен отец Николай на Ваганьковском кладбище в Москве, рядом с могилой его супруги.

Протоиерей **Виктор Максимович Самохвалов,** клирик Московской епархии, скончался 13 мая 1980 года после продолжительной тяжелой болезни.

Родился он 3 июля 1932 года в с. Верхне-Смородине в семье церковного старосты.

В 1950 году поступил в Московскую Духовную Семинарию. В 1952 году был призван в ряды Советской Армии. После демобилизации окончил Семинарию и в 1957 году поступил в Московскую Духовную Академию, которую окончил в 1961 году со званием кандидата богословия за курсовое сочинение по кафедре истории Русской Церкви — «Житие и первосвятительская деятельность святого Петра, Митрополита Киевского и всея Руси. Историческое исследование».

8 октября 1959 года архиепископ Тульский и Белевский Антоний (Кротевич; † 21 ноября 1973) хиротонисал его во диакона, а 18 июля 1960 года епископ Новгородский и Старорусский Сергий (Голубцов; ныне — архиепископ, на покое) рукоположил во пресвитера.

С 1961 года до кончины отец Виктор был настоятелем храма в честь Рождества Пресвятой Богородицы в погосте Рудня Орехово-Зуевского района Московской области.

При нем была проведена реставрация храма, обновлялась живопись в обоих деревянных храмах: летнем в честь Рождества Пресвятой Богородицы (построен в 1782 году) и зимнем — в честь Рождества Христова (построен в первой четверти XVIII века).

Отец Виктор отличался скромностью, добротой и отзывчивостью. Он ревностно совершал пастырское служение и снискал большую любовь и уважение пасомых.

Отпевание в храме в с. Рудня совершили благочинный храмов Орехово-Зуевского района протоиерей Виктор Аксенов и настоятель протоиерей Василий Литвиненко.

Похоронен отец Виктор на кладбище близ храма.

Игумен **Захария** (в миру Александр Иосифович Ровинец) скончался 14 июня 1980 года в Успенском Жировицком мужском монастыре, Минской епархии.

Родился он 19 декабря 1925 года в Дрогичине Брестской области. До поступления в Московскую Духовную Семинарию в 1964 году был рабочим в различных организациях. С 1961 по 1964 год исполнял обязанности казначея дрогичинского храма.

Монашество и священный сан принял в годы обучения в Семинарии: сан иеродиакона — в 1966 году, сан иеромонаха — в 1967 году.

По окончании Семинарии в 1968 году был направлен в Минскую епархию. Служил настоятелем Вольновского прихода Барановичского благочиния Брестской области. В 1969 году был назначен наместником Жировицкого монастыря. Однако в 1970 году по болезни был освобожден от всех монастырских послушаний и оставлен в обители на полном обеспечении.

Отпевание было совершено 16 июня священноиноками обители. Похоронен отец Захария на кладбище в Жировицах.

Протоиерей **Николай Федотович Можаров**, клирик Саратовской епархии, скончался 1 сентября 1980 года после непродолжительной тяжелой болезни.

Родился он 15 ноября 1922 года в дер. Никитине Дубровинского района Витебской области в семье крестьянина.

В 1939 году окончил среднюю школу и поступил на заочное отделение в учительский институт. Началась Великая Отечественная война, и ему пришлось оставить учебу. Он был призван в ряды Советской Армии, воевал на Ленинградском фронте. Сильно обморозил ноги, был положен в госпиталь, а затем отправлен в тыл. За боевые заслуги был награжден шестью медалями.

До 1945 года Н. Ф. Можаров работал воспитателем в детском доме, затем трудился в разных учреждениях Ленинграда.

В 1951 году окончил Ленинградскую Духовную Семинарию, и 19 апреля епископом Лужским Симеоном был рукоположен во диакона, 7 августа того же года митрополитом Ростовским и Каменским Вениамином — во пресвитера и до 1957 года служил в храмах в Ростове-на-Дону. Некоторое время был секретарем епархиального управления. С 1957 года состоял в клире Саратовской епархии. В 1965 году был назначен настоятелем Свято-Никитского храма в Волгограде, с 1973 года был благочинным храмов Волгоградского округа.

Отец Николай пользовался



уважением собратий-клириков и прихожан.

За усердные пастырские труды протоиерей Николай Можаров был удостоен в 1971 году патриаршей награды — креста с украшениями.

Отец Николай принимал активное участие в мероприятиях по защите мира. Правление Советского фонда мира, отмечая его заслуги, наградило его тремя медалями и двумя почетными грамотами.

Отпевание совершено 3 сентября в Казанском соборе в Волгограде помощником благочинного Волгоградского округа протоиереем Алексием Машенцевым, соборным причтом и клириками ближайших приходов, среди которых был ближайший друг отца Николая протоиерей Владислав Кухцинский.

Отец Алексий Машенцев, священник Евгений Зубович, протоиерей В. Кухцинский произнесли надгробные слова.

Похоронен отец Николай на кладбище Волгограда.

Через четыре дня архиепископ Саратовский и Волгоградский Пимен прибыл в Волгоград и совершил панихиду на могиле усопшего.

Священник **Николай Николаевич Сокольский,** заштатный клирик Курской епархии, скончался 6 апреля 1980 года на 72-м году жизни.

Родился он в 1908 году в г. Юрьеве-Польском Владимирской губернии в семье священника. В 1929 году окончил семилетнюю школу.

Епископом Владимирским и Суздальским Онисимом (Фестинатовым; † 31 октября 1970) в 1955 году был рукоположен во пресвитера и служил во Владимирской епархии.

В клир Курской епархии был принят в 1956 году. Пользовался уважением прихожан.

В 1969 году Святейший Патриарх Алексий наградил его наперсным крестом.

В 1975 году отец Николай вышел за штат.

Отпевание, по благословению архиепископа Курского и Белгородского Хризостома, совершено 8 апреля 1980 года протоиереем Николаем Кобцем, настоятелем Александро-Невского храма в г. Алексеевке Белгородской области.

Похоронен отец Николай на кладбище в г. Алексеевке.

Протоиерей **Иоанн Емельянович Петросюк,** заштатный клирик Курской епархии, скончался 22 марта 1980 года.

Родился он в 1922 году в Киевской губернии.

С 1948 года был послушником в Киево-Печерской Успенской Лавре. В 1954—1956 гг. учился в Киевской Духовной Семинарии.

Во пресвитера был рукоположен епископом Курским и Белгородским Романом (Тангом; † 18 июля 1963) в 1958 году и служил на приходах Курской епархии. В 1972 году был удостоен сана протоиерея.

Отпевание совершено 25 марта во Введенском храме в г. Курске протоиереем Михаилом Киселенко, клириком этого храма.

Похоронен отец Иоанн на Северном кладбище в г. Курске.

Протоиерей **Сергий Степанович Сальтевский,** заштатный клирик Курской епархии, скончался 18 марта 1979 года в пос. Томаровке Белгородской области.

Родился он в 1891 году в крестьянской семье в Белгородском уезде.

В 1913 году окончил регентские курсы при Курской Духовной Семинарии и был назначен псаломщиком в храм в с. Тазово Курской губернии.

В 1915 году был призван на военную службу.

С 1919 до 1928 года был псаломщиком.

Во пресвитера был рукоположен епископом Курским и Белгородским Питиримом (Свиридовым; † 1963) в 1943 году, служил на приходах Курской епархии до 1972 года и пользовался большим уважением прихожан.

За усердное служение Церкви Христовой был награжден в 1965 году палицей.

По благословению архиепископа Курского и Белгородского Хризостома, отпевание совершил протоиерей Григорий Исаев, настоятель Казанского храма в с. Томаровке.

Погребен отец Сергий на кладбище в том же селе.

Монахиня **Манефа** (в миру Марфа Николаевна Ракитянская) скончалась 11 января 1979 года после тяжелой продолжительной болезни в г. Ижевске.

Родилась она в 1904 году в Белгородском уезде. Живя в миру, работала в больнице, где ее очень любили и ценили. Вела благочестивый образ жизни, неопустительно посещала храм и оказывала посильную помощь в соблюдении его благолепия.

Всю свою жизнь мать Манефа отдала Церкви Божией. Постоянно пребывала в посте и молитве. Была уважаема многими архипастырями, клириками и верующими людьми. Монахиня Манефа являла образ смирения, кротости и любви.

Чин монашеского отпевания был совершен в Свято-Троицком кафедральном соборе в Ижевске иеромонахом Ювеналием в сослужении причта собора при большом стечении верующих. Все присутствовавшие подходили проститься с почившей с молитвой о упокоении ее души. Монахиня Манефа была доброй матерью и сестрой для ближних, наставницей и советчицей для скорбящих, примером христианской жизни.

Погребена монахиня Манефа на городском кладбище.

Протоиерей **Даниил Афанасьевич Макаров,** клирик Сумской епархии, скончался 30 апреля 1980 года в с. Тарасовке Великописаревского района Сумской области.

Родился он 17 декабря 1900 года в том же селе.

Служил отец Даниил на приходах Сумской епархии. Был деятелен и энергичен, неленостно проповедовал слово Божие.

В 1975 году за усердные труды Святейший Патриарх Пимен пожаловал ему ко дню Святой Пасхи крест с украшениями.

Отпевание совершили благочинный протоиерей В. Сазонов, священник М. Давидов. Надгробное слово произнес отец благочинный.

Похоронен отец Даниил на кладбище в своем родном селе.

# *Слово Святейшего Патриарха ПИМЕНА в Прощеное воскресенье*

Во Имя Отца, и Сына, и Святого Духа!

Настало время, дорогие братья и сестры, когда Святая Церковь вновь призывает нас к покаянию и спасению. *«Постящеся, братия, телесне, постимся и духовно»* — есть такие слова в одной из великопостных стихир.

Мы привыкли считать пост телесный наиболее важным делом и совершаем его с особым усердием в дни Святой Четыредесятницы, однако телесный пост — это нечто подсобное, способствующее посту духовному, а самое основное — это пост духовный.

Что такое пост? Как надо поститься? В чем заключается духовное пощение?

Святая Церковь с особой заботой и задолго до Святой Четыредесятницы начинает подготавливать нас к духовному посту, предлагая нашему вниманию разные Евангельские примеры. Так, она предлагала нам Евангельское повествование «О Закхее». Очень трогательно было слышать, как этот, малый ростом человек влез на дерево для того, чтобы увидеть Христа Спасителя, Божественного Учителя, грядущего. И Божественный Учитель подошел и сказал: *«Закхей, слезь, ибо Мне надлежит быть у тебя в доме»* (Лк. 19, 5).

Это пример того, дорогие братья и сестры, что Господь никого не оставляет Своею милостию, если человек желает видеть у себя, в своем доме (а у нас таким домом является наше сердце) Божественного Спасителя и Господа. Так же, как Закхею, и каждому из нас Он скажет: «Мне надлежит быть у тебя в доме».

Далее, в следующий воскресный день, Святая Церковь предлагала нашему вниманию Евангельское повествование «О мытаре и фарисее». Ознакомившись с этим Евангельским примером, нам становится совершенно ясно, что оправданным из храма Божия выходит тот человек, кто с сокрушением и смирением стоит у входа в храм, не считая себя достойным войти в него, кто, подобно мытарю, *бил себя в перси и одно только говорил: Боже, милостив буди мне, грешнику!* (Лк. 18, 13). И отошел из храма сей оправданным.

А фарисей? Он, кажется, много сказал хорошего. Что он постится два раза в неделю, что он приносит десятину в храм... Но фарисей сказал такие слова: *Благодарю Тебя, Боже, что я не таков, как прочие люди или как вот этот мытарь.* Вот за это осуждение и за превозношение, за гордыню Господь его и не оправдал.

В следующий воскресный день Святая Церковь предлагает нашему вниманию очень назидательное повествование «О блудном сыне». Смысл этого повествования заключается в том, что, когда юнейший сын вернулся к своему отцу, после того, как расточил все свое имение, живя блудно, отец принял его с любовью в свои объятия. Он дал ему самые лучшие одежды и обувь, надел на его палец драгоценный перстень и устроил пир, радуясь возвращению сына. Но это было, дорогие братья и сестры, возвращение с покаянием, ибо этот, меньший сын сказал: «Пойду к отцу моему и скажу ему: отче! я согрешил

Произнесено в Богоявленском патриаршем соборе 4 марта 1979 года перед совершением Чина прощения.

против Неба и пред тобою и уже недостоин называться сыном твоим; прими меня в число наемников твоих» (Лк. 15, 18, 19). Здесь, в этой притче, показано, что Господь любвеобильно раскрывает Свои объятия всем, кто искренне раскаивается и приходит с покаянием к своему Небесному Отцу.

Это всё такие глубокие, назидательные примеры. И еще Евангельское повествование, которое вы слышали сегодня. О чем в нем говорится? О всепрощении, о прощении прегрешений: «*Если вы будете прощать людям согрешения их, то простит и вам Отец ваш Небесный, а если не будете прощать людям согрешения их, то и Отец ваш не простит вам согрешений ваших*» (Мф. 6, 14).

Мы собираемся в прощеный день в святые храмы для того, чтобы испросить друг у друга прощения в наших согрешениях и нанесенных друг другу обидах.

Нужно обратить внимание на ту молитву, которую дал нам Господь Иисус Христос и которая всем нам очень хорошо знакома. Это молитва «Отче наш». Ведь что там сказано? Какими словами молимся мы? «*И остави нам долги наша*,— просим мы,— *как и мы оставляем должником нашим*». К таким мыслям и зовет нас Святая Церковь и желает она, чтобы мы взошли на высоту духовного совершенства. Но так ли бывает у нас в жизни, дорогие братья и сестры?

В Святом Евангелии сказано о том, как надо поститься. «*Когда поститесь, не будьте унылы, как лицемеры, ибо они принимают на себя мрачные лица, чтобы показаться людям постящимися. Истинно говорю вам*,— говорит Господь,— *что они уже получают награду свою. А ты, когда постишься, помажь голову твою и умой лицо твое, чтобы явиться постящимся не пред людьми, но пред Отцом твоим, Который втайне. И Отец твой, видящий тайное, воздаст тебе явно*» (Мф. 6, 16—18). Вот такие слова есть в Святом Евангелии о том, как надо поститься.

Сказано также в Святом Евангелии о молитве, о том, как надо молиться. «*Когда молишься, войди в комнату твою и, затворив дверь твою, помолись Отцу твоему, Который втайне. И Отец твой, видящий тайное, воздаст тебе явно*». И Господь в той же, 6-й главе Евангелия от Матфея преподает пример, как надо молиться: молитву «Отче наш». И Он говорит, что не будьте многоглаголивы, как язычники, а молитесь так: «*Отче наш, Иже еси на небесех! да святится Имя Твое; да приидет Царствие Твое; да будет воля Твоя, яко на Небеси и на земли; хлеб наш насущный даждь нам днесь; и остави нам долги наша, якоже и мы оставляем должником нашим...*» (Мф. 6, 9—12).

Вот на эти слова хочу обратить ваше внимание: «И да будет воля Твоя, яко на Небеси и на земли». Эти слова, несомненно, имеют, дорогие братья и сестры, глубокое значение. Есть очень много святоотеческих творений, которые говорят и учат тому, как жить по воле Божией. Великое дело и признак духовного совершенства, когда человек-христианин воспитывает себя так, что во всех жизненных обстоятельствах, чтобы с ним ни случилось, он всегда во всем видит волю Божию. Вот так праведный Иов, как известно вам, когда его постигло несчастье и он лишился всего, он сказал: «*Господь дал, Господь и взял* (как угодно было Господу, так и сделалось), *да будет имя Господне благословенно*» (Иов. 1, 21). Подобное видение воли Божией во всем происходящем — удел духовно совершенных людей. К этому необходимо стремиться каждому христианину, и каждый человек должен сознавать, что всё совершающееся в жизни совершается по воле Божией.

Есть и еще Евангельские указания, очень полезные для каждого из нас. Например, об осуждении. «*Не судите, да не судимы будете*»,— говорит Святое Евангелие. И «*каким судом судите, таким будете судимы; какою мерою мерите, такою и вам будут мерить*» (Мф. 7, 1, 2). Человек, склонный к осуждению ближнего, в Святом Евангелии называется лицемером: «*Лицемер, вынь прежде бревно из твоего глаза и тогда увидишь, как вынуть сучок из глаза брата твоего*» (Мф. 7, 5). К сожалению, эта привычка осуждать иногда превращается в порок.

Мы часто любим судить и обсуждать нашего ближнего. Как избавить-

ся от этого? Преподобный Ефрем Сирин молится: «*Господи... Даруй ми зрети моя прегрешения и не осуждати брата моего...*» Дорогие братья и сестры, надо научиться видеть свои собственные прегрешения. И таким, как говорят теперь, самоанализом заниматься всегда в продолжение своей жизни, ежедневно. И естественно, тот человек, который увидит свои собственные пороки и грехи, уже не будет в состоянии осуждать своего ближнего.

Зрение прегрешений не во власти только самого человека. Преподобный Ефрем молится, просит, чтобы Господь даровал ему эту способность — зреть свои согрешения. Это не просто. И каждый человек должен трудиться, должен постоянно и всегда совершенствовать себя духовно. Ведь подумайте, что́ у нас получается. Человек наделен способностями анализировать, смотреть, разглядывать детально всё, что угодно: предметы искусства, всё то, что интересует человеческий глаз и человеческий ум. Часто человек в течение продолжительного времени что-то исследует, что-то детально изучает и многое узнает о внешнем мире. Но вот, когда дело касается изучения самого себя, то человек почему-то оказывается неспособным. А если он не видит своих собственных грехов, то он даже и не знает, в чем ему каяться.

И поэтому часто он приходит на исповедь и не знает, что́ говорить перед Крестом и Евангелием. Это оттого, что человек не знает самого себя, не знает своих пороков и не знает своих беззаконий. У такого человека порок осуждения своего ближнего превращается в хронический, и эта душевная язва разрастается всё больше и больше и препятствует зрению своих грехов.

Святые отцы учат нас обязательно ежедневно, в какой-то отрезок времени, просматривать свою жизнь и все свои поступки за прошедший день. Обыкновенно очень хорошо и правильно совершать это, когда день уже закончился и когда наступило время отходить ко сну. И вот здесь необходимо спросить себя: что в этот день сделано нами хорошего, а что сделано дурного и порочного? И это надо делать неукоснительно, каждый день.

Вот тогда мы приучимся к духовному самоанализу, приучимся видеть свои согрешения. А если мы будем видеть свои согрешения, то мы, несомненно, не будем осуждать нашего ближнего. «Не судите,— сказал Господь, — да не судимы будете. Имже бо судом судите, судят вам. И в нюже меру мерите, возмерится вам» (Мф. 7, 1, 2). Эти слова никогда не следует забывать.

Есть святые отцы, которые учат следующему: когда ты видишь согрешающего брата, считай его больным. Ибо грех — это тоже болезнь. Говорят они также, что никогда не бывает, чтобы отпускали больного человека без оказания ему помощи. Таким образом, считая согрешающего брата больным духовно, мы прежде всего постараемся помочь ему исправиться.

Итак, мы с вами можем сказанное подытожить. Пост — это есть обязательное прощение друг другу наших прегрешений. Пост — это есть сугубая молитва. Пост — это есть стремление к добродетели. «*Дух же целомудрия, смиренномудрия, терпения и любве даруй ми, рабу Твоему*»,— так молится преподобный Ефрем. Очень часто эта молитва читается в дни Великого поста. И читается она не случайно, читается потому, что мы должны ее слова усвоить для себя, для своего собственного руководства. И ею молиться и, благодаря молитве, приобретать добродетели, что также является необходимостью в дни Святой Четыредесятницы.

Вот так и в нынешний день, собравшись в святой храм, мы, дорогие братья и сестры, от всего сердца, искренне простим друг другу прегрешения, забудем всякие обиды, забудем всякие поношения, которые часто бывают у нас в жизни.

И, заканчивая свое слово, я, дорогие братья и сестры, обращаюсь к вам и прошу вас простить мне за совершенное мною словом, делом и помышлением и всеми моими чувствами.

Да укрепит Господь нас всех на постный подвиг, дарует силы для несения великопостных подвигов и молитв. Аминь.

# БЕСЕДА

**Святейшего ФОТИЯ, патриарха Константинопольского,**
**в храме Святой Софии**
**в пятницу первой седмицы Великого поста**

Радуется земледелец, видя поле, обильно покрытое колосьями и своим веселым видом подобное прекрасному лугу. Радуется и садовник, смотря на деревья и ветви, обремененные обильною ношей плодов, и кормчий, видя, как судно попутным ветром несется по поверхности моря... И пастух, сидя на траве, наигрывает веселую песню или же, положив пастушеский посох, прекращает свою мелодию и посвистывает на овец, когда видит, что стадо спокойно нежится и не имеет никакого недостатка в пропитании.

Но поистине неизреченной радости и веселия исполнен тот, кто получил в удел управление стадом овец Христовых, когда его разумная паства совершенствуется в благочестии и украшается делами добродетели.

Как же не могу возрадоваться и я, когда вижу, что вредные удовольствия вами попираются, добродетель усердно достигается, а порок презирается, что зависть вами отвергается, благоденствие водворилось среди вас, клевета изгнана и братолюбие процветает? «В этом моя похвала и радость» (Флп. 2, 16; 4, 1), — скажу вместе с божественным Павлом. Это усыпляет и печали, которые с разных сторон воздвигаются на нас злоумышляющим лукавым, избавляет от многих тревог и делает нас более свободными. Это имеет силу рассеивать и тучу уныния, часто возмущающую помыслы; и освещается блеском радости ваша жизнь, ваше общество, когда законы, а лучше сказать неограниченная власть плоти, изгоняются законами духа, когда ветхие свойства греха изглаживаются из души вашей, а взамен начертываются новые заповеди законоположения Христова.

*Иго Христа благо и бремя Его легко есть* (Мф. 11, 30). Ибо что легче сдерживания языка? Что лучше молчаливых уст? Что легче того, чтобы не клеветать на братьев? Не тяжелые труды тебе нужно вынести, не бдения тебе, измученному, нужно совершать в течение целого дня и ночи, не ров вырыть, не насыпь воздвигнуть, не брением и плинфоделанием (Исх. 1, 14), как иудеи в Египте, тебе нужно послужить, никакого иного труда тебе не предстоит исполнить. Следует только держать язык за зубами, храня его, как прекрасную невесту, в его естественном жилище, где Творец окружил его двойной оградой, сделав его и скользким, и легко уловимым, а тебя, данным тебе разумом, поучая не тотчас пользоваться им, особенно в делах, к тебе совсем не относящихся; напротив, тебе, исполняющему Божественные постановления и не желающему нарушить границы естества, следует хранить его, как прекрасную деву, в его естественной опочивальне, и наблюдать, дабы он не воспевал никакой блудной и лживой песни, совершенно не предавался непристойным порицаниям ближнего и не олюбодействовал себя клеветою. Ибо поистине это есть прелюбодеяние, когда язык, имея возможность сохранить свою девственную чистоту, предается низкому неистовству клеветы и не стыдится насмехаться над собственной красотой. Но ты, подчиняясь сказанному, не допускай крайностей.

Пользуйся языком для воспевания хвалебных песнопений во славу Творца, для тщательного исследования догматов, если тебе это угодно и доступно, для потребностей, вызываемых жизнью, для торжественных речей о своем ближнем, но при этом пользуйся не свыше меры, дабы тебе не впасть в позор лести: это — самая лучшая мера, и именно она вызвала на размышления некоторых, стоящих вдали от наших священнодействий.

Под влиянием гордости, по отношению к ближнему, не прибегай к злословию, но *«отыми от себе строптива уста и обидливы устне далече от тебе отрини»* (Притч. 4, 24), ибо *«домы досадителей разоряет Господь»* (Притч. 15, 25), и *«муж язычен не исправится на земли»* (Пс. 139, 12), и *«сеть крепка мужу свои устне и пленяется словесами своих уст»* (Притч. 6, 2), когда он пользуется ими не согласно с природой и Божественным повелением.

Итак, ты не уподобляйся им и не иди по их следам, ибо один из богоносных

мужей, именующийся братом Господа, так говорит о сем: язык мал уд есть, но водворяется во удех наших, скверня все тело, и паля коло рождения нашего, и опаляяся от геенны (Иак. 3, 5—6); он же говорит, что зло от языка бывает опаснее зверей и змей (Иак. 3, 7—8), после того как ум перестает сдерживать его необузданную стремительность, и язык не захочет подчиняться внушениям ума.

Я знаю обычное начало его, языка, действий. «Такой-то живет дурно и мне совершенно не нравится, вопреки моему желанию; мне следовало бы молчать и не осмеивать его, но дела его вызывают на это». Поистине *мудри суть, еже творити злая* (Иер. 4, 22) и даже превзойти ухищрения лукавого: не достигнув цели посредством неправых замыслов, язык тайно вкрадывается посредством действий, кажущихся правыми.

«Такой-то живет порочно?» — А ты живи хорошо, дабы самому в свою очередь не подать другим повода говорить о тебе то же самое и, таким образом, — грешить. Такой-то живет порочно? — А этот живет хорошо; итак, предоставь тому *падать и стоять своему Господеви* (Рим. 14, 4), а жизнь и деятельность этого держи в памяти для подражания.

«Но другой невоздержен в жизни?» А ты что за судья над ним? Разве ты принесешь ответ за него? О, если бы и ты мог в страшный день Суда поставить его для свидетельства о тебе! Он неумерен в жизни? А у тебя разве нет невоздержного и необузданного языка, когда ты распускаешь слухи о чужих делах и с удовольствием пользуешься позорными рассказами? Не пристрастен ли ты в своем мышлении (о, если бы только в мышлении!), ты, так легко пользующийся клеветою на ближнего и сам показывающий себя главным виновником такой постыдной речи, тогда как тебе следовало бы скрываться от других? Кто на деле освободился от страстей, тот не убеждает других предаваться им, поскольку он собственным опытом обеспечил себе и другим безопасность от них. А кто доверяет несообразным клеветам, тот не воздерживается и от подобных действий, ибо занятия жизни умеют привлекать в сообщество и невиновного. «Хорошо, — говорит, — но этот злословит, любит клевету и достойно заслужил негодование». А ты, говоря так о нем, разве не злословишь? Разве ты не делаешься жертвой осуждения? Если бы ты заботливо наблюдал за собой и своими делами, то ты не имел бы досуга высчитывать недостатки других людей и в этом проводить время.

«Но он порицает меня напрасно». Значит, тебе прилично не сказать ему ничего дурного, дабы на деле доказать, что напрасно тебя осуждают. Напрасно он тебя порицает? Зачем же ты спешишь поставить на вид, что тебя осуждают справедливо, и, сделавшись подражателем того, зачем становишься несправедливым обвинителем себя самого? Не ревнуй лукавнующим, ниже́ завиди творящим беззаконие (Пс. 36, 1): не желай победить язык языком, ибо огонь не тушится огнем и зло не врачуется злом.

Движения языка прекращаются молчанием, пламя огня обыкновенно тушится каплями воды и доброта всегда способна победить зло.

Итак ты, если сколько-нибудь повинуешься мне, а лучше сказать, — если хотя немного подчиняешься Божественным наставлениям, остерегайся наносить обиды тому, кто тебя оскорбил. И если бы кто-либо сказал тебе что-нибудь против него, желая угодить тебе, то покрой это своею добротою, дабы и того (оскорбителя) научить раскаянию, ввиду твоей внезапной перемены (в обращении с ним), и самого себя показать действительно стоящим выше всякого злословия.

Не слушай злых речей окружающих лиц: истина показывает, что ты сам клевещешь более, чем тот, кто обыкновенно распространяет злые слухи, потому что кто верит слухам, тот уже втягивается в дело злословия, а тебе приходится вновь измышлять порицания.

Но существует, действительно существует, некоторый злой и коварный род людей, которые делают своим занятием и ремеслом распространение собственных гнусных клевет и раскрашивание ими своих ближних, дабы самим, по праву пасущихся животных, в массе обвинений было безопаснее в избытке насыщаться всеобщей развращенностью и дабы, посредством коварного привлечения многих к участию в том же самом, они могли представить свою преступную деятельность в более безвредном виде.

Если кто-нибудь окажется таковым, о, сколько несчастий он принесет!

...Мы же, возлюбленные, станем из-

бегать *лукавства их* (Мф. 22, 18), дабы не оказаться нам и участниками их наказания. Будем избегать *лжесвидетельства* (Мф. 15, 19), *досаждения* (1 Пет. 3, 9), *клеветы* (Пс. 118, 134). Станем охранять себя от всякого *делания нечистоты* (Еф. 4, 19), дабы нам достигнуть Царства Небесного (2 Тим. 4, 18) во Христе Иисусе Господе нашем (Рим. 6, 11), Которому подобает всякая слава, честь (2 Пет. 1, 17) и поклонение, со Безначальным Отцом и Собезначальным и Вечным Духом, Троице Единосущной и Животворящей, ныне и присно и во веки веков. Аминь.

(Публикуется в сокращении по изданию: Прибавление к «Церковным Ведомостям», 1899 г., № 10, с. 397—401.)

# *О трезвости*

Возлюбленные во Христе братья и сестры!

Среди разных пороков, унижающих и порабощающих человека, едва ли не самый отвратительный — это греховное пристрастие к систематическому и безмерному винопитию.

Вспомним, что говорит Священное Писание, как оно бичует пьяниц, как предупреждает тех людей, которым угрожает впадение в омут безудержного винопития. Пророк Исаия говорит: *«Горе тем, которые с раннего утра ищут сикеры* (т. е. пива) *и до позднего вечера разгорячают себя вином»* (Ис. 5, 11). А пророк Иоиль так восклицал: *«Пробудитесь, пьяницы, и плачьте и рыдайте все пьющие вино»* (Иоил. 1, 5). Пророк Осия называл пьянство отвратительным грехом (Ос. 4, 18) и предостерегал, что вино и напитки завладевают сердцем человека (Ос. 4, 11).

Премудрый Соломон в своих Притчах так высказывался о пристрастии к вину: *«Вино — глумливо, сикера — буйна; и всякий, увлекающийся ими, неразумен»* (Притч. 20, 1); *«Не будь между упивающимися вином... потому что пьяница и пресыщающийся обеднеют»* (Притч. 23, 20—21); *«У кого вой? у кого стон? у кого ссоры? у кого горе? у кого раны без причины? у кого багровые глаза? У тех, которые долго сидят за вином»; «Не смотри на вино... как оно искрится в чаше... впоследствии, как змей, оно укусит и ужалит, как аспид»* (Притч. 23, 29—32).

Как видим, ветхозаветное Священное Писание не только категорически осуждало грех пьянства, но и указывало на трагические его последствия: болезни, обеднение, горе в семье.

В Священном Писании Ветхого Завета имеются весьма строгие предписания, направленные против пьяниц. Так, в книге Второзакония читаем: *«Если у кого будет сын буйный и непокорный, неповинующийся голосу отца своего и... матери своей... то отец его и мать его пусть возьмут его и приведут его к старейшинам города своего... и скажут: «Сей сын наш буен и непокорен, не слушает слов наших, мот и пьяница»;*



**Святой мученик Вонифатий**
(† 290; память 19 декабря)

*тогда все жители города его пусть побьют его камнями до смерти»* (Втор. 21, 18—21).

Священное Писание объясняет и причины, порождающие порок пьянства. Эти причины состояли в отсутствии у пьяниц веры в будущую вечную жизнь, в их всецелом уповании на безнаказанность наслаждений, получаемых в земной жизни. Они говорили в отчаянии: *«Будем есть и пить, ибо завтра умрем!»* (Ис. 22, 13).

Ветхозаветные Священные книги одобряют тех, кто имеет полное воздержание от спиртных напитков. В книге пророка Иеремии сказано: *«Слова Ионадава... который завещал сыновьям своим не пить вина, выполняются, и они не пьют до сего дня»* (Иер. 35, 14).

Новый Завет предъявляет к людям не менее строгие требования безусловной трезвости. Сам Господь Иисус Христос сказал: *«Смотрите же за собою, чтобы сердца ваши не отягчались объядением и пьянством»* (Лк. 21, 34). Святые Апостолы призывали христиан хранить трезвость и воздерживаться от злоупотребления вина: «... *Будем вести себя благочинно, не предаваясь ни пированиям и пьянству, ни сладострастию и распутству...»* (Рим. 13, 13); *«не упивайтесь вином, от которого бывает распутство»* (Еф. 5, 18); *«...Я писал вам не сообщаться с тем, кто, называясь братом, остаётся... пьяницею, с таким даже и не есть вместе»* (1 Кор. 5, 11); *«...пьяницы... Царства Божия не наследуют»* (1 Кор. 6, 10). Святой апостол Павел, обращаясь к своему ученику Титу, советует ему наблюдать за тем, чтобы старые женщины не порабощались пьянству, учили добру, вразумляли молодых... (Тит. 2, 3).

Святые отцы обличали гибельный порок пьянства. Приведем себе на память хотя бы такое свидетельство святителя Василия Великого, который в 14-й беседе, названной «Против пьянствующих», говорит следующее: «...Пьяница теряет ум и уподобляется бессмысленным скотам... весь телесный состав от пьянства разрушается... у пьяниц глаза мутные, язык расслабленный, голос хриплый, поступь нетвердая... у них делаются припадки, мозг наполняется гнилью, голова страдает... Страсть винопития из всех страстей самая пагубнейшая, ибо подверженный сей страсти погубляет душу и тело, разоряет семейство свое, пропивая и погубляя в вине все имение свое, как в бездонной пучине; таковой то же, что самоубийца, ибо от вина перегорает вся внутренность, и он умирает преждевременной смертью...»

Это устрашающее предупреждение святого Василия Великого должно тронуть каждого замечающего в себе порочную склонность к вину.

Каковы же пути освобождения от этой пагубной страсти? Прежде всего пьянице необходимо осознать всю тяжесть своего греха, все его безумие, бессмысленность и его колоссальный вред как для тела, так и для души. Нужно представить себе Страшный суд Божий и полную невозможность для согрешившего оправдать себя перед Богом. Страшны слова апостольского Послания: *«...пьяницы... Царства Божия не наследуют»* (1 Кор. 6, 10).

Следующий шаг — решимость. Нужно решиться твердо и бесповоротно: оставить навсегда свое порочное пристрастие. За решимостью должно следовать выполнение данного себе слова. Нужно не только оставить свое увлечение спиртным, но избегать всякого повода к его возобновлению. Наконец, при всех этих мерах, необходима постоянная горячая молитва к Богу с просьбой о помощи. Господь, видящий решимость грешника и его желание порвать с кошмарным прошлым, несомненно, окажет благодатную Свою помощь, укрепит волю человека и поможет ему возродиться к духовному и телесному трезвлению.

Итак, дорогие братья и сестры, задумайтесь над всем тем, о чем мы с вами только что беседовали. И те из вас, кто свободен от страсти винопития, пусть не думает, что он может, выслушав нынешнее поучение, жить прежней «тихой» жизнью. Каждый из нас обязан приложить все старания к тому, чтобы оказывать всемерное воздействие на ваших близких, родных, знакомых, подверженных греху пьянства. Вы должны всемерно убеждать их, удерживать от пагубной страсти. Этим вы сделаете и великое доброе дело в очах Божиих. В Священном Писании сказано: *«...обративший грешника от ложного пути его спасет душу от смерти и покроет множество грехов»* (Иак. 5, 20). Аминь.

**ПИМЕН**, архиепископ Саратовский и Волгоградский

# *Во вторую Неделю святого Великого поста*

*«Чадо, прощаются тебе грехи твои»* (Мк. 2, 5)

Эти слова, возлюбленные о Господе отцы, братья и сестры, мы слышали сегодня в Евангельском чтении. Они были сказаны Господом расслабленному, который не владел ни руками, ни ногами. Больного принесли близкие в надежде, что Господь исцелит его. И Господь, обращаясь к нему, сказал: *«Чадо, прощаются тебе грехи твои»* (Мк. 2, 5). Окружавшие Господа книжники, услышав такие слова, стали роптать, размышляя: *«Кто может прощать грехи, кроме одного Бога?»* (Мк. 2, 7).

Сердцеведец Господь, видя их внутреннее состояние, сказал им: *«Что легче? сказать ли расслабленному: прощаются тебе грехи или сказать: встань, возьми свою постель и ходи?» Но чтобы вы знали, что Сын Человеческий имеет власть на земле прощать грехи, говорит расслабленному: «Тебе говорю: встань, возьми постель твою и иди в дом твой»* (Мк. 2, 9—11). Больной встал, взял постель и пошел домой.

Это чудо совершилось на глазах у всех присутствовавших. Нам важно отметить то, что Господь болезнь расслабленного поставляет в связь с грехом. Причиной болезни несчастного был грех.

До грехопадения человек не знал болезней, не знал скорбей и печалей, но как только человек пал, преклонив свою свободную волю к злу, появились и болезни, и скорби, и печали. Грех внес расстройство во все душевные и телесные силы человека. Грех стал причиной всякого зла. *«Грех,* — по объяснению святого апостола Иоанна Богослова, — *есть беззаконие»* (1 Ин. 3, 4). И когда мы грешим, то поступаем не так, как определено Божественным смотрением, делаем не то, что служит нам на пользу, а во вред себе, своим семьям, обществу. Грех, как грубая оболочка, окутывает нашу душу, препятствует проникновению в нее Божественной благодати, и тогда мы становимся черствыми, мрачными, малоспособными к доброделанию.

Во второе воскресенье святого Великого поста, когда прошли только две седмицы, хотя и малого подвига, человек со всей очевидностью начинает чувствовать свое жестокосердие. Святая Церковь тут же указывает ему способ выхода из такого состояния: *«Чадо, прощаются тебе грехи твои»*,— слышим мы слова Господа со страниц Святого Евангелия.

Поистине великое счастье, не всегда вполне осознаваемое нами, слышать после принесенного покаяния слова, произносимые служителем Божиим: «...Властию Его (Христа), мне данною, прощаю и разрешаю тя от всех грехов твоих...» (Разрешительная формула таинства Исповеди).

Во второе воскресенье Великого поста Святая Церковь установила празднование памяти святителя Григория Паламы, архиепископа Фессалонитского. Святитель Григорий жил в XIV столетии в Византии. Некоторое время он подвизался на Святой Горе Афон и был игуменом афонского монастыря Есфигмен.

Святитель Григорий, как и все православные отцы, учил о необходимости внутреннего молитвенного подвига, об очищении сердца, ибо только *«чистые сердцем... Бога узрят»* (Мф. 5, 8). Задача христианской жизни состоит в целомудрии, хранении ума и сердца от всего греховного. Он также учил о высоком достоинстве человека. Грехопадение повлекло за собой повреждение образа Божия в человеке. Через покаяние, смирение и молитвенный подвиг человек становится способным к принятию Божественной благодати.

Вместе с преподобным Григорием Синаитом святитель Григорий Палама понимал спасение человека как его обожение. Только в таком состоянии возможно познание Единого Бога — Источника бессмертия.

Без смирения и молитвы не может быть духовного делания.

Молитва — это веселие чистой души, соединенной с Богом. Христианин, очистивший ум и сердце, обретает неизъяснимый покой и радость, и его осиявает благодатный Свет. Подобным Божественным Светом сияли все святые. На иконах святые изображаются с нимбами вокруг головы. Эти нимбы—

сияние Небесного Света, которым святые были исполнены за любовь и верность Господу.

По своей греховности мы не видим в людях такого Света, но чувствуем его сердцем. Разве не случалось с нами такого: пришел человек с миром Христовым, и на душе у всех стало как-то хорошо, с таким человеком приятно говорить, легко работать, с ним радостно жить. Глядя на него, и самому хочется быть таким, душа невольно обращается к Богу с благодарением.

Возлюбленные о Господе отцы, братья и сестры! Уходя из храма после Богослужения, унесем в своих сердцах и поучение церковное, предлагаемое сегодня.

Запомним, что в таинстве Покаяния мы получаем прощение наших грехов и избавляемся от их пагубного влияния на нашу душу.

Покаяние и причащение Святых Христовых Таин даст нам силы увидеть в своей душе и своем теле еще много греховного, требующего исцеления. Приложим усилия, чтобы освятить, очистить и уцеломудрить себя. Будем помнить завет святителя Григория Паламы о высоком назначении человека и о нашей великой ответственности пред Богом за данную нам жизнь.

Всем сердцем устремимся к этому и тогда поймем, что значит жить в Церкви, тогда поймем, что и к нам, носящим имя учеников Христовых, относятся Его спасительные слова: *«Тако да просветится Свет ваш пред человеки, яко да видят ваша добрая дела и прославят Отца вашего, Иже на Небесех»* (Мф. 5, 16).

Аминь.

**СИМОН, архиепископ Рязанский и Касимовский**

# *Размышления в Великий пост*

Счастлив человек, который каждый день думает о том, для чего живет на свете и что будет с ним после смерти... Самое удобное время для размышления об этих важных вопросах — время святого поста — дней трудов молитвы и покаяния, умеренности и воздержания, дней, когда мы очищаем себя от грехов и соединяемся с Богом — нашим Творцом и будущим Судьей.

Кто я, и для какой цели существую? Такое ли я существо, как и все другие создания Божии, которые живут и потом погибают, не оставляя после себя никакого следа?

...Сердце наше чувствует, что жизнь наша не оканчивается со смертью тела. Святой апостол Павел пишет коринфским верующим: *«Вемы бо* (т. е. не сомневаемся, но убеждены), *яко аще земная наша хра́мина тела разорится, создание от Бога и́мамы, хра́мину нерукотворену, вечну на Небесех. Ибо о сем воздыхаем, в жилище наше Небесное облещи́ся желающе»* (2 Кор. 5, 1, 2). Тело наше с возрастом развивается и приходит в возможную для него крепость, а затем начинает слабеть; но дивно то, что дух человека не слабеет, напротив, чем слабее тело, тем часто крепче бывает дух.

Вот и пост наш состоит в том, чтобы укрепить дух.

Святая Церковь установила для дней поста более продолжительные молитвы. С давних времен в эти дни (в среду и пятницу) совершается литургия Преждеосвященных Даров, и совершается не утром, а в полдень, так что постящиеся большую часть дня находятся в храме Божием.

Что же представляет собой эта Литургия? — Она прежде всего изображает нам в 103-м псалме сотворение мира: *«Благослови, душе моя, Господа»*. В паримиях из Книги Бытия читаем о падении праотца Адама, а из Книги Притчей Соломона узнаем, что приближается к нам *Свет Христов*. В этот момент открываются царские врата, и священник, держащий в руках кадило и свечу, благословляет ими престол знамением креста, со словами: *«Премудрость, про́сти!»* Это значит: явилась истинная Премудрость, высшая ветхозаветной. Затем священник обращается к народу и возглашает: *«Свет Христов просвещает всех!»*

...После паримий хор с сокрушенным сердцем поет стихи из той же Книги Притчей: *«Да исправится молитва моя, яко кадило пред Тобою...»*, *«Господи, воззвах к Тебе, услыши мя...»*, *«Положи, Господи, хранение устом моим и*

*дверь ограждения о устнах моих»* и, наконец, *«Не уклони сердце мое в словеса лукавствия непщевати вины о грехех»*, что значит: дай нам, Господи, жить истинно по-христиански, помогать нашим ближним, остерегаться неразумных речей и не измышлять оправданий в содеянных грехах!

Одушевленные такими спасительными намерениями, исполненные Божественных мыслей, стоящие в храме превращаются как бы в Ангелов, что и возвещается песнью во время Великого входа: *«Ныне Силы Небесныя с нами невидимо служат, се бо входит Царь Славы, се Жертва тайная совершена дориносится!* Верою и любовию приступим, да причастницы жизни вечной будем. Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа!»*

Велика сила этих слов и глубокий в них смысл! Человек, озаренный Светом Христовым, подобен чистым Дýхам; они-то *с нами ныне служат* в воспоминание Великой Жертвы Христовой, принесенной за наши грехи. Царь Славы — Христос присутствует среди нас в церкви Телом Своим, Он входит как Жертва Тайная, Его несет, как некогда носили на щитах победителей, священник — Божий слуга; вы же, люди, все, как одно тело, *верою и любовью* приступайте, чтобы воздать Ему честь и, усвоив Его святой закон, сделаться причастниками вечной жизни. Этими словами указывается на близкое время причащения Тела и Крови Христовых.

О, если бы мы, любезные братья, понимали всю красоту и весь глубокий смысл нашего Богослужения! О, если бы время святого поста мы употребляли на укрепление нашей духовной жизни, чтобы не только воздерживаться от телесных грехов, но и просвещаться Светом Христовым чрез чтение Святой Библии и исполнение воли Божией, согласно слову священника: *«Свет Христов просвещает всех!»*

(Протоиерей Иоанн Наумóвич. Беседы пастыря. Т. II. СПб., 1900, с. 201—205. Публикуется в сокращении.)

* Дориносить — нести триумфатора (победителя) на щите, поднятом на копьях. Образ, заимствованный из античности. — *Ред.*

---

## Стихиры Триоди Постной

*Слава, глас 8:*

Покаяния отвéрзи ми двери, Жизнодáвче,ýтренюет бо дух мой ко храму святому Твоему, храм нося́й телесный весь осквернен: но яко Щедр, очисти благоутрóбною Твоею милостию.

*И ныне, Богородичен:*

На спасения стезй́ настави мя, Богородице, сту́дными бо окаля́х душу грехмй́, и в лéности все житие мое ижди́х: но Твоими молитвами избави мя от всякия нечистоты.

*Таже, глас 6:*

Помилуй мя, Боже, по велицей милости Твоей, и по множеству щедрот Твоих, очисти беззаконие мое.

Множества содéянных мною лютых, помышляя окая́нный, трепéщу страшнаго дне су́днаго: но надéяся на милость благоутробия Твоего, яко Давид вопию ти: помилуй мя, Боже, по велицей Твоей милости.

# От сближения Церквей к сближению народов

С 16 по 25 октября 1980 года гостем нашей Церкви была делегация Евангелической Церкви земли Рейн, ФРГ, в составе: председатель Синода Рейнской Церкви (презес) д-р Карл Иммер, высший церковный советник д-р Вернер Зальцманн, профессор богословия д-р Бертольд Клапперт, пастор Ульрих Хенн и церковный советник Эрих Андерс.

Взаимные визиты делегаций и отдельных представителей Евангелической Церкви в Германии, ФРГ, и Русской Православной Церкви имеют свою уже продолжительную историю. Началом не только религиозных, но и общественных контактов между ФРГ и СССР был визит в Москву в начале 1952 года президента Евангелической Церкви в земле Гессен и Нассау д-ра Мартина Нимёллера. Во время этого посещения гость имел встречи и беседы со Святейшим Патриархом Московским и всея Руси Алексием и другими руководящими деятелями Русской Православной Церкви, с представителями советских общественных кругов. Видный участник Сопротивления, проведший 8 лет в фашистском концлагере, пастор Мартин Нимёллер подписал в октябре 1945 года так называемую Штуттгартскую декларацию Совета Евангелической Церкви в Германии, содержавшую признание вины и ответственности немцев за вторую мировую войну. Пастор д-р Мартин Нимёллер совершил в последующие годы несколько посещений Советского Союза. За свою самоотверженную миротворческую деятельность в 1967 году он был удостоен звания лауреата Международной Ленинской премии «За укрепление мира между народами».

Летом 1954 года в нашей стране были видные представители Евангелических Церквей Восточной и Западной Германии во главе с д-ром Густавом Хейнеманом, который впоследствии был федеральным президентом ФРГ.

В августе 1955 года нас посетила делегация Евангелической Церкви в Германии, ФРГ, в составе: презесы Г. Хельд и Э. Вильм; проф. Г. Иванд, проф. Ф. Ланг; пасторы К. Иммер, Г. Хейдеман, К. Крамер и д-р Х. Шедер. В состав делегации входил евангелический пастор из ГДР Г. Грюбер. Следует особо отметить, что презесы Г. Хельд и Э. Вильм и профессор Г. Иванд были видными деятелями так называемой исповедующей Церкви во времена гитлеризма, боровшейся с фашистской диктатурой. Этот визит был ответом на посещение Западной Германии делегацией Русской Православной Церкви во главе с митрополитом Крутицким и Коломенским Николаем, председателем Отдела внешних церковных сношений. Немецкие гости побывали в Москве, Киеве, Одессе, Ленинграде и Риге. В храмах, на церковных приемах и в беседах с представителями нашей общественности они говорили о вине немецкого народа за трагедию второй мировой войны, подчеркивали свое горячее стремление к укреплению мира и дружбы между ФРГ и СССР. Обращаясь к молящимся в Никольском соборе Ленинграда, презес Эрнст Вильм тогда сказал: «Мы, христиане Германии, в свое время недостаточно сильно проявили волю в борьбе со злом кощунственного фашизма. Мы виновны перед вами за те страдания, которые выпали на вашу долю в годы военного лихолетья, — простите же нас, Христа пострадавшего ради!» Слова эти вызвали слезы богомольцев... Это мгновение особенно запечатлелось в душе тогда еще молодого пастора Карла Иммера, который в нынешнем году, уже в качестве президента (презеса) Евангелической Рейнской Церкви, возглавил делегацию своей Церкви.

Несомненно, церковные взаимосвязи успешно помогли установлению и развитию нормальных отношений между ФРГ и СССР.

17 октября 1980 года нынешних гостей из ФРГ принял заместитель председателя ОВЦС архиепископ Курский и Белгородский Хризостом. Состоялась дружеская беседа, в которой презес д-р Карл Иммер рассказал о своем первом визите в СССР, состоявшемся 25 лет назад. Он вспомнил слова покойного митрополита Николая о том, что после жестокой, кровавой войны мы, христиане, должны бросить на чашу весов истории все наши миротворческие усилия, чтобы послевоенный мир стал незыблемым и справедливым. Тогда пастор Карл Иммер был самым молодым из немецкой делегации, а сегодня он — самый старший. Политическая обстановка, как отметили и гости, и Владыка Хризостом, складывается ныне далеко не лучшим образом, как это было и четверть века назад, когда Запад развязал недоброй памяти «холодную войну». Презес д-р Карл Иммер в связи с этим выразил сожаление по поводу имевшего место участия Западной Германии в бойкоте Олимпиады-80 в Москве.

В тот же день гости посетили Кремль и несколько московских храмов. 18 октября они присутствовали за литургией в патриаршем Богоявленском соборе. Их тепло принял Святейший Патриарх Московский и всея Руси Пимен. Затем гости посетили Третьяковскую галерею, Донской монастырь, а вечером выехали в Ленинград.

На другой день после посещения лютеранского храма в г. Пушкине гости были при-

няты митрополитом Ленинградским и Новгородским Антонием. Состоялась дружеская беседа. Отвечая на вопросы немецких братьев, Владыка изложил православное понимание символики святых образов. Затем члены делегации посетили Эрмитаж. Вечером они присутствовали за богослужением в кафедральном Никольском соборе, где их сердечно приветствовал архиепископ Тихвинский Мелитон. Ответное слово произнес презес Карл Иммер. Он рассказал о своем визите сюда четверть века назад, о том, как тогда он и вся церковная делегация из ФРГ просили у прихожан этого собора прощение за то зло, которое немцы причинили населению великого города-героя во время войны. И прихожане по-христиански простили его и спутников, показав, что русские православные готовы к примирению.

На следующий день гости осмотрели Ленинградскую Духовную Академию, где беседовали с преподавателями и студентами. Церковные деятели ФРГ посетили могилу приснопамятного митрополита Ленинградского и Новгородского Никодима и пропели на Лаврском кладбище над нею молитвы.

21 октября делегация из ФРГ прибыла в Ригу. Здесь гостей тепло принимал митрополит Рижский и Латвийский Леонид. Немецкие гости посетили ряд храмов, а вечером присутствовали на вечерне в храме Рижского женского монастыря. Владыка Леонид сердечно приветствовал гостей. В ответном слове презес д-р Карл Иммер рассказал прихожанам о своей нынешней юбилейной поездке и выразил стремление верующих ФРГ крепить молитвенные связи с Русской Церковью, способствуя созданию более прочных уз дружбы и мира между народами двух стран.

22 октября члены делегации посетили Лютеранскую консисторию, где гостей с братской любовью принял Архиепископ Евангелическо-Лютеранской Церкви Латвии д-р Янис Матулис. Он обратился к ним с речью, в которой ярко обрисовал положение Лютеранской Церкви в Латвии и ее братские, экуменические отношения с другими Церквами этой республики. Во время приема, устроенного митрополитом Леонидом, гости с большой сердечностью отмечали прекрасную организацию их поездки.

23 октября делегация отбыла в Киев. В тот же день гости посетили женский Покровский монастырь, где архиепископ Уманский Макарий и мать игумения Маргарита показали гостям храмы и другие достопримечательности обители. Презес д-р Карл Иммер тепло вспоминал посещение этих мест 25 лет назад. Затем гости присутствовали за богослужением в кафедральном Владимирском соборе, где архиепископ Макарий приветствовал их от имени Патриаршего Экзарха Украины митрополита Киевского и Галицкого Филарета и всей благочестивой паствы Киева. Презес д-р Карл Иммер произнес ответное слово. Он выразил надежду на то, что между Церквами ФРГ и СССР, между народами обеих стран будут царить дружба, мир и согласие. Время от времени голос оратора прерывался от волнения и слез. Благочестивый народ отвечал ему возгласом: «Спаси вас Господь!». На следующий день состоялся братский прием у митрополита Киевского и Галицкого Филарета, прошедший в непринужденной обстановке, характерной для подлинно дружеских отношений, сложившихся в последние десятилетия между Евангелической Церковью в Германии, ФРГ, и Русской Православной Церковью. Затем гости осмотрели Киево-Печерскую Лавру и Софийский собор. Вечером делегация отбыла в Москву.

25 октября делегация была принята председателем Отдела внешних церковных сношений митрополитом Крутицким и Коломенским Ювеналием. Беседа, носившая братский характер, касалась вопросов взаимоотношений Евангелической Церкви в Германии, ФРГ, и Русской Православной Церкви и о значении развития этих отношений на современном этапе.

В тот же день в своей московской резиденции делегацию принял Святейший Патриарх Пимен. На приеме присутствовал митрополит Крутицкий и Коломенский Ювеналий. Святейший Патриарх наградил гостей за заслуги в деле развития братских отношений между Церквами обеих стран и их народами орденом Преподобного Сергия Радонежского. Гости сердечно благодарили Святейшего Патриарха и митрополита Ювеналия за чудесную поездку по стране и поделились яркими впечатлениями от встреч в Москве, Ленинграде, Риге и Киеве. Они выразили уверенность в том, что подобные обмены делегациями эффективно укрепляют связи между Церквами и народами обеих стран. После приема у Святейшего Патриарха Пимена Владыка Ювеналий пригласил гостей в резиденцию председателя ОВЦС в Серебряном Бору, где для них был устроен прием. Гости снова от всей души благодарили за гостеприимство, тепло вспоминали о том, что они увидели в нашей стране, говорили о необходимости продолжать труды по укреплению дружбы и сотрудничества между Церквами и народами двух стран. На этом приеме присутствовали председатель Издательского отдела архиепископ Волоколамский Питирим, заместитель председателя ОВЦС епископ Зарайский Иов, секретарь ОВЦС А. С. Буевский и другие официальные лица. На приеме были также представитель посольства ФРГ в СССР Г. Грюндель и представитель Совета по делам религий при Совете Министров СССР Ю. П. Смирнов. Трапеза носила братский характер, и оживленная беседа касалась многих сторон отношений между Русской Православной Церковью и Евангелической Церковью в Германии, ФРГ. Во время этого приема гости с большой теплотой и благоговением вспоминали покойного Владыку митрополита Никодима, бывшего много лет председателем ОВЦС, отмечали его мудрость, проницательность, неутомимые труды на церковном поприще, в области экуменизма, в укреплении братских отношений между Церквами Советского Союза и ФРГ. На приеме выступили Владыка Ювеналий и презес д-р Карл Иммер. Это были слова, исполненные сердечности и надежды на дальнейшее развитие плодотворных связей между Церквами и народами двух стран.

В тот же день делегация Евангелической Церкви Рейнланда отбыла на родину.

Путешествуя по нашей стране, немецкие гости не раз справедливо отмечали, что дружба между Церквами всегда содействует укреплению взаимоотношений между народами.

В настоящее время братские отношения между европейскими Церквами должны быть направлены на укрепление разрядки в Европе, на создание на нашем континенте атмосферы дружелюбия между народами и доверия. Об этом в свое время мечтал великий немецкий поэт Фридрих Шиллер (1759—1805). В порыве вдохновения он написал строки, вошедшие затем в бессмертную девятую симфонию Бетховена:

«Обнимитесь, миллионы!
Слейтесь в радости одной!
Там, над звездною страной, —
Бог, в любовь пресуществленный» *.

**Ф. К. КОНЬКОВ**

* Ф. Шиллер. К радости. Перевод И. Миримского. (Избранные произведения, т. I. М., 1959.)

# Совещание наставников старообрядческих общин в Литовской ССР

19 июня 1980 года в городе Вильнюсе состоялось совещание наставников старообрядческих общин в Литовской ССР.

С докладом на тему «Советская Конституция и законодательство о религиозных культах» выступил заместитель уполномоченного Совета по делам религий при Совете Министров Союза ССР по Литовской ССР А. М. Мурников.

После доклада выступил с речью председатель Высшего Старообрядческого Совета в Литовской ССР И. И. Егоров. От имени президиума ВСС он поблагодарил А. М. Мурникова за всесторонне широкое освещение вопроса по законодательству и правам по религиозным культам, отметив, что наставники Старообрядческой Церкви свободно и беспрепятственно исполняют свое служение — совершают богослужения и обряды в храмах в Литовской ССР, поучают верующих в своих проповедях законам веры, воспитывая их в духе веры Христовой и любви к своей Родине, и уважают законоположения по религиозным культам.

Выступивший затем председатель Духовной комиссии Старообрядческой Церкви наставник И. И. Никитин в своей речи, в частности, сказал: «Во внутренние дела нашей Церкви гражданская власть не вмешивается, и руководство Церкви, и наставники, и верующие видят это и свободно возносят молитвы ко Всевышнему Богу за мирную жизнь и за мир во всем мире».

Совещание выразило благодарность Правительству нашей Родины за предоставленную Конституцией свободу веры, за заботу о благе народа и мир во всем мире.

По окончании совещания его участники посетили историко-этнографический музей в Вильнюсе, затем совершили в туристическом автобусе экскурсионную поездку, во время которой осмотрели архитектурные достопримечательности старого города, а также новопостроенные районы Вильнюса.

В храме Вильнюсской старообрядческой общины участники совещания вознесли горячие молитвы ко Всевышнему Богу за Родину нашу, ее Правительство и за мир во всем мире.

Общим обедом, устроенным Высшим Старообрядческим Советом для всех участников совещания в помещении ВСС, был закончен порядок дня совещания.

**И. И. ЕГОРОВ,**
**председатель ВСС в Литовской ССР**



**Участники совещания наставников старообрядческих общин**

# Заслуги святых Кирилла и Мефодия в просвещении славянских народов

Значение равноапостольной деятельности святых славянских первоучителей Кирилла и Мефодия всегда оценивалось православным церковным сознанием с точки зрения общей исторической роли Византии и ее места во всемирной истории. Являясь восточной половиной Римской империи, в пределах которой совершились события Нового Завета, возникла Церковь и достигла высочайшего уровня христианская культура, Византия не могла не вызывать религиозных симпатий со стороны окружавших ее славянских народов, для которых она предопределена была стать светом с Востока — ex oriente Lux. Греко-славянские отношения уходят своими корнями в глубокую древность, но лишь к IX веку, в эпоху перехода славянских народов от племенной организации к государственной, проясняются исторические горизонты и становится очевидной бесперспективность язычества как для молодых славянских государств, видевших в империи восточных ромеев * образец прочного и сильного государства с институтом Церкви и высокой культурой, так и для Византии, усматривавшей в христианизации славянских народов определенные и весьма важные политические гарантии. В этих условиях в IX в. проходит просветительная деятельность святых Кирилла и Мефодия, которые волей Божией и волей человеческой были призваны стать апостолами славянского мира.

Жизнь и деятельность святых Кирилла и Мефодия нельзя изучать в отрыве от общего контекста проблем истории Византии и славянства. В этой связи можно указать на факт отрицания и постепенной реабилитации исторической роли Византии в европейской историографии. Долгое время ученые в своих воззрениях на историю Византии представляли ее как особый мир застоя, перманентных дворцовых смут и деспотизма [1]. Выдающийся историк XVIII в. Гиббон, специально занимавшийся историей Восточной Римской империи, сделал как бы некоторое обобщение той негативной концепции византийской истории, которая была создана в «век Просвещения» [2]. Отрицательное отношение западных ученых к истории Византии в первые десятилетия XIX в. давало себя знать и в России. Однако, в отличие от западников, для которых Византия представлялась оплотом всего косного и отсталого, славянофилы давали, наоборот, положительную оценку Восточной Римской империи. Отравленной и извращенной рационализмом римской культуре Запада И. В. Киреевский противопоставлял греческий мир с его высокой художественно-созерцательной культурой и мистикой. Выдающийся представитель славянофильства А. С. Хомяков заявлял, что говорить о Византии с пренебрежением — значит расписываться в невежестве [3]. Со второй половины XIX в. среди прогрессивных ученых постепенно преодолевается сложившееся в науке столь невыгодное для Византии представление о ее истории. С точки зрения объективного и научно обоснованного подхода к византийской истории, совершенно очевидно, что «за тысячелетнее существование Византии ее историческая роль и ее место среди других государств не оставались неизменными. Но нельзя представить себе всемирную историю без того вклада, который был внесен Византией, оставившей заметный след в прогрессивной истории человечества» [4]. Выполняя роль моста между Востоком и Западом, Византия оказывала неотразимое влияние на культуру арабского, романского, германского и славянского мира. Блестящая ученая деятельность арабов в период господства Аббасидов в Азии, Фатимидов в Африке и Омейядов в Испании объясняется не чем иным, как ассимиляцией греческой учености в арабских переводах, причем и переводы эти были сделаны не мусульманами, а несторианами, яковитами и вообще христианами Сирии, Месопотамии и Египта [5]. Романские, германские и славянские племена всегда признавали политическое и культурное превосходство Византии. Высокий престиж «всемирной» Римской империи явился одним из факторов, обеспечивших в Европе торжество христианства, распространение которого шло из двух главных центров империи — Константинополя и Рима.

В просветительной деятельности святых Кирилла и Мефодия, осуществивших по поручению византийского правительства и патриарха Сарацинскую [6], Хазарскую и Моравскую миссии, нашли отражение арабо-византийские и славяно-византийские отношения в IX веке. Несмотря на различный внешний характер названных миссий, между ними существует внутренняя органическая связь, которая выражается в общности их отношения к славянству. Данные, которыми располагает историческая наука, позволяют предполагать, что Сарацинская миссия имела определенное значение для славян Сирии, в то время как Хазарская миссия глубоко касалась истории причерноморских восточных славян. Для детального выяснения этого вопроса необходимо обратиться к истории греко-славянских отношений.

Доклад, прочитанный 25 ноября 1980 года на богословском симпозиуме в Софийской Духовной Академии, посвященном 1300-летию Болгарского государства.

* С греч. — «римлян»; греки часто называли себя «римлянами». — **Ред.**

Известно, что со времени смерти императора Юстиниана Великого и крушения его грандиозных предприятий по восстановлению «мировой» Римской империи Византийское государство вплоть до IX в. почти не выходило из тяжелого внешнеполитического кризиса. Но империя успешно справилась со всеми трудностями. Более того, со второй половины IX в. при императорах Македонской династии она смогла перейти в новое наступление, побивая своих противников на полях битв и распространяя свое культурное влияние в дни мира через православных миссионеров [7]. В X—XII вв. империя, в оценке Шарля Диля, переживает второй «золотой век». По мнению академика В. Г. Васильевского, решающую роль в обновлении империи сыграла славянская колонизация — распространение на территории Византии в VII—VIII вв. славянских общин. Аналогичную точку зрения высказывал и академик Ф. И. Успенский [8]. Факт широкой колонизации славянами в VI—VII вв. Македонии и Фракии, а также других, более отдаленных областей Византийской империи — Фессалии, Эпира, Пелопоннеса не вызывает в настоящее время сколько-нибудь серьезных возражений [9]. В отношении Македонии, на южной окраине которой был город Солунь — родина святых Кирилла и Мефодия, общепринятыми остаются основанные на обширной документации мнения М. Дринова, Ф. И. Успенского, Л. Нидерле и других авторитетных исследователей проблемы славянской колонизации, согласно которым, Македония в VII в. была почти сплошь заселена славянскими племенами [10]. Известно, что именно к этой области византийские писатели применяли характерное имя «Склавиния» (Σκλαυινία) — страна славян [11].

Для выяснения вопроса о предполагаемом славянском характере Сарацинской миссии святого Кирилла Философа необходимо обратиться к фактам славянской колонизации в Малой Азии. По утверждению академика В. И. Ламанского, еще в VII в. Юстинианом II были организованы славянские военные колонии в Малой Азии в феме (греч. название военно-административных округов средневековой Византии. — *Ред.*) Опсикий. В 687 г., во время войны Юстиниана II с арабами, на сторону арабов перешел славянский отряд в двадцать тысяч человек из Опсикийской фемы [12]. В 754 г. множество славян (σκλάβοι) сражалось под Тианом в междоусобной войне двух сирийских эмиров [13]. В. И. Ламанский приводит свидетельства Феофана о пяти тысячах славян, перешедших на сторону арабов и поселившихся в Сирии, в Апамейской области, в селении Скевоковол (ἐν κώμῃ Σκευοκοβόλῳ) [14], и Никифора, повествующего о массовом переселении славян: «Славяне, гонимые из родины, переходят Эвксин. Число их было, говорят, до 208 тысяч. Они поселились у р. Артаны» [15]. По словам арабского писателя Аль-Белазури (IX в.), Мерван-ибн-Мухаммед (VIII в.) поселил славян в пограничной Византийскому государству области [16]. В арабских источниках упоминаются славянские военные крепости у арабов: Хисн-ас-Сакалиба и Лулу [17]. О политическом состоянии халифата в 50—60 гг. IX в. имеется исследование немецкого ученого Вейля [18], которое дает основание заключить, что о личности фанатично настроенного халифа Мутаваккиля, к которому направлялась Сарацинская миссия, и о внутреннем и внешнем положении его государства византийские министры располагали, конечно, не меньшими сведениями, чем немецкий историк-арабист в XIX в. Какая же могла быть нужда для византийского правительства отправлять к Мутаваккилю 24-летнего иереяфилософа: для обращения ли в христианство халифа или для оправдания перед ним исповедуемого Византией учения о Святой Троице? Предусмотрительные византийские министры, конечно, ничего, кроме оскорблений, насмешек и даже диких выходок и насилий, не могли бы ожидать от такой миссии. Приняв во внимание убедительно аргументированное и исторически документально обоснованное утверждение В. И. Ламанского, что целью посольства, в котором участвовали «асинкрит Фотий, впоследствии знаменитый патриарх, был и Георгий, сын... (неизвестно чей)» [19], являлся обмен военнопленными, можно предполагать, что Константин Философ получил секретную и довольно опасную миссию. Как знаток славянского языка, он был нужен для дипломатических целей в предполагавшихся сношениях со славянами, игравшими немаловажную роль в качестве евнухов при дворе халифов и, главное, имевшими весьма существенное значение в военных действиях арабов с византийцами. Очень вероятно, что, организовав Сарацинскую миссию, византийское правительство имело целью обращение в христианство воинственных подданных халифа, какими были славяне, обитавшие в северной и западной Сирии. С этой точки зрения Сарацинская миссия является органическим звеном в просветительной деятельности апостола славян равноапостольного Кирилла Философа [20].

Идеологическим и хронологическим продолжением Сарацинской миссии святого Кирилла явилась Хазарская миссия святых братьев, имевшая целью, кроме общехристианских интересов, конкретные задачи, касавшиеся проблем русско-византийских отношений. Уже в это время со всей актуальностью вставал вопрос о приобщении к одной из мировых религий обширного Русского государства. По существу, это означало политическую и культурную организацию большой и могущественной страны на неопределенно длительный исторический период. Ислам незаметно, но неотразимо надвигался уже с VIII в. на южнорусские степи и охватывал кочевавшие в них народы тюркского и даже славянского происхождения. При благоприятных для него условиях здесь могла образоваться вторая Испания, мусульманский форпост на греко-славянском Востоке. Очагом для такого образования, по-видимому, суждено было сделаться Хазарскому царству, игравшему видную роль в истории понто-каспийских * стран в IX—X вв. [21]. Все это не могло не вызвать тревоги византийского правительства, видевшего в Хазарской миссии возможность выяснения сложившейся ситуации в Восточной Европе и Передней Азии.

Путь святых Кирилла и Мефодия в столицу хазар — Итиль, находившуюся в районе нынешней Астрахани [22], лежал через Крым. С упоминанием в источниках Крыма вообще, Корсуня и Судака в частности, связываются загадочные и не вполне выясненные факты русской истории. По авторитетному мнению Ф. И. Успенского, русское господство на Черном и Азовском морях в IX и X вв. является не домыслом, а необходимым объяснением пе-

* Черноморско-каспийских. — **Ред.**

риода русско-византийских отношений. Одним из документов, сообщающих о русско-византийских отношениях в IX в., являются Беседы патриарха Фотия, учителя святого Кирилла, произнесенные в 865 г. в церкви Святой Софии по случаю нападения на Константинополь Аскольда и Дира. Год спустя патриарх Фотий упоминает о Руси в своем Окружном послании, где указываются заслуги Константинопольской Церкви в обращении русских, принявших епископа и обнаруживших ревность к христианским обрядам. Для всякого исследователя данного вопроса совершенно очевидно, что свидетельство патриарха Фотия о нападении русских на Константинополь в 865 г. нелегко согласовать с его же заявлением о принятии ими христианства в 866 году. Совсем иначе представляется дело, если допустить, что в Окружном послании имеются в виду другие факты, чем те, о которых говорится в Беседах, то есть вовсе не обращение к христианству Аскольда и Дира, как это предполагали ранее, и не основание греческой епископии в Киеве, чего в действительности в 866 г. не было. Одно из объяснений противоречивости этих фактов может заключаться в предположении, что патриарх Фотий в Окружном послании имел в виду донесение Кирилла и Мефодия об обращении нападавшего на греческий город в Крыму воинственного кагана и об успешной проповеди среди фульского племени, то есть события, о которых сообщается в Житии святого Кирилла. Если согласиться с мнением Ф. И. Успенского, что нападавший на Крым и обращенный в христианство воевода (каган) [23] был славянином и что загадочное фульское племя обозначало Южную Русь, то деятельность святых Кирилла и Мефодия во время Хазарской миссии приобретает значение важнейшего события, непосредственно входящего в область древней русской истории [24]. Оценивая значение Хазарской миссии, надо признать, что в целом она носила славянский характер. Следуя фактам Паннонского Жития, необходимо допустить, что, нанося в полемической борьбе поражение хазарским иудеям, Кирилл Философ подорвал нравственный кредит иудаизма и ислама в среде восточного славянства и подготовил путь к его постепенному обращению в христианство. Однако, если принять во внимание, что цель византийского посольства к хазарам носила политический характер, естественно допустить, что Константин Философ и Мефодий были включены в посольство не для того, чтобы обращать в христианство иудеев и мусульман у хазар. Вся хазарская знать состояла почти исключительно из поклонников Единого Бога и пророка Его Моисея или Магомета. Было бы недальновидно со стороны византийского правительства, нуждавшегося в помощи и содействии хазар, входить к ним с опровержением Закона и Корана и убеждать их в необходимости признать Святую Троицу и учение Евангелия. Следовательно, святые Кирилл и Мефодий были включены в посольство не как знатоки иудаизма и ислама, а как знатоки и любители славянского языка и народа. Эта точка зрения, высказанная Ламанским, полагавшим, что «страна Хазария заключала в себе и целый ряд славянских племен — язычников» [25], подтверждает славяно-просветительный характер Хазарской миссии.

Третья миссия святых Кирилла и Мефодия — Моравская явилась по своему значению и существу блестящим исполнением тех задач, которые поставила в IX в. перед Византийской Церковью европейская история. Исторический аспект Моравской миссии во многих отношениях ясен. На исторически преемственную связь между предшествовавшей Хазарской миссией и посольством от Моравского князя Ростислава указывал академик В. И. Ламанский. «Только узнав о том, что сделано Константином Философом в Хазарской провинции, у днепровских полян, князь Моравский Ростислав, заботясь о своем племени, послал к императору Михаилу послов, говоря, что народ его, оставив идолопоклонство, желает соблюдать христианский закон» [26]. Известно, что со времени признания моравскими князьями господства франкского императора Карла Великого на сейме в Регенсбурге в 803 г. в Моравии активизировалось латино-немецкое духовенство [27]. Для исторической будущности славянства было чрезвычайно важно решение вопроса: к какому из двух культурных центров, Риму или Константинополю, примкнут славянские государства? Решение этого вопроса в пользу Византии было искони исторически предопределено в том именно смысле, что греко-славянский Восток представлял собой единое целое, в противоположность романо-германскому Западу.

В общепризнанном факте славянской колонизации в Византии исследователи вопроса о просветительной деятельности святых Кирилла и Мефодия усматривают истоки их высокой славянской образованности. Вокруг малоазийского Олимпа, на котором подвизались святые братья до отправления в Хазарскую миссию, располагалась населенная славянами Опсикийская фема. Область эта, занимающая части древней малоазийской Мизии и Вифинии, а также прилегающая к ней на востоке Пафлагония с древнейших времен являлись регионом славянских поселений в Азии. Еще Гомер знал в Малой Азии генетов, которые, по мнению Софокла и позднейших писателей — Страбона, Ливия, Тацита, Плиния, образовали венетскую * колонию в Ломбардии [28]. С наибольшей долей вероятности можно предполагать, что малоазийские славяне раньше других славян приняли христианство. Малая Азия была, как известно из Деяний Апостольских и Апокалипсиса, одним из самых ранних и сильных центров христианства. Здесь находились те семь Церквей, светильники которых были явлены Иоанну Богослову в его пророческом видении и к которым обращены были предсказания «Первого и Последнего». Некоторые из этих Церквей, как, например, Пергам и Фиатир, лежали в близком расстоянии от славянских поселений в древней Мизии и Вифинии [29].

Наличие в IX в. на малоазийском Олимпе монастырей и скитов не подлежит ни малейшему сомнению. Так, например, Анастасий Библиотекарь в числе, вероятнее всего, выдуманных обвинений против патриарха Фотия указывает на то, что Фотий в 860-х гг. разогнал с Олимпа отшельников — приверженцев низложенного патриарха Игнатия и сжег их кельи [30]. Пребывание святого Кирилла в монастыре на малоазийском Олимпе может быть связано с возможностью контактов со славянами Опсикийской фемы, что дает основание считать Олимп, наряду с Солунью, Брегальницей в Македонии или Корсунем в Крыму, предполагае-

* Венеты (генеты) — одно из древнейших названий славян. — Ред.

мым местом изобретения Кириллом славянской азбуки и перевода Апракоса *. При отсутствии твердых филологических и исторических оснований в выяснении этого вопроса единственно оправданной, с точки зрения научного поиска, является задача восстановить, по мере возможности, забытые следы, которые приводят Кирилла и Мефодия в соприкосновение с восточными славянами. Один из таких следов относится ко времени подготовки святых славянских первоучителей к общественной деятельности и открывает секрет монастырского уединения святого Кирилла. Биограф святого Кирилла, рассказывая о его жизни в Константинополе в должности патриаршего библиотекаря, делает следующую вставку: «Он ушел на Узкое море и скрылся там в монастыре; едва отыскали его через шесть месяцев» [31]. «Узкое море» — не географический термин, а перевод греческого слова τὸ Στενόν (от στενός — узкий) — так называли византийцы Босфор. В русских летописях Босфор называется Судом [32]. Между находившимися на Суде монастырями был монастырь святого Маманта, близ которого находилась русская колония. Одной из статей договора Олега с греками от 911 г. предусматриваются права русских купцов, имевших в Византии гостиный двор «у святого Мамы». Весьма вероятно предполагать, что этот двор существовал уже во второй половине IX века [33], что дает основание заключить о возможном знакомстве святого Кирилла с Русью еще до Хазарской миссии, то есть в тот период, к которому может быть отнесено изобретение им славянской азбуки. Высказанная И. Шафариком и получившая развитие в работах ряда исследователей (И. В. Ягич, В. Н. Щепкин, И. Вайс, Е. Георгиев и др.) гипотеза о том, что Кириллом была изобретена глаголица, а не традиционно ему усвояемая и названная его именем кириллица, представляется несостоятельной на том простом основании, что самым существенным выражением апостольско-просветительной деятельности святого Кирилла никак не могла быть искусственная система криптографических знаков, но им мог быть только алфавит, созданный на основе освященного глаголами вечной жизни греческого уставного письма, в то время как, по верному замечанию Е. Э. Гранстрема, «нежизненность глаголической азбуки объясняется нежизненностью ее источника» [34].

Создание святым Кириллом славянского алфавита и его переводческая деятельность, продолженная после него святым Мефодием, имели великое церковно-историческое значение. В дни празднования 1000-летия со дня преставления святого архиепископа Мефодия весь славянский мир преклонился перед бессмертным подвигом своих святых первоучителей. Для исторических судеб славянских народов Моравская миссия святых Кирилла и Мефодия имела жизненно-историческое значение. В осуществлении Моравской миссии святыми Кириллом и Мефодием были созданы важнейшие предпосылки для самостоятельного церковного и государственного бытия славянских народов с их языком, богослужением, духовной культурой и просвещением. Бесспорным результатом просветительной деятельности святых Кирилла и Мефодия и их учеников явился блестящий расцвет болгарской культуры в век Симеона. Есть серьезные основания предполагать, что богослужение в Киеве в конце IX в. совершалось на славянском языке и по славянским книгам, получаемым из Болгарии. Распространение христианства на Руси было длительным процессом, и в этом процессе до святого равноапостольного великого князя Владимира болгарское христианство оказывало более активное воздействие на Русь, чем христианство византийское [35].

В то же время Моравская миссия явилась фактором, сдержавшим обозначившиеся в понтификат папы Николая I самодержавные тенденции Рима и обеспечившим неприкосновенность восточного христианского обряда. В устройстве национальной славянской Церкви и в передаче славянским народам византийского православия заключается вселенский характер равноапостольной деятельности святых славянских просветителей Кирилла и Мефодия.

* Греч. ἀπρακος, от πράσσω, делаю, — недельный (т. е. воскресный). Так назывались богослужебные Евангелия и Апостолы, расположенные по порядку литургийных воскресных и праздничных чтений в течение церковного года. — **Ред.**

## ПРИМЕЧАНИЯ

[1] М. Я. Сюзумов. Историческая роль Византии и ее место во всемирной истории. — «Византийский временник», т. XXIX. М., 1969, с. 32.

[2] И. Н. Бороздин. Т. Н. Грановский и вопросы истории Византии. — «Византийский временник», т. XI. М., 1956, с. 271.

[3] Там же, с. 272.

[4] М. Я. Сюзумов, цит. соч., с. 32.

[5] А. Будилович. О греко-славянском характере деятельности святых Кирилла и Мефодия. Варшава, 1885, с. 20.

[6] Старший брат Кирилла, Мефодий, в Сарацинской миссии не участвовал.

[7] Е. Э. Липшиц. Славянская община и ее роль в формировании византийского феодализма. — «Византийский временник», т. I. М., 1947, с. 145.

[8] Ф. И. Успенский. К истории крестьянского землевладения в Византии. — «Журнал Министерства народного просвещения», 1883, кн. 2, с. 223.

[9] Вновь предпринятая рядом греческих ученых [K. Amantos. Ἱστορία τοῦ βυζαντινου κράτους, 1 (История византийского государства) Athenes, 1939; Его же. Οἱ Σλάβοι εἰς τὴν Ἑλλάδα (Славяне в Греции). Byzant. - Neugriech. Jahrb., 16, 1939—1943; P. Charanis. On the social structure of the later Roman empire. (О социальной структуре поздней Римской империи) Byz. XVII, 1944—1945)] попытка преуменьшить размеры славянской колонизации не выдерживает критики многочисленных и достаточно убедительных источников (Р. А. Наследова. Македонские славяне конца IX — начала X в. по данным Иоанна Камениаты. — «Византийский временник», т. XI. М., 1956, с. 82).

[10] Р. А. Наследова. Македонские славяне конца IX — начала X в. по данным Иоанна Камениаты. — «Византийский временник», т. XI. М., 1956, с. 82.

[11] Там же.

[12] В. И. Ламанский. Славянское Житие святого Кирилла. Пг., 1915, с. 12.

[13] А. Будилович, цит. соч., с. 21.

[14] В. И. Ламанский. О славянах в Малой Азии, в Африке и в Испании. СПб., 1859, с. 2.
[15] В. И. Ламанский. Славянское Житие святого Кирилла, с. 12.
[16] Там же.
[17] Васильев. Византия и арабы. СПб., 1900, с. 97—98.
[18] Weil. Geschichte der Chalifen (История халифов). В. II, S. 337—372. Mannheim, 1848.
[19] В. И. Ламанский. Славянское Житие святого Кирилла, с. 8.
[20] Дорога к месту переговоров на реке Лямисе шла близ крепости Лулу через славянское поселение. Можно полагать, что вследствие пребывания здесь в 855 г. Константина Философа в Лулу в 856 г. зародился кружок людей с симпатиями к христианству и Византии и желанием отделиться от Багдада. Под 859 г. арабские источники сообщают, что крепость Лулу была уже в руках греков.
[21] А. Будилович, цит. соч., с. 25.
[22] Е. Голубинский. Святые Константин и Мефодий, первоучители славянские. М., 1885, с. 9.
[23] Император Василий Македонянин называет князей аваров, хазар и русских одним именем «хаган» (καγανος — ὁ ηγουμενος τῶν Ῥῶς — «каган — предводитель Руси»). — В. И. Ламанский. Славянское Житие святого Кирилла, с. 43.
[24] Ф. И. Успенский. На память тысячелетней годовщины славянских просветителей. — «Известия Славянского благотворительного общества», № 4. СПб., 1885, с. 235.
[25] В. И. Ламанский. Славянское Житие святого Кирилла, с. 75.
[26] Е. И. Витте. Святые первоучители славянские Кирилл и Мефодий и культурная роль их в славянстве и России. СПб., 1908, с. 22.
[27] И. Малышевский. Святые Кирилл и Мефодий, первоучители славянские. Киев, 1886, с. 84.
[28] В. И. Ламанский. О славянах в Малой Азии, в Африке и Испании. СПб., 1859, с. 178.
[29] А. Будилович, цит. соч., с. 10.
[30] Hergenröther. Photius Patriarch von Konstantinopol. (Фотий, патриарх Константинопольский.) В. I, S. 530.
[31] Ф. И. Успенский. На память тысячелетней годовщины славянских просветителей. — «Известия Славянского благотворительного общества», № 4. СПб., 1885, с. 236.
[32] Летописная фраза, приписываемая княгине Ольге и сказанная ею в адрес императора: «Та́ко же постои́ши у мене́ в Почаи́не, яко же аз в Суду́», отражает одну из версий, излагающих события 955 г. (А. Н. Сахаров. Дипломатия княгини Ольги. — «Вопросы истории», 1979, № 10, с. 30.)
[33] Ф. И. Успенский, цит. соч., с. 236.
[34] Е. Э. Гранстрем. О происхождении глаголической азбуки. — «Труды Отдела древнерусской литературы», XI. М., 1955, с. 302.
[35] М. В. Левченко. Взаимоотношения Византии и Руси при Владимире. — «Византийский временник», т. VII. М., 1953, с. 194.

**Архиепископ ВЛАДИМИР,**
**ректор Московских Духовных Академии и Семинарии**

# К вопросу о реконструкции Кирилло-Мефодиевского перевода Священного Писания

Чествуя память великих просветителей славянства и их ближайших учеников и сподвижников, мы прославляем их апостольскую ревность и самоотверженные труды, потому что плоды их трудов имеют для всех православных славян чрезвычайное и непреходящее значение. И главный результат деятельности святых Кирилла и Мефодия, святых Горазда, Наума, Ангелярия и Саввы, св. Климента Охридского, имя которого носит Духовная Академия, в которой мы сегодня собрались, — это мы сами, это славянские Православные Церкви, принявшие из их рук вероучение, церковное устройство и Священное Писание на славянском языке.

Цель настоящего выступления — суммировать наше понимание истории и современной ситуации в изучении славянской Библии, а также попытаться оценить возможные перспективы развития этой отрасли библейской науки и участия Церкви в этом процессе. Мы хотим привлечь общее внимание к проблемам, актуальность которых возрастает с каждым днем и которые, возможно, в самом ближайшем будущем потребуют энергичных усилий со стороны Церкви.

Научное основание славянской библеистики в Русской Православной Церкви было заложено в трудах протоиерея А. В. Горского, ректора Московской Духовной Академии, и К. И. Невоструева[1]. Выполненное ими в середине прошлого века «Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки» является фундаментальным трудом, сохраняющим и сегодня первостепенное значение. Успешно развили это начинание ученики А. В. Горского — архимандрит Амфилохий (Сергиевский)[2], продолживший описание и издание славянских рукописей, и проф. Г. А. Воскресенский[3], оставивший после себя отличающиеся большим богатством использованного материала исследования древнего перевода Апостола и Евангелия от Марка. Исключительно важное значение имели труды двух выдающихся библеистов: проф. Петербургской Духовной Академии И. Е. Евсеева[4] и проф. А. В. Михайлова[5]. Исследования этих и других богословов и филологов-славистов сделали обозримым огромный фонд славянских библейских рукописей, выявили основные моменты их исторического бытия, определили в общих чертах типологический состав списков. Ими были выработаны принципы научного из-

Доклад, прочитанный 25 ноября 1980 года на богословском симпозиуме в Софийской Духовной Академии, посвященном 1300-летию Болгарского государства.

дания славянских библейских текстов и даны образцовые издания ряда библейских книг. Но эти исследования обнаружили также массу нерешенных проблем в истории славянской Библии и показали, что общепринятый в настоящее время текст сформировался в результате соединения множества стихийных или предпринимавшихся по частной инициативе и с самых разнообразных оригиналов разновременных исправлений и дополнений первоначального кирилло-мефодиевского перевода. Причем многие из этих исправлений нам и по сей день либо вообще неизвестны, либо характер их неясен, поскольку до конца XVI в. — до Острожской Библии 1580—1581 гг. — славянская Библия существовала в виде вариантного многообразия списков отдельных библейских книг. В Геннадиевской Библии (1499), представляющей собой первый свод библейских книг на славянском языке и послужившей основой для последующих изданий, была произведена масса новых справ перевода: сверки с немецкой, чешской Библией, новые переводы с латинского, возможно, чешского и немецкого языков. Остатки первоначального перевода в паримиях Триоди были погребены под исправлениями XVIII века [6].

Призывая к самому глубокому изучению славянской Библии и выступая с критикой чисто языковедческого подхода к этой работе, И. Е. Евсеев подчеркивал, что реконструкция драгоценного достояния славянских Церквей — завета ее устроителей святых Кирилла и Мефодия, в котором мы имели твердо выкристаллизовавшееся, цельное понимание греческого текста Священного Писания, принятого в свое время Антиохийско-Константинопольской Церковью, является не только национальной славянской, но и общецерковной задачей [7]. Славянская Библия имеет особое значение как более чем тысячелетний свидетель греческого текста, восстановление первозданного вида которого является насущной общехристианской потребностью.

Деятельность И. Е. Евсеева и А. В. Михайлова привела к учреждению 28 января 1915 г. при Петроградской Духовной Академии Комиссии по научному изданию славянской Библии под председательством Преосвященного ректора Академии епископа Анастасия. В состав Комиссии вошли практически все исследователи древнерусской и древнеславянской письменности из Духовных Академий, из Академии наук и университетов России. В их числе — славные имена профессоров В. Н. Бенешевича, Г. А. Воскресенского, И. Е. Евсеева, А. В. Михайлова, М. Д. Муретова, М. Н. Скабалановича, М. Н. Сперанского, Н. Л. Туницкого, академиков В. М. Истрина, А. И. Соболевского и А. А. Шахматова. Всего в первый год своей деятельности Комиссия насчитывала 62 члена, во второй — 67 [8].

Несмотря на неблагоприятные условия военного времени, сделавшие недоступными многие рукописные хранилища, научная деятельность Комиссии продвигалась весьма успешно. Были подготовлены к изданию ряд важнейших списков Библии и отдельных библейских книг, а также указатель славянских библейских рукописей [9]. Это было началом подготовительного этапа, призванного предоставить материалы для работы участников Комиссии. Следующей своей задачей Комиссия считала постепенную подготовку к изданию отдельных библейских книг по основным редакциям славянского перевода, при возможно полном изучении всего рукописного материала. Так были определены задачи Комиссии при ее основании [10]. Но, что для нас особенно важно, Комиссия выработала программу, а также теоретические принципы исследования и научного издания славянской Библии, которые до сих пор не потеряли своего значения и могут лечь в основу современных усилий в этой области.

По мысли редактора издания проф. И. Е. Евсеева, каждая книга для обеспечения цельности и согласованности должна была быть поручена одному ученому. В крайнем случае число сотрудников, работающих над одной библейской книгой, могло определяться предполагаемым количеством редакций славянского текста с тем, однако, чтобы ответственность за сводку материала лежала на одном лице.

Предварительное издание важнейших списков каждой библейской книги должно было послужить основой для сводки вариантов, извлеченных из всей массы библейских (служебных, четиих, толковых), а также небиблейских рукописей: хронографов, Палей, переводов святоотеческих творений, сборников, чтобы не оставить чего-либо существенного, почему-либо не сохранившегося в чисто библейских списках.

Давая детальные технические рекомендации, касавшиеся порядка подготовки текстов к изданию, И. Е. Евсеев категорически возражал против предлагавшегося Славянской комиссией Московского археологического общества механического сведения воедино всех рукописных вариантов без предварительного их изучения.

И. Е. Евсеев указывал, что «нужно изучить все доступные списки каждой книги, разбить их на естественные гнезда (изводы) — и в издании давать не нагромождение сырого материала, а исторически существовавшие изводы книги» [11]. При определении редакций, кроме сопоставления славянского материала, важное значение имеет отыскание соответствующих греческих оригиналов — свидетелей первоначального вида и судьбы переводов.

Таким образом, громоздкая черновая работа должна послужить лишь основанием для распределения рукописей по редакциям. А множество отдельных чтений, которые окажутся второстепенными, несущественными в этом отношении, не только не должны присутствовать в академическом издании Библии, но могут быть исключены из рассмотрения уже в период предварительного обследования рукописей. «Для целей Комиссии, — писал И. Е. Евсеев, — будет иметь непререкаемое значение правило, что ценность списка определяет извод, а не значение извода определяется списком. Списки, стоящие за пределами ценных для извода, не имеют цены для издания Библии и не вносятся в издание, хотя могут быть использованы в сопутствующих изданию Библии материалах по славянскому библейскому тексту. При таком плане работ по изданию Библии не будет громоздкого чернового материала, его собирание не будет подавлять дух и энергию сотрудников, и вообще Библия не будет засорена ненужным, не относящимся к ней случайным материалом. При осуществлении такого плана не потребуется миллионной организации для выполнения черновой механической работы: вся она будет выполняться при скромных средствах немногими сотрудниками» [12]. Здесь уместно заметить, что современная методика обследования каж-

дого текста по максимуму списков (сотни и тысячи библейских рукописей) уже сегодня может быть значительно усовершенствована в результате применения электронно-вычислительной техники. Успешные опыты такого рода проводились еще в пятидесятые годы [13].

Однако планам Комиссии не суждено было осуществиться. Исторические условия не благоприятствовали ее работе, и Комиссия вскоре прекратила свое существование. В недавние годы проблемы славянской библеистики были плодотворно затронуты в работах Н. А. Мещерского и Л. П. Жуковской. Славянская библеистика в других славянских странах может назвать такие блестящие имена, как Иосиф Добровский, Павел Шафарик, Ватраслав Ягич, Ажура Даничич, Ватраслав Облак, Вацлав Вондрак, Йозеф Вайс, Йозеф Хамм, Карел Горалек, Йозеф Врана, но возможности ее весьма ограничены нехваткой рукописного материала, сосредоточенного, главным образом, в хранилищах СССР. Краткостью истории славянской библеистики объясняется то обстоятельство, почему мы имеем в общем-то не слишком значительные достижения в этой трудной области.

Практически к настоящему времени издано довольно большое число отдельных древних списков. Критические издания имеются для части Паримийника, книги Бытия, книги пророка Даниила, части малых пророков, Псалтири (по очень ограниченному числу списков), Евангелия от Марка, части Посланий апостола Павла. Исследованы книги Исаии, Руфь, Есфирь, Апокалипсис, особенно много внимания уделялось Евангелию. Однако достаточно исследованными можно считать лишь такие небольшие библейские тексты, как книга Есфирь [14] и Песнь песней [15].

Наиболее простая часть работы связана с Ветхим Заветом (за исключением Псалтири). По подсчетам И. Е. Евсеева, из 4 300 рукописей, целиком или в отрывках содержащих ветхозаветные книги, до 3 500 списков приходится на Псалтирь и лишь около 800 представляют остальные книги Ветхого Завета [16].

Самые сложные проблемы из всего материала ставят перед исследователями Псалтирь и Новый Завет. В отношении Нового Завета это объясняется следующими причинами: 1) большое число сохранившихся списков (по данным Археографической комиссии АН СССР, от XI—XIV вв. дошло свыше 500 списков Евангелия, если принять во внимание списки XV—XVII вв., то — тысячи) [17] и разбросанность их по разным хранилищам; 2) колоссальное количество разночтений, оценка значения которых в настоящее время почти невозможна вследствие того, что не установлено отношение между списками. Бросается в глаза, однако, что, кроме тех разночтений, которые своим существованием обязаны ориентации на различные греческие списки и возникли в ходе исправления рукописей по доступным греческим спискам, существует большой ряд разночтений, для которых отсутствуют основания в греческих списках. Эти последние разночтения либо возникли самостоятельно на славянской почве, либо отражают чтения не дошедших до нас греческих списков; 3) большое разнообразие видов текста: сверхкраткий, краткий и полный апракосы, тетр и толковые; 4) не установлено пока с достоверностью отношение этих видов текста между собой, вплоть до вопроса о последовательности их появления; 5) неизвестно, сколько и когда проводилось справ отдельных видов текста, но при этом очень многие древние списки носят на себе следы исправлений; 6) недостаточная изученность греческого лекционария VI—IX вв.

Новейшая славянская библеистика многим обязана трудам проф. Н. А. Мещерского, посвященным древним славянским переводам многих библейских и небиблейских книг. Здесь нужно прежде всего назвать его кандидатскую диссертацию [18], в которой дано образцовое исследование славянского перевода книги Есфирь. Н. А. Мещерскому удалось окончательно установить, что перевод книги Есфирь был сделан в Киевской Руси не позднее XII века с еврейского масоретского оригинала, тогда как прежние исследователи предполагали либо греческий оригинал (А. И. Соболевский [19]), либо, соглашаясь признать еврейское происхождение оригинала (А. В. Горский, И. Е. Евсеев), относили перевод к гораздо более поздней эпохе.

Значительный вклад в славянскую новозаветную текстологию внесен в последнее время трудами Л. П. Жуковской [20], в которых разработанным ею методом лингвотекстологического анализа рассмотрено свыше 500 рукописей славянского Евангелия X — начала XV вв., находящихся в книгохранилищах СССР и Болгарии. Помимо общей типологии списков (то есть квалификации рукописей как книг определенного состава: тетр, краткий апракос, праздничный и полный апракос), исследовательницей была произведена типологическая классификация более 100 списков полных апракосов XII—XV вв. Так были выявлены и обоснованы:

1) два типа полного апракоса: Мирославов, представленный всего двумя южнославянскими рукописями, и Мстиславов, представленный более чем 150 древнерусскими рукописями и небольшим числом южнославянских;

2) два класса рукописей внутри Мстиславова типа: Мстиславов и Милятинский;

3) в Мстиславовом классе рукописей полного апракоса выявлено три вида рукописей с двумя подвидами внутри третьего вида.

Выявлено также более дробное деление рукописей Мстиславова типа на семьи — до 20 семей. Принципиально важным для истории древнейшего периода славянского Евангелия явилось открытие не описывавшегося ранее в текстологическом отношении сверхкраткого (праздничного) апракоса. Следует отметить, что, несмотря на значительные успехи западной библейской текстологии, подобного исследования не было проведено до последнего времени учеными европейских стран и США даже по отношению к наиболее изучавшимся рукописям — греческим и латинским. В результате славянские рукописи в указанном отношении к настоящему времени оказались наиболее изученными. Текстологическая неразработанность греческого Евангелия и отсутствие необходимого материала греческих апракосов остается серьезным препятствием в дальнейшей работе. При сегодняшнем состоянии текстологического изучения греческих и даже славянских рукописей сопоставление с греческим сводным текстом, основанным на рукописях тетров, было бы актом формальным. «В наше время, — пишет Л. П. Жуковская, — становится абсолютно ясным, что: 1) для византийских рукописей Евангелия типологическая классификация совершенно необходима и

2), что для нас более важно, надлежит сопоставлять данные славянских рукописей X—XIV вв. только с такими же по составу и композиции текстов греческими рукописями, а не с критическим изданием греческого текста»[21].

По-прежнему остается нерешенным очень важный вопрос об объеме и составе первого перевода на славянский язык. Л. П. Жуковская приходит к выводу, что «вопрос об относительной и абсолютной хронологии изменения состава и последовательности текстов в старославянских апракосах имеет прямое отношение к группировке сохранившихся до нашего времени рукописей и отдельных частей в них»[22]. Л. П. Жуковская, изучавшая объем и тип первоначального перевода Нового Завета, высказала предположение, что сверхкраткий (праздничный) апракос был первым переводом св. Кирилла[23]. Но поскольку сверхкраткий апракос, несмотря на малое количество списков, пока еще совершенно текстологически не изучен, та же исследовательница допускает, что он может оказаться или выборкой из полного апракоса, или даже не одной, а двумя или несколькими книгами разного содержания[24].

Новейшие исследования показали, что «даже краткие апракосы XI в. на Руси не восходили к какому-то единому старославянскому источнику, но, имея неодинаковый набор и последовательность чтений, должны были восходить к разным источникам»[25].

В самом общем виде современные представления о последовательности осуществления древних переводов выглядят следующим образом:

1) переводы святыми Кириллом и Мефодием Нового Завета, Псалтири и Паримийника и перевод св. Мефодием основной части Ветхого Завета, выполненные с Лукиановского текста;

2) в IX—X вв., при царе Симеоне в Болгарии, были сделаны переводы чётии и с толкованиями с Исихиевского текста, на основе начального Мефодиевского перевода, как наслоение на него[26];

3) восполнение недостающих текстов по Вульгате в XIII—XV вв. у хорватов-глаголитов (И. Е. Евсеев предполагал, что эти переводы были использованы при составлении Геннадиевской Библии[27]);

4) Тырновская и Ресавская справы по новым греческим текстам Лукиановского извода, которые были проведены в Болгарии в конце XIV века по почину патриарха Евфимия и в Сербии в правление деспота Стефана Высокого (1339—1427) в построенном им Ресавском монастыре. Отсутствие в научном употреблении строго установленных признаков этих изводов церковнославянских книг в значительной степени зависит от того, что подлинники этих изводов до нас либо не дошли, либо пока еще не признаны наукой таковыми[28].

Вопрос о составе первоначального кирилло-мефодиевского перевода также, видимо, может быть окончательно решен лишь на завершающем этапе работы. Резко негативное отношение науки к сообщениям Иоанна, Экзарха Болгарского, и Жития св. Мефодия о том, что св. Мефодий в последние месяцы своей жизни перевел «вся оуставьныя кънигы (60. — *Ред.*) отъ елиньска языка, еже есть гръческъ, въ словеньскъ»[29], получило обоснованное опровержение еще со стороны И. Е. Евсеева, определившего наиболее вероятный состав первоначальной славянской Библии именно в 60 канонических книг, в соответствии с каноном древней Константинопольской Церкви, закрепившимся ко времени святых братьев в Перечне св. Никифора, патриарха Константинопольского (806—815)[30]. К выводу о несправедливости скептического отношения к этим древним свидетельствам постепенно приходят и современные светские исследователи славянской Библии[31].

Современные светские исследователи, работающие в области славянской библеистики, пока еще не ставят перед собой задач такого глобального масштаба, какие намеревалась решить Комиссия И. Е. Евсеева. Это объясняется не столько недостаточным уровнем современной науки, сколько отсутствием авторитетного организующего центра, который бы стремился к осуществлению подобной программы.

За исключением упомянутых фундаментальных исследований, большинство новых работ посвящено либо изучению истории старославянского языка на материале отдельных древних рукописей, либо эти работы представляют собой публикации и исследования некоторых особенно важных списков. В плане целостного изучения славянской Библии такие работы имеют лишь предварительный характер.

Однако, несмотря на отсутствие общей координации научной работы в этой области, мы видим, что славянская библеистика делает определенные успехи и при надлежащей организации дела в близком будущем может стать реальной возможность критического издания отдельных библейских книг или групп книг по всем или по основным спискам с установлением редакции текста.

В настоящее время для успешного продвижения вперед необходимо проведение следующих предварительных исследований:

1) греческий лекционарий VI—IX вв. по основным мировым хранилищам;

2) хорватские глаголические лекционарии как свидетельства о кирилло-мефодиевском переводе;

3) боснийская богомильская традиция Нового Завета как свидетельство о кирилло-мефодиевском переводе[32];

4) исследование сверхкраткого апракоса в связи с предположением[33] о том, что он представляет собой самый первый перевод святых Кирилла и Мефодия;

5) проверка гипотезы о вторичности полного апракоса и его восточнославянском (или южнославянском?) происхождении[34];

6) уяснение размеров и значения Тырновской (XIV в.) и Ресавской (XV в.) книжных справ;

7) критический разбор исследования Евангелия от Марка, предпринятого Г. А. Воскресенским, с учетом современных достижений греческой новозаветной текстологии;

8) изучение списков XV—XVII вв. с тем, чтобы привлечь наиболее необходимые из них;

9) венецианские печатные издания Конгрегации пропаганды и их влияние на поздние греческие и славянские тексты;

10) важное значение может иметь изучение церковнославянских рукописей новгородского происхождения в связи с тем, что: а) Новгород не пережил татарского разорения; б) Новгород был знаком с древней глаголической традицией; в) позднейшее противостояние Новгорода и Москвы могло способствовать сохранению местных традиций[35].

Критические издания славянских текстов Священного Писания, во-первых, приведут в известность реальный исторический текст Священного Писания у славян, единство которого на протяжении многовекового периода его рукописного существования проявлялось в форме вариантного многообразия отдельных чтений. Во-вторых, это будет вкладом в изучение греческой рукописной традиции Священного Писания, свидетельством которой в константинопольской (литургической) редакции является славянская традиция.

Критические издания библейских книг по мере подготовки отдельных текстов позволят практически поставить вопрос о реконструкции протографов (славянских оригиналов) каждой из них. Особую важность, естественно, будет представлять реконструкция кирилло-мефодиевских протографов для чтения Нового Завета, Псалтири, паримийных частей Ветхого Завета. Кроме мефодиевского чётиего перевода основной части Священного Писания, историческое свидетельство о котором содержит XV глава Жития св. Мефодия, известны библейские переводы и последующего времени: в Болгарии X в., на Руси XI—XII вв., в Сербии XV в. (это были, в основном, переводы текстов с толкованиями), так что решение вопроса о том, какие именно из библейских книг, когда и где были переведены, целиком и полностью зависит от успешной реконструкции протографов.

На основе критических изданий и реконструкции протографов возможно установление истории той или другой книги на протяжении ее существования у славян, чем будет достоверно определено значение национальной традиции текстов Священного Писания.

Еще со времени архиепископа Новгородского Геннадия были оставлены без внимания многие переводы святых Кирилла и Мефодия и заменены новыми, весьма неравноценными как по языку, так и по качеству воспроизведения смысла библейских подлинников, что отметили уже А. В. Горский и К. И. Невоструев [36].

При издании же Елизаветинской Библии 1751 года, насколько известно, основной упор был сделан на чтении греческих критических изданий с привлечением в ряде случаев масоретской традиции, что привело к созданию церковнославянского текста, отличного от текстов Священного Писания, употреблявшихся Русской Православной Церковью и другими национальными славянскими Церквами в предшествовавшие столетия.

Мы должны хорошо сознавать существующую в области изучения славянской Библии ситуацию и перспективы ее развития, потому что Церковь никоим образом не может считать изучение ее священного достояния чисто филологической задачей. Решение же ряда вопросов славянской библеистики вообще невозможно без участия богословов-экзегетов, патрологов и историков Церкви. Представляется естественным, чтобы именно Церковь стала объединяющим и направляющим центром в осуществлении такого огромного и прежде всего церковного дела, как научное издание славянского текста Священного Писания.

В настоящее время славянская библеистика, как кажется, не располагает бóльшими научными силами, чем те, какие в прошлом имел возможность объединить И. Е. Евсеев в Библейской комиссии. Это обстоятельство следует особо принять во внимание в связи с предположением И. Е. Евсеева о том, что для осуществления всего научного издания славянской Библии потребуется 60 лет [37]. Поэтому сегодня, как и в 1915 году, нельзя рассчитывать на быстрый и легкий успех. Однако, учитывая поступательное развитие славистики, достижения в других областях знания и возросшие возможности международной координации научной работы, можно с достаточным основанием говорить об оптимистической перспективе реализации идей Библейской комиссии в наше время. Понятно, что в связи с этим предстоит решить огромное количество больших и малых вопросов организационного и научного характера. И в этой связи следует сказать о вопросах первостепенной важности, каковыми являются, во-первых, вопрос консолидации в славянских странах всех научных сил, как церковных, так и светских, и, во-вторых, вопрос о подготовке квалифицированных специалистов в области древнеболгарского (старославянского) языка и церковнославянского языка (в его болгарском, русском и сербском изводах), а также в области славянской библейской текстологии. Желательно, чтобы Православные Церкви в славянских странах заняли свое место в этом процессе. Без преувеличения можно сказать, что от своевременного решения перечисленных вопросов будет зависеть судьба всего предприятия, если, конечно, все, кто заинтересован в нем, ответят на основной вопрос о готовности приступить к его осуществлению.

## ПРИМЕЧАНИЯ

[1] Горский А. В., Невоструев К. И. Описание славянских рукописей Московской Синодальной библиотеки. Отд. 1; Отд. 2, ч. 1—3; Отд. 3, ч. 1. М., 1855—1869; Отд. 3, ч. 2. — ЧОИДР, 1917, кн. 4. Невоструев К. И. Записка о переводе Евангелия на славянский язык. — В кн.: «Кирилло-Мефодиевский сборник». М., 1865. Его же. О составе Библии в древней России и о других предметах, изложенных в Описании Синодальной библиотеки и оспариваемых в некоторых на оное рецензиях. — Сб. ОРЯС, 1870, т. 7, прил. 6 и др. См. также Алексеев А. А. Александр Васильевич Горский (К столетию со дня смерти). — Старобългаристика (Palaeobulgarica), 1979, № 4, с. 34—41.

[2] Архим. Амфилохий. Описание Воскресенской Новоиерусалимской библиотеки с приложением снимков со всех пергаментных рукописей. М., 1875, и др. Его многочисленные труды по изучению славянских рукописей Евангелия и Псалтири были удостоены Ломоносовской премии 1883 года.

[3] Воскресенский Г. А. Древний славянский перевод Апостола и его судьбы до XV в. Опыт исследования языка и текста славянского перевода Апостола по рукописям XII—XV веков. М., 1879. Его же. Древнеславянский Апостол. Вып. 1. Послание к римлянам. С разночтениями по 51 рукописи Апостола XII—XIII вв. М., 1892. Вып. 2. Послание к коринфянам 1-е. С разночтениями по 57

рукописям XII—XVI вв. М., 1906. Вып. 3—5. Послание к коринфянам 2-е, к галатам и ефесянам. С разночтениями из 56 рукописей Апостола XII—XVI веков. М., 1908. Его же. Евангелие от Марка по основным спискам четырех редакций рукописного славянского евангельского текста из ста восьмидесяти рукописей Евангелия XI—XV вв. М., 1894. Его же. Характеристические черты четырех редакций славянского перевода Евангелия от Марка. М., 1896.

[4] Евсеев И. Е. Книга пророка Исаии в древнеславянском переводе. СПб., 1897. Его же. Книга пророка Даниила в древнеславянском переводе. Введение и тексты. М., 1905 и др.

[5] Михайлов А. В. Книга Бытия пророка Моисея в древнеславянском переводе. Варшава, 1900. Его же. Греческие и древнеславянские паримийники. Варшава, 1908. Его же. Опыт изучения текста Книги Бытия пророка Моисея в древнеславянском переводе. Ч. I. Паримийный текст. Варшава, 1912, и др.

[6] См. Глубоковский Н. Славянская Библия. — Сборник в честь проф. Л. Милетич. София, 1933, с. 333—349.

[7] Евсеев И. Е. Рукописное предание славянской Библии. — «Христианское чтение», т. 235. ч. 2. СПб., 1911, с. 648—649.

[8] Документы Библейской Комиссии. — «Богословские труды», сб. 14. М., 1975, с. 215.

[9] Там же, с. 222.

[10] Там же, с. 214.

[11] Там же, с. 192.

[12] Там же, с. 201.

[13] Мещерский Н. А. Проблемы изучения славяно-русской переводной литературы XI—XV вв. — ТОДРЛ, т. XX. Л., 1964, с. 184.

[14] Мещерский Н. А. К вопросу об изучении переводной письменности Киевского периода. — «Ученые записки Карело-финского пединститута», 1956, т. II, вып. 1. Его же. Издание текста древнерусского перевода книги Есфирь. — Dissertationes slavicae, XIII. Szeged. 1978.

[15] Алексеев А. А. Песнь песней в древней славяно-русской письменности. М., 1980. — Институт русского языка АН СССР. Предварительные публикации, вып. 133, 134. Его же. Песнь песней по русскому списку XVI в. в переводе с древнееврейского оригинала. — «Палестинский сборник», т. 27. Л., 1980.

[16] Документы Библейской Комиссии. — «Богословские труды», сб. 14, с. 168—169. Более подробные данные см.: Евсеев И. Е. Рукописное предание славянской Библии (отдельная брошюра). СПб., 1911, с. 6, примечание. Его же. Записка о научном издании славянского перевода Библии и проект означенного издания. СПб., 1912, с. 17 (указатель рукописей — около 4 200 номеров).

[17] Предварительный список славяно-русских рукописей XI—XIV вв., хранящихся в СССР... — В кн.: Археографический ежегодник за 1965 год. М., 1966, с. 177—272.

[18] См. прим. 14.

[19] Соболевский А. И. Переводная литература Московской Руси. М., 1903, с. 433—436.

[20] Жуковская Л. П. Типология рукописей древнерусского полного апракоса XI—XIV вв. в связи с лингвистическим изучением их. — В кн.: Памятники древнерусской письменности. Язык и текстология. М., 1968. Ее же. Текстология и язык древнейших славянских памятников. М., 1976. Ее же. Некоторые данные о группировке славянских рукописей полного апракоса XII—XIV вв. — «Палестинский сборник», вып. 17 (80). Л., 1967, с. 176—184.

[21] Жуковская Л. П. Текстология и язык... с. 241.

[22] Там же, с. 220.

[23] Там же, с. 252.

[24] Там же, с. 241—242.

[25] Там же, с. 259.

[26] Евсеев И. Е. Книга пророка Исаии... с. 74—78.

[27] Евсеев И. Е. Рукописное предание славянской Библии. — «Христианское чтение», т. 235, ч. 2, с. 656.

[28] Михайлов А. В. Опыт изучения текста Книги Бытия... с. CCLIX.

[29] Ягич И. В. Рассуждения южнославянской и русской старины о церковнославянском языке. — В кн.: «Исследования по русскому языку», т. I. СПб., 1885—1895, с. 320.

[30] Евсеев И. Е. Рукописное предание славянской Библии. — «Христианское чтение», т. 235, ч. 2, с. 654—655.

[31] См., например: Иванова Т. А. У истоков славянской письменности. — В кн.: «Культурное наследие Древней Руси». М., 1976, с. 27.

[32] См.: Grickat I. Divošovo jevandelje. — Južnoslovenski filolog, Beograd, 1961/1962, t. 25, S. 227—293.

[33] Жуковская Л. П. Текстология и язык... с. 252.

[34] Жуковская Л. П. Новые данные об оригиналах русской рукописи 1092 г. — В кн.: «Источниковедение и история русского языка». М., 1964, с. 84—113.

[35] См.: Никольский П. К. «Повесть временных лет» как источник для истории начального периода русской письменности и культуры. — Сб. ОРЯС АН СССР, т. 2, вып. 1. Л., 1930.

[36] Горский А. В., Невоструев К. И. Описание славянских рукописей... Отд. I, с. 80—97.

[37] Документы Библейской комиссии. — «Богословские труды», сб. 14, с. 222.

**Архиепископ КИРИЛЛ,**
**ректор Ленинградских Духовных Академии и Семинарии**

# ЭКУМЕНИЧЕСКИЕ КОНТАКТЫ

## Пребывание делегации религиозных представителей Советского Союза в Испании

По приглашению Общества дружбы «Испания — СССР» делегация представителей Церквей и религиозных объединений Советского Союза с 14 по 22 ноября 1980 года находилась в Испании. В состав делегации входили архиепископ Харьковский и Богодуховский Никодим (глава делегации); сотрудник Отдела внешних церковных сношений Московского Патриархата протодиакон Владимир Назаркин; католический священник Исидор Упиниекс (Рига); заведующий Международным отделом Всесоюзного Совета евангельских христиан-баптистов А. Н. Стоян (Москва) и заместитель председателя Духовного Управления мусульман Средней Азии и Казахстана шейх Абдулгани Абдуллаев (Ташкент).

В мадридском аэропорту нас радушно встречали секретарь Отдела межцерковных сношений епископской комиссии Римско-Католической Церкви в Испании священник Петр Сан-Мартин, являющийся членом Общества «Испания — СССР»; настоятель румынского православного прихода в Мадриде священник Теофил Молдована. От Советского посольства в Испании — советник-посланник И. Иванов; представитель Союза советских обществ дружбы и культурной связи с зарубежными странами В. С. Виноградов; вице-президент общества дружбы «Испания — СССР» сеньор Хуан Гарригес и исполнительный секретарь Общества сеньорита Каталина Абад и другие официальные лица.

На следующий день после прибытия в Мадрид наша делегация была гостеприимно принята в архиепископском дворце председателем Конференции Епископов Испании архиепископом Мадридским кардиналом Висенте Энрике и Таранкон. На встрече присутствовали Чрезвычайный и Полномочный Посол СССР в Испании Ю. В. Дубинин, вице-президент Общества дружбы «Испания — СССР» сеньор Хуан Гарригес, представитель ССОДа В. С. Виноградов, католический священник Петр Сан-Мартин и другие.

Обращаясь к гостеприимному хозяину, архиепископ Никодим от лица всей делегации выразил кардиналу Висенту Энрико и Таранкон сердечную благодарность за оказанную ей честь быть гостями Его Высокопреосвященства и возможность ощутить братское отношение испанского верующего народа с первых часов нашего пребывания на испанской земле.

В состоявшейся затем беседе затрагивались различные стороны жизни и деятельности наших Церквей и участия их в деле христианского сближения и взаимопонимания. Обе стороны высказали удовлетворение, что с Божией помощью устранен дух нетерпимости между христианскими Церквами, а это при обоюдном доброжелании способствует сближению наших Церквей, и через живой пример братской любви во Христе Церкви могут служить добрым взаимоотношениям между нашими народами, а также делу мира на земле.

Дух живой братской беседы представителей различных Церквей и религий, собравшихся в гостеприимном доме высокого представителя Церкви испанского народа, невольно напомнил слова пророка Давида о том, что самое лучшее в человеческом обществе — это братское общение и любовь (Пс. 132).

16 ноября, в воскресенье, архиепископ Никодим и протодиакон Владимир Назаркин совершили Божественную литургию в храме Румынской Православной Церкви в Мадриде в сослужении настоятеля храма во имя Пресвятой Богородицы священника Теофила Молдована. Богослужение совершалось на испанском, славянском и румынском языках.

После богослужения отец Теофил сердечно приветствовал гостей в духе искренней любви и радости братского молитвенного общения. В свою очередь, архиепископ Никодим обратился ко всем молящимся с архипастырским словом.

### Время призывает *

*«Бог во Христе примирил с Собою мир... и дал нам слово примирения»* (2 Кор. 5, 19)

Возлюбленные о Господе братия и сестры!

В эти священные минуты нашего евхаристического общения, неописуемого торжества земнородных за Агнчей Трапезой, нет тех слов, которыми можно было бы достойно выразить и исповедать благодарность Всемилостивому Владыце Христу за то богатство благодати, посредством которого мы не только друг с другом, как братия по вере, но и со всей Церковью земной и Небесной объединяемся в святое братство.

Мы, возлюбленные, имели сегодня возможность здесь, на Богом хранимой испанской

* Слово архиепископа Никодима печатается в сокращении. — **Ред.**

земле, испытать духовное торжество братской любви.

Мы, христиане, в каком бы уголке нашей Земли, страны или у какой народности волей Божией ни оказались, прежде чем свидетельствовать друг другу о своей вере в Господа нашего Иисуса Христа и Его Святое Евангелие, должны согревать наши души благодатными дарами Святого Духа, изливаемыми на нас чрез молитвенное общение, освящающее друзей Христовых в святое братство — сынов Божиих. Лишь посредством благодати Святого Духа все наши усилия в деле сближения, взаимопонимания, благостояния и единства Святых Божиих Церквей смогут стать истинным свидетельством любви, способной послужить примирению мира и объединению христиан в святой евангельской истине — устроению Царства Божия на земле.

Вот почему для нас, представителей нашего верующего народа, так отрадно свидетельство братской любви с верующими сынами и дочерями испанского верующего народа в дни нашего пребывания на вашей, Богом хранимой земле, где мы так щедро согреты братской любовью, гостеприимством и уважением, что, как дань наших чувств веры, смиреннейше препоручаем вас Богу чрез это литургическое священнодействие, совершенное нами при содействии Святого Духа на святом жертвеннике испанской земли, ибо в Боге наша жизнь, сила и неисчерпаемая отрада; в Его святой Деснице благословение всех наших благих начинаний и чаяний, в Нем наше святое единство, даже если мы, в силу вековых не от нас зависящих причин, призываем Его святое Имя каждый отдельно, по-своему, так, как нас воспитали и вдохновили наши отцы, деды и прадеды, о них же от нас память да почитается от рода в род с благодарностью.

Мы испытываем в эти дни духовное торжество, теплоту братского общения с вами, боголюбивые испанцы и поселенцы на этой земле, и как-то невольно приходят на мысль суждения некоторых людей, не постигающих до конца промыслительную волю Божию в мире. Они считают, что в наше время усиленного технического прогресса, при наличии различных социальных систем, нет возможности сполна открыть свое сердце и совесть для жертвенного служения евангельским заветам и до конца выполнить долг христианина.

Возлюбленные! Святые апостолы Христовы, мужи апостольские, святые отцы, исповедники и учители Церкви Христовой всемощно засвидетельствовали, что в подвиге веры нет ни места, ни времени неблагоприятного, если только мы готовы отдать всю щедрость наших сердец и совести служению евангельским заветам. Следовательно, дарованное нам Богом время жизни благоприятно и благодатно и, как Божий дар, щедро ниспосланный каждому из нас для совершенствования в правде Божией, призывает нас к торжеству великого делания: примирения с Богом и друг с другом, соработничеству с Богом в промыслительном Его действии во времени, делая это «с радостью, а не воздыхая» (Евр. 13, 17).

На пути сего высокого призвания Дух Божий — «дух премудрости и разума, дух совета и крепости, дух ведения и благочестия» (Ис. 11, 2) являет в наше время особое знамение: как никогда раскрыты перед нами пути всех широт для осуществления братского общения и взаимоделания, дабы чрез наши усилия, доброжелания, молитвы, доверие и свидетельство любви друг к другу, наши заботы о наших ближних на земле утвердился бы и восторжествовали мир Божий и добрая воля.

В силу столь жизненноважного нашего служения миру и Божиего доверия к нам в этом делании наш священный долг, как последователей евангельского благочестия, нести миру свет добра и правды, призывать людей не умалять в себе образ и подобие Божие — начало Божественного творческого добра в нас, ибо время жизни призывает и нас для свершения великих Божиих предначертаний: через свидетельство любви, мира и братства возделывать земной удел в дом Божий, в котором все мы — дети Отца Небесного.

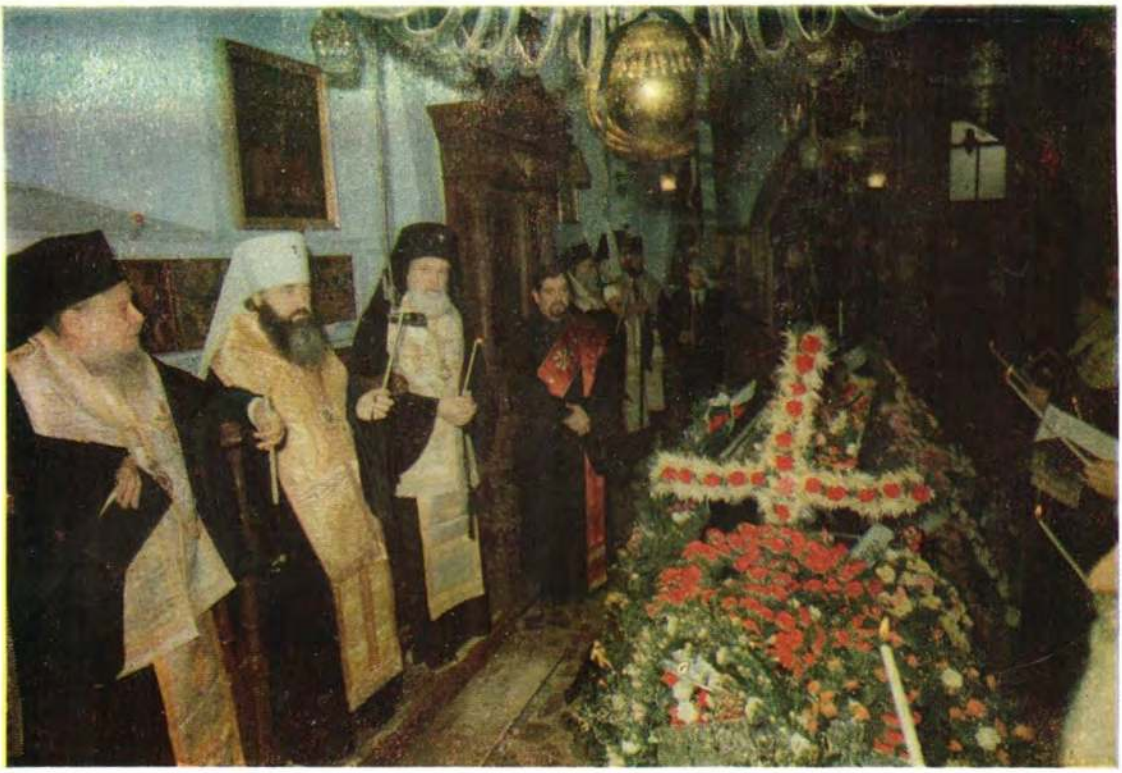
Такой непосильный подвиг, возлюбленные, возможен лишь при нашем беззаветном доверии Богу, а значит, и друг другу. Лишь тогда, когда все наши благие начинания и священные целеустремления мы всецело и беззаветно препоручим Жизнодавцу Богу, наше служение дарованному нам времени жизни благотворно украсит Святую Церковь благочестием нашей веры и будет благодатным даром и назиданием для грядущих времен и их добротворителей.

С таким же священным доверием и сыновней любовью, возлюбленные, препоручим и мы нашу жизнь Всещедрому Богу, дабы наше служение чрез Его Святую Церковь, в содействии Святого Духа, послужило миру во благо и спасение; чтобы те, кто внемлет нам с доверием, и те, кто придут нам на смену, в полной мере могли утешаться плодами мира и братства, нами созидаемого, за нас и за себя воздавая хвалу Богу.

После богослужения отец Теофил устроил прием в честь гостей братской Русской Православной Церкви в гостинном салоне при храме, где мы были окружены и согреты теплом искренней братской любви и вниманием.

Вечером вице-президент Общества дружбы «Испания — СССР» сеньор Хуан Гарригес и его супруга устроили в честь нашей делегации в своем доме ужин, на котором присутствовали также посол СССР Ю. В. Дубинин с супругой и представитель ССОДа В. С. Виноградов. От лица кардинала Висента Энрико и Таранкон присутствовали заместитель председателя Епископской Комиссии по межцерковным связям Плазенский епископ Антонио Вилаплана Молина, священник Петр Сан-Мартин и другие видные деятели. Вечер прошел в дружеском собеседовании, в атмосфере искренности и братского общения.

18 ноября наша делегация в сопровождении В. С. Виноградова, священника Петра Сан-Мартина и сеньора Хуана Гарригеса выехала в древний испанский город Толедо. Здесь мы были тепло, по-братски приняты Примасом Римско-Католической Церкви Испании архиепископом Толедским кардиналом Марсело Гонсалес Мартином. Приветствуя Его Высокопреосвященство кардинала Марсело Гонсалес Мартина, архиепископ Никодим рассказал о целях приезда нашей делегации в Испанию, о состоявшихся в эти дни братских встречах и выразил глубокую признательность за оказанную нам честь и братское гостеприимство. В ответном слове кардинал Марсело Гонсалес Мартин выразил радость по случаю встречи с религиозными представителями нашей страны и подчеркнул, что с первых дней добрых взаи-



**Погребение Блаженнейшего Венедикта I, Патриарха Святого Града Иерусалима и всей Палестины, 14 декабря 1980 года, воскресенье. Отпевание в храме святых Константина и Елены.** Слева направо: **митрополит Родосский Спиридон (Константинопольский Патриархат), митрополит Крутицкий и Коломенский Ювеналий, митрополит Банатский Николай (Румынская Православная Церковь)**



**Похоронная процессия следует по улицам Иерусалима**



**Епископ Ивановский и Кинешемский Амвросий с участниками собрания духовенства епархии 15 июля 1980 года**

*К стр. 14*



**10 августа 1980 года. Митрополит Одесский и Херсонский Сергий со священником Рамоном Пасом Цэрезо (Англиканская Церковь, Куба), студентами Ленинградской Духовной Академии диаконом Текле Берхе (Эфиопия) и Хуаном Карлосом Рососом (Чили) и представителями одесского клира в Успенском мужском монастыре в Одессе**



## ПОХВАЛА ПРЕСВЯТОЙ БОГОРОДИЦЫ

Станем благоговейно в Дому Бога нашего, и возопиим: радуйся, Марие, Госпоже всех нас; радуйся, едина Непорочная в женах и добрая; радуйся, Столпе огненный, вводящий в Вышнюю Жизнь человечество.

*Триодь Постная, Служба Субботы Акафиста, тропарь 9-й песни канона*



Преосвященный епископ Серафим произносит проповедь в Константино-Еленинском храме в Целинограде 5 августа 1980 года



Встреча Преосвященного епископа Серафима перед Божественной литургией в Константино-Еленинском храме в Целинограде 5 августа 1980 года

моотношений между Римско-Католической и Русской Православной Церквами он искренне содействовал сближению между ними и доброму взаимопониманию. Гостеприимство и сердечность Примаса Испанской Церкви останутся для нас воспоминанием доброго братского гостеприимства на испанской земле.

21 ноября архиепископ Никодим в сопровождении священника Петра Сан-Мартина выехал в один из древних городов Испании — Авила, где был тепло встречен местным епископом Авилским Фелипе Фернандес Гарсиа. Вместе с ним мы посетили несколько монастырей, в которых состоялись теплые встречи с насельниками и оживленные собеседования. Мы посетили также величественный кафедральный собор и несколько древних храмов и дворцов, в том числе дом-монастырь местночтимой святой Терезы.

Епископ Фелипе Фернандес Гарсиа в честь русского иерарха в своей авильской резиденции дал обед, за которым присутствовали профессор богослов Института востоковедения при Понтификальном университете имени Иоанна XXIII в Саламанке д-р Мигель Г. Гуэмбе, священник Петр Сан-Мартин и другие. Обед прошел в атмосфере сердечности и братского собеседования, подтвердившего, что мы действительно одинаково заинтересованы в благостоянии наших Святых Церквей, их взаимопонимании и совместных заботах о нуждах наших народов, которым желаем послужить в деле сохранения и упрочения мира, развития их добрых взаимоотношений и братства.

Как мы, православные, так и остальные члены нашей делегации имели сердечные встречи и собеседования со своими братьями по вере.

На протяжении нескольких дней, кроме осмотра достопримечательностей Мадрида и общения с его жителями, мы знакомились с историей и культурой других городов Испании: Сеговии, Толедо, Авила и Эскориала. Мы сохраняем самые добрые воспоминания о гостеприимстве испанского народа и его многовековом культурном и духовном богатстве.

Кроме вышеупомянутых братских встреч, наша делегация имела официальные встречи и откровенные беседы с представителями общественности.

Так, например, на второй день нашего прибытия в Испанию в помещении Общества дружбы «Испания — СССР» состоялась пресс-конференция, на которой члены нашей делегации ответили на вопросы корреспондентов различных газет и журналов о религиозной жизни и деятельности в нашей стране.

Наша делегация посетила также Экуменический центр миссионеров единства, где состоялась встреча и собеседование с членами этого центра. Обе стороны обменялись информацией о вкладе в дело сближения христиан и их служения достижению мира и братства на земле.

19 ноября состоялась беседа архиепископа Никодима с представителями католического журнала Епископального Совета, а на следующий день архиепископ Никодим и священник Исидор Упинниекс встретились в Клубе народов мира с его членами и представителями. После оживленного и интересного собеседования состоялись экуменическое богослужение о единстве Святых Церквей и молитва о вожделенном мире на нашей планете.

21 ноября в Обществе дружбы «Испания — СССР» наша делегация встретилась с членами Общества. От лица всей делегации архиепископ Никодим выразил сердечную благодарность представителям Общества за оказанное содействие посетить Испанию и за добрые чувства и гостеприимство испанского народа. Архиепископ Никодим пожелал членам Общества успехов в деле укрепления взаимопонимания и дружбы между нашими народами и Церквами и призвал Божие благословение на их труды и на весь, Богом хранимый, испанский народ. Затем члены делегации ответили на многочисленные вопросы гостеприимных хозяев.

Архиепископ Никодим в сопровождении священника Исидора Упинниекса и отца Петра Сан-Мартина нанес официальный братский визит Председателю Епископской Комиссии по межцерковным связям Римско-Католической Церкви Испании епископу Асторгскому Антонио Брива Мирабент. В беседе архиепископ Никодим просил епископа Антонио Брива Мирабент передать Высокопреосвященным кардиналу Висенту Энрико и Таранкон и кардиналу Марсело Гонсалес Мартину и другим епископам и видным деятелям их страны, щедро уделившим делегации религиозных представителей Советского Союза свое братское внимание, нашу искреннюю признательность и благодарность за сердечность и христианское гостеприимство. Архиепископ Никодим преподнес епископу Антонио Брива Мирабент Казанскую икону Божией Матери, инкрустированную деревом, на добрую память о нашем пребывании и братском молитвенном общении на испанской земле и пожелал, чтобы с наступающим всемирным праздником Рождества Христова мир Божий и добрая воля воцарились на Земле, дабы приближающееся Новолетие благости Божией стало благодатным достоянием мира, братства и любви для наших народов и людей всего мира.

Так в духе братского экуменического общения и свидетельства любви друг ко другу завершился наш визит в гостеприимную испанскую страну.

Мы покидали живописную страну Иберию и ее Боголюбивый народ, и нам было приятно и отрадно сознавать, что на этой земле у нас остались добрые друзья и братья, беседы и встречи с которыми, несмотря на краткое время, верим, внесут свою посильную лепту в дело укрепления доброго взаимопонимания между нашими Церквами, а значит, и народами, в дело устроения Божиего мира на Земле. Мы будем помогать этому нашими молитвами, в чем да поможет нам Господь Своим Божественным содействием во благо Его Святой Церкви и мира — Царствия Божия на Земле.

**НИКОДИМ, архиепископ**
**Харьковский и Богодуховский**

# Девиз ВСЦ на 1981 год: Инвалиды — полноправные участники деятельности общества и Церкви

Всемирный Совет Церквей традиционно обращается к Церквам-членам посвятить наступивший год какой-либо теме. В нынешнем, 1981 году Всемирный Совет Церквей призвал Церкви — члены ВСЦ сконцентрировать внимание на важной проблеме: «Инвалиды — полноправные участники деятельности общества и Церкви». Мотивы для этого были следующие.

V Ассамблея Всемирного Совета Церквей, состоявшаяся в 1975 году в Найроби, Кения, провозгласила, что «единство Церкви включает как здоровых, так и инвалидов. Церковь, стремящаяся к внутреннему единству и ищущая путей объединения с другими, должна быть открыта для всех... Церковь не может являть совершенную человечность, открытую во Христе, свидетельствовать о взаимосвязанности всех людей, достичь единства в многообразии, если она продолжает смиряться с социальной изоляцией инвалидов и не дает им возможности наиболее полного участия в жизни... Как любовь Христа может породить в нас волю к труду и борьбе с тем, что калечит и ломает жизни столь многих наших собратьев? Как открыть Церковь свидетельству Христа в них?»

Отвечая на этот призыв участников Ассамблеи, 31-я сессия Центрального комитета Всемирного Совета Церквей, состоявшаяся в 1979 году на Ямайке, приняла обязательство всемерно содействовать «созданию условий всесторонней доступности для инвалидов в жизни Церквей и общества в целом, борьбе против преград предрассудков и снисходительной жалости, безразличия и пренебрежения, которые составляют часть архитектуры и простых зданий, и социально-общественных структур». Участники заседания на Ямайке призвали также встать на путь, обеспечивающий нуждам инвалидов «больше места в программе Всемирного Совета Церквей».

Учитывая все пожелания и решения, принятые руководящими органами ВСЦ относительно заботы об инвалидах, и то, что Организация Объединенных Наций объявила 1981 год Международным годом инвалидов, Всемирный Совет Церквей образовал Целевую группу по инвалидам. В состав группы вошли представители нескольких программных единиц и подъединиц ВСЦ, а также инвалиды и лица, заинтересованные в рассмотрении различных аспектов проблемы инвалидов. В задачи Целевой группы входила концентрация идей и разработка планов, которые могут быть предметом изучения во всемирной христианской экумене.

От имени Целевой группы генеральный секретарь ВСЦ д-р Филип Поттер направил Церквам — членам ВСЦ, Национальным христианским Советам, региональным экуменическим организациям и заинтересованным лицам во многие страны мира специальную анкету с просьбой ответить на ряд вопросов, высказать свои мнения, замечания и предложения по проблеме инвалидов и их участия в деятельности общества и Церкви.

Поступившие в ВСЦ от Церквей-членов и экуменических организаций материалы, содержащие обмен информацией, идеями и опытом работы с инвалидами, были рассмотрены на 32-й сессии Центрального комитета Всемирного Совета Церквей, состоявшейся в августе 1980 года в Женеве.

Таким образом, все это позволило Всемирному Совету Церквей принять решение провести нынешний год под девизом «Инвалиды — полноправные участники деятельности общества и Церкви». Ниже редакция «Журнала Московской Патриархии» публикует текст Послания Всемирного Совета Церквей к Церквам-членам.

* * *

1981 год — Международный год инвалидов. Это дает возможность сломать барьеры несправедливости, оттесняющие инвалидов на периферию общества и Церкви, а иногда и вытесняющие их совершенно. Это — возможность своевременно признать особый вклад этих людей, стремящихся к полноценному участию в жизни общества и Церкви. Это — призыв к участию в духе давних традиций миссионерства и диаконического служения Церквей во всех частях света.

Три момента заставляют христианский мир заняться условиями существования 400 миллионов людей, страдающих физической и умственной неполноценностью: положение на земном шаре, христианское учение, свидетельства самих инвалидов. Путем простой реорганизации служб здравоохранения развитых и развивающихся стран можно устранить огромное число факторов, наносящих ущерб здоровью, не говоря уже о несправедливых страданиях, вызываемых войнами и катастрофами природного характера. Всюду есть инвалиды, ищущие какой-нибудь надежды на полноценную жизнь.

Когда мы задаем вопрос: «В чем причина этих страданий?», мы обнаруживаем, что, в свете Евангелия, мы призваны верить не только во всемогущество Бога, но и в Его всепобеждающую Любовь (1 Ин. 4, 16). Творец и Отец, Источник всей жизни, Бог предлагает нам промыслительный план примирения со Христом силой Духа Святого и, таким образом, придает нашему существованию новую ценность вне зависимости от того, инвалиды мы или нет. Мы все — соработники Бога, члены Тела Христова, сотрудничающие с нашими братьями и сестрами, полноценные члены местных общин и общества.

Нести наш «крест» не означает быть лишенными всех надежд, но, напротив, подобно Христу на Крестном пути, Который вышел «как победоносный, и чтобы победить» (Откр. 6, 2), это означает победу над нашей неполноценностью, достижение обновления, обнаружение нового смысла жизни. Инвалиды, сознание которых перестроила эта надежда, существованию которых придана такая ценность, что недостатки уже не представляются наказанием, начинают видеть свою задачу. Наиболее тяжелые недостатки инвали-

дов побуждают людей посвятить себя помощи и уходу за ними, проводить исследования во многих областях. Это — призыв к более глубокому сочувствию и любви во всех сферах. И это подтверждает слова библейского послания «Ибо, когда я немощен, тогда силен» (2 Кор. 12, 10). Равные перед лицом Бога, как Его дети, все мы, объединенные Духом Святым, должны стать носителями благовестия в жизни, молитве и делах...

«Верить — означает уповать и действовать в упования. Понятая таким образом вера освобождает нас для выполнения своей роли в борьбе за жизнь общины. В этом наше призвание как Церкви и как христиан» (Филип Поттер).

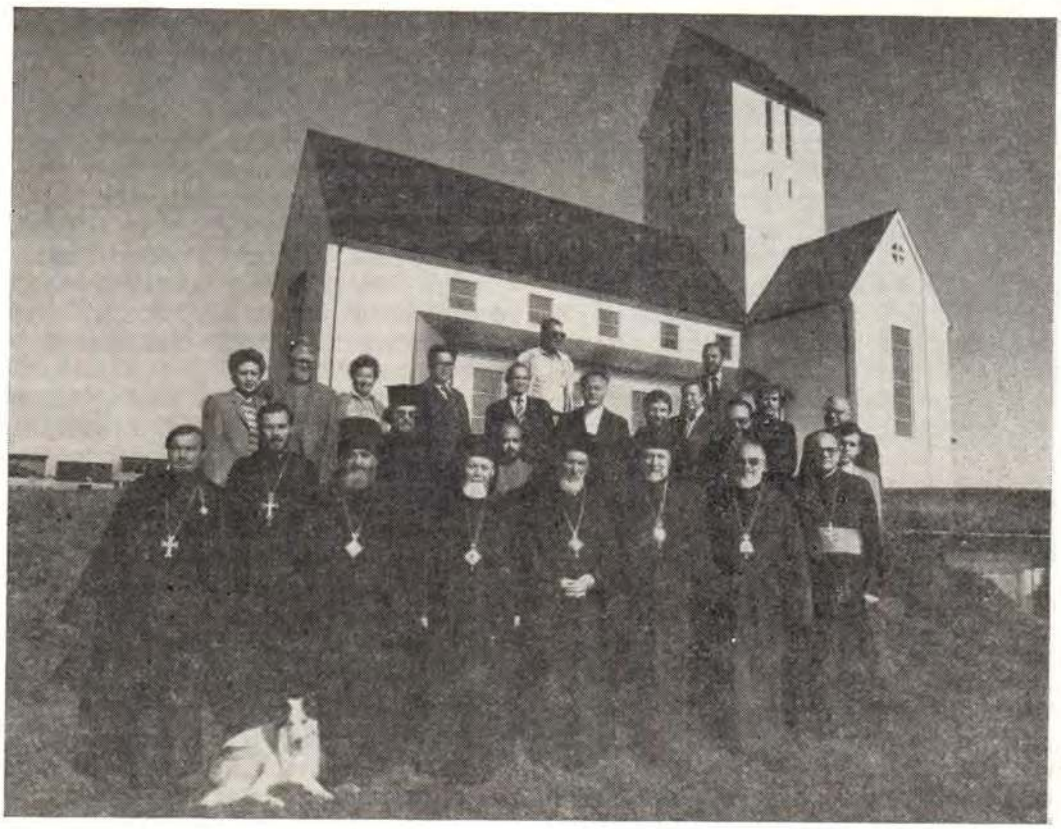
Проблема инвалидов заключается в активных усилиях их групп с целью обеспечения своей независимости и самостоятельности. Они добиваются равноправия во всех областях жизни: снятия некоторых административных ограничений покровительственного характера, изменения общего отношения к инвалидам, обеспечения доступа во все общественные здания и так далее.

Вот что следует изменить: инвалиды должны иметь доступ ко всем ключевым точкам общественной жизни (общественные здания, церкви, приходские помещения), возможность общения (глухие, слепые и другие) и, наконец, возможность жить вместе с лицами, имеющими любые физические недостатки или не имеющими их вовсе. Центральный комитет Всемирного Совета Церквей заявил в 1979 году, во время заседания на Ямайке: «Община без допуска инвалидов недостойна называться христианской». Не должно быть гетто даже для лиц с самыми тяжелыми недостатками. Необходимо разработать планы облегчения порядка богослужения для инвалидов, и, прежде всего, провести соответствующую подготовку духовенства и мирян, чья работа тесно связана с инвалидами... Везде задача Церкви должна заключаться в защите прав инвалидов.

Для обеспечения вовлечения Церкви в эту деятельность мы обращаемся к церковным общинам с просьбой расширить участие инвалидов как в общественной жизни, так и в работе Церквей. Выше уже были упомянуты шаги, которые должны быть предприняты Церковью на местном, общенациональном и международном уровнях для максимального привлечения инвалидов независимо от степени инвалидности или ее характера. Обмен опытом между различными Церквами будет иметь большую ценность в деле предоставления инвалидам положения самостоятельных людей, активно и с ответственностью решающих проблемы, представляющие для них первостепенное значение.

В настоящее время Рабочая группа вырабатывает планы ВСЦ для проведения Международного года инвалидов с целью координации усилий Церквей в этот период.

**К. КОМАРОВ**, профессор МДА



**Участники заседания Межправославной богословской комиссии по подготовке диалога с лютеранами в Скалхольте, Исландия, 6—13 сентября 1980 года** (см. «ЖМП», 1980, № 12, с. 64)

# ПРЕПОДОБНЫЙ НИЛ СИНАЙСКИЙ

Преподобный Нил родился во второй половине IV века в Константинополе, где получил христианское воспитание и хорошее образование. Особенно тщательно преподобный Нил изучал Священное Писание. Благотворное воздействие на духовное становление юноши оказали проповеди его современника, святителя Иоанна Златоуста.

В зрелом возрасте он вступил в брак и занимал высокое служебное положение префекта * столицы Византийской империи. Однако столь привилегированное положение не смогло воспрепятствовать постепенно возраставшему стремлению преподобного к монашескому образу жизни. Подобное желание выражала и его благочестивая жена.

Около 390 года по взаимному согласию супруги оставили мир и удалились в монастыри, где приняли иноческое пострижение. Вместе с родителями подвизались и их дети: мать и дочь в одном из женских монастырей в Египте, преподобный Нил и его сын Феодул в мужской обители на Синайской горе, расположенной в северо-западной части Аравии, на восточном побережье Красного моря. Синай со времени основания христианского монашества был излюбленным местом восточного подвижничества (см.: Синайский Патерик. М., Наука, 1967, 400 с.). Неудивительно, что преподобный Нил избрал для подвига спасения столь известное место.

Начало монашеского делания подвижник положил с устроения пещеры в пустынном месте. В течение сорока лет вместе с сыном в уединении они совершали иноческий подвиг поста и молитвы. Подражая жизни святых отцов-пустынников, преподобный Нил сочетал подвиг телесный с Богомыслием и умным деланием — молитвой. На Синае он написал глубочайшие по содержанию богословско-аскетические произведения.

О высокой духовной жизни преподобного Нила стало известно далеко за пределами Синайской горы, множество людей потянулись к святому отшельнику за благодатным словом утешения, совета и назидания и более всего — за молитвенной помощью.

Преподобный Нил Постник твердо хранил чистоту Православной веры, молитвой и словом защищал исповедников Православия. Известно, например, что в 405 году в своем письменном послании греческому императору Аркадию (395—408) он опроверг клевету, возведенную на святителя Иоанна Златоуста, несправедливо сосланного в заточение.

Много скорбей испытал святой подвижник в своем отшельническом уединении от врагов внутренних и внешних. Однажды на Синайскую гору совершили грабительский набег дикие аравийские племена. Многих святых отцов кочевники убили, других пленили и только некоторые остались в живых. Среди уведенных в плен был и сын преподобного Нила Феодул. Вскоре стало известно, что дикие кочевники решили принести Феодула в жертву языческим богам. Все свои надежды преподобный Нил возлагал только на милосердие Божие.

И Господь услышал молитвы Своего избранника. Епископ сирийского города Эмеса выкупил Феодула у арабов и принял его в клир своей церкви. Преподобный Нил узнал о благополучной судьбе сына и поспешил в Эмес, где был радушно встречен епископом. Святитель предложил ему принять священный сан и остаться в Эмесе. По смирению своему и любви к пустынножительству преподобный отказывался. Однако епископ Эмесский рукоположил преподобного Нила в сан пресви-

* Префект (лат.) — начальник, старейшина.

тера, но не стал препятствовать его возвращению в пустыню. Получив святительское благословение, отец и сын возвратились на Синай, где завершили земной подвиг.

Шестьдесят лет преподобный Нил Синайский провел в пустыне. Около 450 года он мирно отошел к Богу. Память преподобного Нила Святая Церковь празднует 12 ноября. Святые мощи его во время правления императора Иустина Младшего (565—578) были перенесены в Константинополь и положены в храме во имя святых Апостолов.

Преподобный Нил оставил обширное Богословское наследие. Его творения глубоко православны, отличаются ясностью Богословской мысли и искренним христианским чувством, совершенны по форме. Святой подвижник тщательно изучил Священное Писание, составил на него толкование, но наиболее известен преподобный аскетическими творениями.

Лучшее из его духовных произведений — Книга о молитве. В этом труде преподобный Нил учит, что молитва есть *умная беседа человека с Богом.* Молитвенное состояние он определяет как *состояние, свободное от страстей, посредством Высшей любви восхищающее мудрый и чистый ум на высоту духовную.* Необходимо помнить это определение, ибо преподобный Нил псалмопение называет *образом многоразличной мудрости,* в отличие от молитвы, которая есть *начаток Невещественного и многоразличного ведения.* В этих определениях нет противопоставления, в них следует усматривать православное, аскетическое понимание молитвенного общения с Богом.

Если псалмопение доступно каждому христианину, то молитва умная, или сердечная, называемая еще *умным деланием,* свойственна подвижникам, для которых молитва есть высочайший духовный подвиг, основанный на опыте святых отцов Православной Церкви.

На пути к такой молитве подвижник подвергается различным искушениям, особенно унынию и гордости. В своих творениях преподобный Нил предупреждает, что уныние есть изнеможение души, а в изнеможении душа не имеет того, что ей свойственно, и потому не выдерживает мужественно иску-



**Святитель Иоанн Милостивый, Патриарх Александрийский, и преподобный Нил Синайский**

**Кондак преподобному Нилу Постнику, глас 8**

*Блаженне Ниле, ветви страсте́й плотски́х подобно хво́росту отсе́к во бдениях молитвы. Имея дерзновение ко Господу, избавь и меня от всяких бед, да воззову к тебе: радуйся, отче, вселенной похвало́.*

шений. Что пища для здорового тела, говорит преподобный Нил, то искушение для мужественной души.

Гордость, предостерегает преподобный Нил Постник, самый опасный порок, ибо как ставший на паутину падает и уносится вниз, так падает полагающийся на свои собственные силы. Гордость низвергла ангела с Небес, а смиренномудрие возводит человека на Небо.

Творения преподобного Нила учат христианина подвигу спасения, этот подвиг тернист, но неизбежен, ибо он созидает в человеке твердость в борьбе со страстями, терпение в скорбях и надежду на милосердие Божие.

Святая Церковь усвоила преподобному Нилу наименование Постника. В этом заключен не только отличительный признак подвига, но и указание на благодатный дар, которым был наделен святой подвижник.

Церкви земная и Небесная находятся в постоянном, неразрывном молитвенном общении, поэтому обращение к духовному опыту преподобного Нила Постника особенно необходимо православным христианам в дни Великого поста.

ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

Творения преподобного отца нашего Нила, подвижника Синайского. Часть первая. М., тип. В. Готье, 1858, 426 с. — [Слово о молитве, с. 174—200]; Добротолюбие, т. 2, М., 1884. — [Аскетические наставления преподобного Нила Синайского, с. 221—324]; Жития святых на русском языке, изложенные по руководству Четьих-Миней святителя Димитрия Ростовского. Месяц Ноябрь. М., Синодальная типография, 1905, с. 304—307; Минея Ноябрь. Часть первая. М., Издание Московской Патриархии, 1980, с. 365—380 — [Служба преподобному Нилу Постнику]; Настольная книга священнослужителя. Том 2. М., Издание Московской Патриархии, 1978, с. 271—272.

**Н. МОИСЕЕВ**

# *О МОЛИТВЕ*

1. Если кто хочет приуготовить благовонный фимиам[1], то пусть, по закону, сложит по равной части *ливана*[2] *чистого, касии*[3], *ониха*[4] и *стакти*[5] (Исх. 30, 34); это — четверица добродетелей. Если они полны и уравнены, не будет предан ум.

2. Душа, очистившись полнотою добродетелей, приводит ум в невозмущаемое устройство, делая его удобоприемлемым к желаемому состоянию.

3. Молитва есть беседа ума с Богом. Посему, какое состояние нужно уму, чтобы иметь возможность неподвижно предстоять пред своим Владыкой и беседовать с Ним без всякого посредника?!

4. Если Моисею, покусившемуся приблизиться к горящей на земле купине[6], воспрещено было это, пока не иззует[7] *сапоги от ног* (Исх. 3, 5), то как же тебе, желая узреть Того, Кто выше всякого понятия и чувства, и беседовать с Ним, не отрешить себя от всякого страстного помышления?!

5. Прежде всего молись о приобретении слез, чтобы плачем смягчить тебе ту грубость, какая есть в душе твоей и, исповедав на себя *беззаконие Господеви* (Пс. 31, 5), получить от Него оставление грехов.

6. Пользуйся слезами к успешности всякого твоего прошения, потому что Владыка с великой радостью приемлет молитву, принесенную в слезах.

7. Если во время молитвы своей проливаешь потоки слез, то нимало не превозносись сам в себе, будто бы ты выше многих. Молитва твоя привлекла

[1] Фимиам (τὸ θυμίαμα) — воскурение ладана, смолы благовонных деревьев (Втор. 33, 10).

[2] Ливан (евр. — белый) — благовонное дерево, источающее смолу, ладан (Лев. 2, 1; 2, 16; Исх. 60, 6; Мф. 9, 11).

[3] Касия — благовонное дерево, дикая корица (Исх. 30, 24).

[4] Оних — разновидность ароматного, благовонного масла (Исх. 30, 34; Сир. 24, 18).

[5] Стакти (στακτη) — капля, сок, смола благовонного дерева, ладан (Быт. 37, 25; Пс. 44, 9).

[6] Купина (βάτος) — терновый куст (Исх. 3, 2; Деян. 7, 30). Терновым кустарником была обильно покрыта Синайская гора, получившая от этого растения свое название (*Senen* по-евр. значит терновый куст).

[7] Иззуваю (λυω) — снимаю с ног (Исх. 3, 5; Ис. 5, 15).



0.4

тебе помощь в том, чтобы мог ты усердно исповедовать грехи свои и умилостивлять Владыку слезами.

8. Посему не обращай в страсть того, что́ служит средством от страстей, чтобы не прогневать еще более Даровавшего благодать. Многие, проливая слезы о грехах и забыв цель слез, обезумели и вышли из себя.

9. Стой неутомимо, молись усильно, избегай всякой мысли о заботах и житейских расчетах: они смущают и тревожат тебя, чтобы ослабить напряжение сил твоих.

10. Когда демоны увидят в тебе расположение истинно помолиться, тогда влагают в тебя мысли о чем-нибудь даже нужном и вскоре потом оживляют памятование об этом, побуждая ум к разысканию, и он, не находя искомого, сильно печалится и унывает. Когда же станет человек на молитву, демоны напоминают ему о том, чего он доискивался и о чем помнил, чтобы ум, утомившись дознанием этого, утратил благоплодную молитву.

11. Старайся ум свой на время молитвы соделать глухим и немым, и тогда возможешь молиться.

12. Когда встретишь искушение, или прекословие, или будешь вызван на то, чтобы или по причине сопротивления возбудиться гневом к отмщению, или произнести какое-либо сильное слово, тогда вспомни о молитве и суде за нее, и тотчас остановится в тебе беспорядочное движение.

13. Что́ ни сделаешь в отмщение брату, оскорбившему тебя, все это во время молитвы послужит тебе в соблазн.

14. Молитва есть отпрыск[8] кротости и негневливости.

15. Молитва есть ограждение радости и благодарения.

16. Молитва есть врачевство от печали и уныния.

17. *Иди, продаждь имение твое и даждь нищим* и, взяв крест, отвергнись себя (Мф. 19, 21; 16, 24), чтобы можно тебе было молиться без развлечения.

18. Если хочешь молиться с похвалою, отвергайся себя ежечасно и всякие беды любомудренно терпи за молитву.

19. Если, претерпевая что-либо тяжкое, пребудешь любомудрым, то плод сего обретешь во время молитвы.

20. Желая молиться как должно, не печаль душу, иначе тщетен твой подвиг.

21. Сказано: *остави ту дар твой пред алтарем и шед прежде смирися с братом твоим* (Мф. 5, 24), и тогда будешь молиться безмятежно, потому что памятозлобие в молящемся потемняет владычественный ум и помрачает его молитву.

22. Те, которые, обременив себя печалями и памятозлобием, думают приступить к молитве, подобны черпающим воду и вливающим ее в разбитую бочку.

23. Если ты терпелив, то всегда будешь молиться с радостью.

24. Когда молишься должным образом, может встретиться тебе нечто такое, за что, по мнению твоему, справедливо будет, непременно, поступить гневно. Но гнев на ближнего во всяком случае несправедлив. Ибо, если разыщешь, то найдешь, что можно дело и без гнева устроить хорошо. Поэтому употребляй все средства не давать выказываться гневу.

25. Смотри, чтобы, думая уврачевать другого, самому не остаться неисцельным и не положить препятствия молитве своей.

26. Щадя других и не изъявляя им своего гнева, сам найдешь пощаду, в общем мнении покажешься благоразумным и будешь включен в число молящихся.

27. Вооружаясь против гнева, не прекратишь еще в себе вожделения, потому что оно дает пищу гневу, а гнев возмущает умное око[9], вредя молитвенному состоянию.

28. Молись, не одними внешними телодвижениями выражая молитву, но с великим страхом обращай ум свой к сочувствию духовной молитвы.

29. Иногда, внезапно став на молитву, будешь молиться хорошо, а иногда, и много потрудившись, не достигнешь цели, и это для того, чтобы тебе еще паче[10] взыскать и, приобретя, иметь уже ненарушимое преспеяние[11].

30. Когда приходит Ангел, мгновенно удаляются все тревожившие нас, и ум бывает в полном упокоении, молясь здраво. А иногда не прекращается обычная брань, ум борется, и невозможно ему возвести взора, потому что предваряется различными страстями,

---

[8] Отпрыск (βλαστός) — отрасль (Неем. 4, 7).

[9] Око (ὀφθαλμός) — глаз, *здесь образ* — духовное зрение.

[10] Паче (μᾶλλον) — более.

[11] Преспеяти — преуспевать, иметь успех.

впрочем, поискав более, найдет, и толкущему усильно будет отверсто (*открыто*).

31. Молись не о том, чтобы исполнились твои желания, потому что они не во всяком случае согласны с Божиею волей, но молись лучше, как научен, говоря: *да будет воля Твоя во мне* (Мф. 6, 10). Да и во всяком деле проси у Бога доброго и полезного душе, сам же ты не во всяком случае этого домогаешься.

32. Молясь, просил я часто себе того, что́ мне казалось хорошим, и упорствовал в прошении, неразумно принуждая Божию волю и не предоставляя Богу устроить лучше, что́ Сам Он признает полезным, но, получив просимое, впоследствии крайне скорбел, зачем просил я, чтобы исполнилась лучше моя воля, потому что дело оказывалось для меня не таким, как думал я.

33. Есть ли иное какое благо, кроме Бога? Поэтому всё касающееся нас предоставим Ему, и нам будет хорошо, потому что Благий, без сомнения, есть Податель и благих даров.

34. Не домогайся немедленно получить просимое, как бы приобретая это силою. Богу угодно, если долго пребудешь в молитве, оказать тебе большее благодеяние. А что́ выше этого — беседовать с Богом и быть привлекаемым в общение с Ним?!

35. Молитва есть восхождение ума к Богу.

36. Если желаешь молиться, отрекись от всего, чтобы всё наследовать.

37. Молись, во-первых, об очищении от страстей, во-вторых, об избавлении от неведения и, в-третьих, о спасении от всякого искушения и оставления.

38. В молитве проси только правды и Царствия, то есть добродетели и ве́дения, и прочее всё *приложится тебе* (Мф. 6, 33).

39. Справедливо молиться не о собственном только своем очищении, но и об очищении всякого соплеменника, чтобы подражать в этом ангельскому нраву.

40. Смотри, действительно ли Богу предстал ты во время молитвы своей, или преодолевало тебя желание людской похвалы, и ее старался ты уловить, наружную молитву употребив, как покров.

41. Молишься ли с братиею, или наедине, старайся молиться не по обычаю, но с чувством.

42. Молитве присуще размышление с благоговением, сокрушением и душевною болью при исповедании грехопадений с безмолвными воздыханиями.

43. Если ум твой во время молитвы засматривается на юность, то молится он не как монах, а как еще мирянин, украшая внешнюю скинию.

44. Молясь, по мере сил, охраняй свою память, чтобы не что-либо свое внушала тебе, но возбуждала тебя к разумному продолжению молитвы, потому что ум во время молитвы обыкновенно крайне окрадывается памятью.

45. Память молящемуся приводит на мысль или представления о чем-либо давнем, или новые заботы, или лицо человека оскорбившего.

46. Демон крайне завидует молящемуся человеку и употребляет все средства, чтобы затруднить его в исполнении намерения, поэтому не престает посредством памяти возбуждать мысли о разных вещах и посредством плоти приводить в движение все страсти, чтобы положить ему препоны [12] в превосходном его шествии и преселении к Богу.

47. Когда вселукавый демон многими усилиями не возможет воспрепятствовать молитве рачительного [13], тогда дает ненадолго ослабу и потом отмщает на самом молившемся или, воспламенив гневом, уничтожает то прекрасное состояние, какое достигнуто молитвою, или, возбудив к какому-либо неразумному наслаждению, наносит поругание уму.

48. Помолившись, как должно, ожидай, чего и не должно бы ожидать, и стой мужественно, охраняя плод свой, потому что от начала поставлен ты на то, чтобы *делати и хранити* (Быт. 2, 15). Поэтому, сделав, не оставляй неохраняемым того, над чем трудился, в противном случае, молясь, не получишь никакой пользы.

49. Всякая брань, восстающая у нас с духами нечистыми, бывает не ради чего иного, как ради духовной молитвы, потому что молитва сия для них крайне неприязненна и весьма ненавистна, а для нас спасительна и весьма благоприятна.

50. Для чего демонам хочется возбуждать в нас чревоугодие, блуд, сребролюбие, гнев, памятозлобие и прочие

---

[12] Препона (σκάνδαλον, scandalum) — преграда, завеса.

[13] Рачити — заботиться, хотеть.

страсти? Для того, чтобы ум, одебелев[14] от них, не мог молиться, как должно, потому что страсти, получив начало в бессловесной нашей части, не дозволяют уму действовать словесно и вникать в Божие слово.

51. Добродетели проходим мы по законам вещей сотворенных, а эти законы — по закону первоначальному, их осуществившему, этот же закон обыкновенно открывается в состоянии молитвенном.

52. Молитвенное состояние есть бесстрастный навык, высочайшей любовью на мысленную высоту восхищающий любомудрый и духовный ум.

53. Стремящийся к тому, чтобы молиться истинно, должен не только господствовать над раздражительностью и похотью, но не иметь и страстного помышления.

54. Кто любит Бога, тот всегда беседует с Ним, как с Отцом, уклоняясь от всякого страстного помышления.

55. Не всякий достигший бесстрастия молится уже истинно, потому что может он останавливаться на голых представлениях, развлекаться их рассмотрением и далеко отстоять от Бога.

56. Когда ум и не останавливается долго на голых представлениях вещей, и тогда он не вступил еще в область молитвы, потому что может заниматься рассмотрением сих вещей и размышлять о законах их, а все сие (хотя и голые это слова, однако же как действительное представление вещей) дает уму свой образ и далеко отводит его от Бога.

57. Если ум будет и выше исследований телесной природы, то не узрел он еще совершенного Божия местопребывания, потому что может быть в ведении мысленного и различно видоизменяться в отношении к сему ведению.

58. Если хочешь молиться, то необходим для тебя Бог, Который дает молитву молящемуся, поэтому Его призывай, говоря: *да святится Имя Твое, да приидет Царствие Твое* (Мф. 6, 9, 10), то есть да приидет Святый Дух и Единородный Сын Твой. Ибо так научил, говоря: *духом и истиною достоит кланятися Богу* (Ин. 4, 24), то есть Отцу, потому что Троица сия — Бог.

59. Кто молится духом и истиною, тот уже не в тварях чествует Создателя, но песнословит Его в Нем Самом.

60. Если ты Богослов, то будешь молиться истинно, и если истинно молиться будешь, то ты Богослов.

61. Когда ум твой по великой любви к Богу понемногу отрешается от плоти и отвращается от всяких помышлений, ведущих начало от вожделения, или памятования, или сопряжения с плотью, исполняясь вместе и благоговения и радости, тогда заключай, что близок ты к пределам молитвы.

62. Святой Дух, из сострадания к нашей немощи, посещает нас, хотя мы и нечисты, и если находит ум наш правдолюбиво Ему молящимся, нисходит на него и, побуждая его к делам духовной молитвы, уничтожает всё окружающее его полчище помыслов или представлений.

63. Прочие посредством телесных изменений производят в уме помыслы, представления и усмотрения, а Бог действует противным сему образом. Он нисходит в самый ум, влагает в него ведение, какое Ему угодно, и посредством ума усыпляет невоздержность тела.

64. Кто любит истинную молитву и гневается или памятозлобствует, тот поврежден в уме, потому что уподобляется человеку, который хочет рассмотреть ясно и обращает туда и сюда глаза свои.

65. Если желаешь молиться, то не делай ничего противного молитве, чтобы Бог приблизился и ходил вместе с тобою.

66. Молясь, Божества не облекай в себе в образы и не дозволяй, чтобы и ум твой принимал на себя какой-либо облик, но невещественным приступай к Невещественному и придешь в единение.

67. Остерегайся вражеских сетей, потому что иногда молишься ты чисто и невозмутимо, и вдруг предстанет тебе странный и чудный образ, который вводит тебя в самомнение предположением, что в образе этом видишь Божество, чтобы этим внезапным откровением убедить, будто бы Божество количественно, тогда как Оно не имеет ни количественности, ни очертания.

68. Когда завистливый демон во время молитвы не возможет возбудить твою память, тогда принуждает телесное сложение произвести в уме какое-либо странное мечтание и сообразно с оным настроить ум, а он, по навыку слагать представления, удобно преклоняется и, стремясь к невещественному

---

[14] Одебелевать — огрубевать, оплотняться (от плоти), овеществляться.

и не облекаемому в образы ведению, обманывается, вместо света удерживая у себя дым.

69. Стой на страже своей, охраняя ум свой от помышлений, чтобы во время молитвы пребывать тебе в покое своем и чтобы Состраждущий к неведущим посетил и тебя, и тогда приимешь преславный дар молитвы.

70. Не возможешь молиться чисто, если связан ты делами вещественными и возмущен непрестанными заботами, потому что молитва есть отложение помышлений.

71. Связанный не может бежать, и ум, раболепствующий страстям, не увидит области духовной молитвы, потому что увлекается и носится всюду страстным помышлением, а не стоит непоколебимо.

72. Когда ум молится наконец чисто, неразвлеченно и истинно, тогда демоны приступают уже не с левой, но с правой стороны, представляют ему на вид Божию славу и какой-либо облик, приятный для чувства, так что уму кажется, будто бы он совершенно достиг цели молитвы. Но это, как сказал один чудный и ведущий муж, происходит от страсти тщеславия и оттого, что демон прикасается к мозговому вместилищу и приводит в сотрясение кровоносные жилы.

73. Думаю, что демон, прикасаясь к сказанному выше мозговому вместилищу, изменяет свет ума, как ему угодно, и таким образом возбуждается страсть тщеславия в помысле, который решительно настраивает легкомысленный ум образовать в себе Божественное и существенное ведение. И таковой ум, нетревожимый плотскими и нечистыми страстями, но остающийся чистым, никак не предполагает в себе какого-либо вражеского действия, а потому заключает, что Божие это явление, тогда как оно произошло от демона, который посредством мозгового вместилища, по сказанному, изменяет сопряженный с ним свет ума и настраивает самый ум.

74. Ангел Божий, представ, одним словом прекращает в нас вражеское действие и возбуждает свет ума к непогрешительной деятельности.

75. Сказанное в Апокалипсисе об Ангеле, приносящем фимиам, *да даст молитвам святых* (Откр. 8, 3), думаю, указывает на эту благодать, подаваемую чрез Ангела, потому что сообщает ведение истинной молитвы, так что ум делается уже свободным от всякого волнения, уныния и нерадения.

76. О фиалах[15], полных фимиама, говорится, что это суть молитвы святых, какие приносят *двадесять четыре старца* (Откр. 5, 8).

77. Под фиалом же разуметь должно содружество с Богом или совершенную и духовную любовь, при которой молитва совершается духом и истиною.

78. Когда представится тебе, что во время молитвы твоей нет тебе нужды проливать слезы за грех, тогда вникни, сколько ты удалился от Бога, в Котором всегда должен ты пребывать, и проливай горячие слезы.

79. Да, познав меру свою, сладко восплачешь, подобно Исаии, именуя себя окаянным, потому что, будучи нечист, и *нечисты устне имый*, и живя *посреде* таковых же людей, осмеливаешься предстоять пред лицом Господа Саваофа (Ис. 6, 5).

80. Если будешь молиться истинно, то обретешь великую уверенность, и соберутся к тебе Ангелы, и озарят светом законы того, что́ происходит.

81. Знай, что святые Ангелы побуждают нас к молитве и стоят с нами, вместе и радуясь и молясь о нас. Поэтому если вознерадим и приимем в себя противные помыслы, то мы крайне оскорбим их тем, что они столько за нас подвизаются, а мы и за себя не хотим молить Бога, но, пренебрегая их служение и оставляя их Бога и Владыку, входим в общение с нечистыми демонами.

82. Молись благодушно и несмущенно и пой разумно и стройно и будешь как орлий птенец, парящий в высоту.

83. Псалмопение усыпляет страсти и заставляет утихнуть телесную невоздержность, а молитва приуготовляет ум к тому, чтобы приводить ему в действие свою деятельность.

84. Молитва есть действие, приличное достоинству ума, или лучшее и чистое его употребление.

85. Псалмопение есть образ многоразличной мудрости, а молитва есть начаток невещественного и многоразличного ведения.

86. Ведение весьма прекрасно, потому что оно содействует молитве, мысленную силу ума пробуждая к созерцанию Божественного ведения.

---

[15] Фиала (φιάλη) — чаша (Исх. 27, 3; Откр. 15, 7; 16, 1).

87. Если не приял еще ты дара молитвы или псалмопения, то жди неутомимо и приимешь.

88. *Глагола же и притчу к ним, како подобает всегда молитися и нестужати си* (Лк. 18, 1). Поэтому не стужай и не унывай, как не приявший еще, потому что приимешь впоследствии. В притче присовокупил Господь и сие: *аще и Бога не боюся, и человеки не срамлюся: но зане творит ми труды жена сия, отмщу ея* (Лк. 18, 5). Поэтому и Бог сотворит также *отмщение вопиющих к Нему день и нощь вскоре* (Лк. 18, 7). И ты благодушествуй, с трудолюбивым терпением пребывая в святой молитве.

89. Желай, чтобы дела твои устроялись не как тебе представляется, но как угодно сие Богу, и будешь несмущен и благодарен в молитве своей.

90. Хотя кажется тебе, что ты уже с Богом, однако же остерегайся демона блуда, потому что он великий обманщик, весьма завистлив, хочет быть деятельнее движения и трезвенности ума твоего и отвлечь его от Бога, даже когда предстоит он Богу с благоговением и страхом.

91. Если радеешь о молитве, то готовься к нападениям демонов и терпеливо переноси от них удары, потому что, как дикие звери, будут наступать на тебя и терзать всё тело твое.

92. Как опытный боец, будь готов, увидишь ли внезапно мечтание, не колебаться, или извлеченный на тебя меч, или пламенник[16], держимый у тебя перед лицом, не смущаться, или какой-нибудь неприятный и окровавленный образ — нимало не упадать духом, но стой, исповедуя доброе свое исповедание, и спокойно будешь смотреть на врагов своих.

93. Кто переносит печальное, тот сподобится и радостного, и кто терпит неприятности, тот не будет лишен и приятного.

94. Смотри, чтобы лукавые демоны не обманули тебя каким-либо видением, но, обратясь к молитве, будь благоразумен и моли Бога, чтобы, если мысль от Него, Сам просветил тебя, а если не от Него, скорее отгнал от тебя обольщение. И будь благонадежен, псы *(демоны)* не устоят, если ты пламенно занят собеседованием с Богом, ибо тотчас, невидимо и неприметно поражаемые Божиею силою, далеко будут прогнаны от тебя.

95. Сто́ит твоего внимания знать и эту хитрость: демоны на время действуют друг против друга, и если вздумаешь просить себе помощи, прочие демоны входят к тебе в ангельском образе, изгоняя вошедших прежде, чтобы обмануть тебя тою мыслью, что это святые Ангелы.

96. Имей попечение о великом смиренномудрии, и поругание демонское да не коснется души твоей, рана не приближится селению твоему, *яко Ангелом Своим заповесть сохранити тя* (Пс. 90, 10, 11) и неприметно отгонять от тебя всю сопротивную силу.

97. Кто имеет попечение о чистой молитве, тот слышит от демонов и шум, и стук, и голоса, и ругательства, но не падет и не выдаст им помысла, говоря Богу: *не убоюся зла, яко Ты со мною еси* (Пс. 22, 4).

98. Во время таковых искушений употребляй краткую и усильную молитву.

99. Если демоны будут угрожать тебе, что явятся внезапно в воздухе, поразят и расхитят ум твой или, как звери, будут терзать тело твое, не бойся их и нимало не заботься об угрозе их, потому что устрашают тебя, искушая, обратишь ли на них полное внимание или совершенно пренебрежешь их.

100. Если Богу Вседержителю, Творцу и Промыслителю всех, предстал ты в молитве, то почему же предстоял Ему так неразумно, что ничем не превышаемый Божий страх не остановил твоего внимания, а убоялся ты мух и комаров? Или не слышишь Того, Кто говорит: *Господа Бога твоего да убоишися* (Втор. 10, 20); и еще: *Его же вся боятся и трепещут от лица силы Его* (2 Пар. 36).

101. Как хлеб служит пищей телу, а добродетель душе, так духовная молитва есть пища ума.

102. Не как фарисей, но как мытарь, молись в священном месте молитвы, чтобы и тебе быть оправданным от Господа.

103. Старайся никому не просить в молитве зла, чтобы созидаемого тобою не разрушать тебе, делая молитву свою мерзкою.

104. Задолжавший *тьмою талант* да научит тебя, что, если не простишь должнику долга, то и сам не получишь

---

[16] Пламенник — то же, что пламя, пламень.

прощения, ибо сказано: *предаде его мучителем* (Мф. 18, 34).

105. Когда стоишь на молитве, отложи в сторону телесные нужды, чтобы укус комара или мухи не лишил тебя величайшего приобретения, доставляемого тебе молитвою.

106. Сказывали нам, что одному святому, когда он становился на молитву, столько противоборствовал лукавый, что едва воздевает он руки, как демон преображается во льва, поднимает вверх передние ноги, вонзает когти свои в бока подвижнику и не оставляет его, пока не опустит он рук. Но молящийся до тех пор не опускал рук, пока не совершал обычных молитв.

107. Таков, как известно нам, был безмолвствовавший во рву Иоанн Малый, или лучше сказать, величайший из монахов, который неподвижным пребыл в соприсутствии Божием, когда демон в виде дракона обвился вокруг него, пожирал плоть его и изблевывал ему в лицо.

108. Без сомнения читал ты жития тавеннисиотских иноков, где говорится, что, когда авва говорил слово братиям, к ногам его приползли две ехидны [17], а он, нимало не смущаясь, изогнул ступни как бы сводом, пустил под них ехидн, продолжил слово до конца и тогда уже, показав их братиям, рассказал об этом.

109. Еще о другом духовном брате читали мы, что, когда он молился, приползла ехидна и коснулась ноги его, и он не прежде опустил руки, как совершив обычную молитву, и никакого вреда не потерпел сей возлюбивший Бога паче себя.

110. Да не возносится выспрь [18] око твое во время молитвы твоей, и, отвергшись плоти и души своей, живи умом.

111. Другому святому мужу, безмолвствовавшему в пустыне, когда он прилежно молился, явились демоны и в продолжение двух недель играли им, как мячом, бросали вверх и подхватывали на рогожу, однако же никак не могли отвлечь ум его от пламенной молитвы.

112. Иному еще Боголюбцу, когда, ходя по пустыне, приуготовлялся он к молитве, явились два Ангела и, став по сторонам, пошли с ним рядом, но он вовсе не обратил на них внимания, чтобы не утратить лучшего, ибо помнил апостольское изречение, в котором сказано: *ни Ангели, ни Начала, ниже́ Силы возмогут нас разлучити от любве Христовы* (Рим. 8, 38, 39).

113. Монах посредством истинной молитвы делается равноангельным.

114. Желая узреть лице Отца Небесного, никак не домогайся того, чтобы во время молитвы увидеть тебе образ или облик.

115. Не желай чувственно видеть Ангелов, или Силы, или Христа, чтобы не впасть в совершенное умопомешательство, приняв за пастыря волка и поклонившись враждебным демонам.

116. Начало заблуждения — тщеславие ума. Движимый тщеславием ум покушается Божество описать каким-либо обликом и какими-либо очертаниями.

117. Скажу это мое слово, какое говаривал и младшим: блажен ум, который во время молитвы приобрел совершенное отрешение от всяких образов.

118. Блажен ум, который, молясь без развлечения, восприемлет непрестанно бо́льшую и бо́льшую любовь к Богу.

119. Блажен ум, который во время молитвы делается невещественным и нестяжательным.

120. Блажен ум, который во время молитвы приобрел совершенную нечувствительность.

121. Блажен монах, который признает себя отребием [19] всех.

122. Блажен монах, который со всею радостью взирает на спасение и преспеяние всякого, как на свое собственное.

123. Блажен монах, который всякого человека почитает как бы богом после Бога.

124. Тот монах, кто от всех отлучен и со всеми в согласии.

125. Тот монах, кто себя ставит наряду со всяким, потому что во всяком непрестанно думает видеть себя самого.

126. Тот совершает молитву, кто всегда каждую первую мысль свою плодоприносит Богу.

127. Всякой лжи и всякой клятвы избегай, как монах и желающий молиться, иначе напрасно принимаешь на себя несвойственный тебе вид.

128. Если хочешь молиться духом, ничего не заимствуй от плоти, и не бу-

---

[17] Ехидна — ядовитая змея (Мф. 5, 7; Деян. 28, 3).

[18] Выспрь — вверх.

[19] Отребие — сор, нечистота (1 Кор. 4, 13).

дет облака, предшествующего тебе во время молитвы.

129. Богу вверяй потребность телесную и не усомнишься, вверяя Ему потребность духовную.

130. Если сподобишься приять обетования, то будешь царствовать, посему, взирая на них, охотно будешь переносить настоящую нищету.

131. Не отказывайся от нищеты и скорби — этой пищи для молитвы нетягостной.

132. Телесные добродетели пусть сходятся у тебя с душевными, а душевные с духовными, последние же с Невещественным ведением.

133. Молясь, замечай в рассуждении помыслов, если без труда они утихнут, от чего произошло это, чтобы не попасться в сеть и в заблуждении не выдать себя врагам.

134. Иногда демоны внушают тебе помыслы, и снова побуждают тебя молиться об их одолении или прекословить им, и добровольно отступают от тебя, чтобы, обольстившись, подумал ты, что начал препобеждать помыслы и устрашать демонов.

135. В молитве о преодолении страсти или демона, тревожащих тебя, вспомни того, кто говорит: *пожену враги моя, и постигну я, и не возвращуся, дондеже скончаются: оскорблю их, и не возмогут стати, падут под ногама моима* (Пс. 17, 38, 39), но скажи это благовременно, вооружаясь на сопротивников смиренномудрием.

136. Не думай, что приобрел ты добродетель, если прежде не боролся за нее до крови, ибо, по слову Божественного Апостола, должно до смерти стоять *противу греха* подвижнически и неукоризненно (Евр. 12, 4).

137. Если сделаешь одному пользу, то потерпишь вред от другого, чтобы, понесши обиду, сказал или сделал ты что-либо несообразное и худо расточил, что́ хорошо тобою собрано. В этом и состоит цель лукавых демонов. Потому должно тебе быть разумно внимательным.

138. Ожидай демонских на тебя устремлений, заботясь о том, как не впасть к ним в рабство.

139. Ночью демоны сами домогаются смущать духовного учителя, а днем через людей окружают его бедами, клеветами и опасностями.

140. Не отказывайся терпеть от этих сукновалов, если они, попирая ногами, бьют и, растягивая, терзают, то чрез это чувство твое делается светлее.

141. Пока не отречешься от страстей и ум твой противится добродетели и истине, до тех пор не найдешь благовонного фимиама в недре своем.

142. Желаешь ли молиться? Преселившись от всего здешнего, всегда жительствуй на Небесах не голым только словом, но ангельскими деяниями и Божественным ведением.

143. Если только при безуспешности воспоминаешь о Судии, сколько Он страшен и нелицеприятен, то не научился ты еще *работать Господеви со страхом и радоваться Ему с трепетом* (Пс. 2, 11). Ибо знай, что во время духовных отдохновений и пиршеств наипаче должно служить Ему с благоговением и чествованием.

144. Благоразумен тот, кто прежде совершенного покаяния дает в себе место скорбному памятованию о грехах своих и об осуждении на вечный огонь в наказание за них.

145. Кто пребывает во грехах и в раздражительном состоянии и без стыда осмеливается простираться к ведению Божественного или восходить до невещественной молитвы, тот да подвергнется апостольскому запрещению, потому что не безопасно ему молиться с обнаженною и непокровенною главою, ибо Апостол говорит: *должна есть* таковая *власть имети на главе* предстоящих *Ангел ради* (1 Кор. 11, 10), то есть должна облечься стыдом и надлежащим смиренномудрием.

146. Как больному глазами не принесет пользы в самый полдень и при сильном свете долгое и напряженное смотрение на солнце, так уму страстному и нечистому вовсе не доставит пользы изображение страшной и высокой молитвы духом и истиною, а напротив того, возбудит Божий на него гнев.

147. Если пришедшего к алтарю с даром не принял Неимеющий ни в чем нужды и Нелицеприятный, пока не примирился он с скорбевшим на него ближним (Мф. 5, 23), то смотри, сколько потребно осторожности и рассудительности, чтобы принести Богу благоприятный фимиам на алтаре мысленном.

148. Не будь словоохотен и славолюбив, в противном случае не только *на хребте* твоем, но и на лице твоем будут *делать грешницы* (Пс. 128, 3), и во время молитвы послужишь для них по-

смешищем, увлекаемый и уловляемый странными помыслами.

149. Внимательность, ищущая молитвы, обретает молитву, потому что молитва, как и прочее, следует за внимательностью, о которой и должно стараться.

150. Как всех чувств лучше зрение, так всех добродетелей Божественнее молитва.

151. Похвала молитвы — не одно ее количество, но и качество, это дают видеть и восходившие *во святилище* (Деян. 3, 1), и сказанное: *молящеся не лишше глаголите* (Мф. 6, 7).

152. Пока обращаешь внимание на соразмерность тела и ум твой любит украшения скинии, не зрел ты до тех пор еще области молитвы, но далек от тебя блаженный путь ее.

153. Когда, стоя на молитве, ощущаешь радость, которая выше всякой другой радости, тогда действительно обрел ты молитву.

# ПОМЕСТНАЯ ЦЕРКОВЬ И ВСЕЛЕНСКАЯ ЦЕРКОВЬ

В настоящее время благодаря развитию экуменического движения возрастает значение богословского осмысливания актуальных проблем, связанных с вопросами христианского единства. Это вызывает усиленную работу богословской мысли, направляя ее на всестороннее изучение вопросов, связанных с богословскими диалогами между представителями различных христианских исповеданий. Такая работа является весьма полезной прежде всего для укрепления братских отношений между Церквами. Она также способствует установлению взаимопонимания между участниками диалога.

Как известно, в марте 1980 года в Одессе между представителями Русской Православной Церкви и Римско-Католической Церкви состоялось богословское собеседование, которое впервые коснулось кардинальной проблемы экуменизма — учения о Церкви. В мае — июне 1980 года на Патмосе и Родосе начался официальный римо-католическо-православный богословский диалог между нашими Церквами. Участники богословского диалога наметили пути его развития и, в частности, сформулировали темы, основой которых является учение о Церкви. По этой причине я избрал темой настоящего доклада «Поместная Церковь и Вселенская Церковь» в православном понимании.

Многовековая история Церкви в значительной степени изменила жизнь Церкви, создала в ней такие формы, которые отличаются от первоначальных, и вкоренила такого рода представления, которых мы не находим в ее первоначальном учении. Первоначальное христианство знало только конкретно существующие в определенном месте Церкви. Для него абстрактное и конкретное понимание Церкви совпадало, так как в каждой Поместной Церкви пребывала и выявлялась во всей полноте своего единства и в единстве своей полноты вся Церковь Божия. Не затрагивая существа и природы Церкви, исторический момент в ней относится к ее проявлениям в эмпирической жизни. Внешние формы жизни Церкви, вытекая из ее природы, подвержены влиянию эмпирических факторов. Это влияние законно и естественно, когда земные факторы влияют на то, что́ содержится внутри Церкви, но оно становится незаконным и недолжным, когда эмпирические факторы входят в самое Церковь и действуют на нее изнутри, увлекая за собой в исторический процесс само существо Церкви. В последнем случае эмпирические принципы заменяют собой церковные начала, а потому неизбежно вызывают в ней более или менее глубокое искажение. История Церкви знает такого рода искажения, которые она большей частью преодолевала, но не всегда полностью и не всегда все. В течение почти двухтысячелетней истории под влиянием эмпирических факторов, вошедших в церковную жизнь, постепенно появился осадок, который почти закрывает подлинную церковную жизнь. В результате Церковь представляется нам внешней стороной, и это внешнее проявление мы часто принимаем за подлинное существо Церкви.

История Церкви, как вообще история, необратима. Мы не можем вернуться к временам первохристианства, не только потому, что исторические условия жизни Церкви коренным образом изменились, но и потому, что мы не можем отбросить накопившийся в течение двухтысячелетнего периода опыт руководства Церковью Духом Святым.

В течение истории в церковную жизнь проникло право, которое стало в ней постепенно организующим началом. Это было проникновение эмпирических начал в жизнь Церкви. Как принадлежащее эмпирическому началу, право чуждо природе Церкви. Утвердившись в Церкви, оно образовало — на основе римского права — особое церковное право. Церковный ка́нон был поставлен рядом с государственным законом. Этим самым было признано, что канон и закон представляют собой явления одного и того же порядка. С эмпирической точки зрения, право укрепило и упрочило церковное устройство и управление, хотя и вызвало в Церкви изменения. Что касается укрепления церковной жизни, то существует суждение, что право упрочило и церковную жизнь. По мнению некоторых богословов, такое суждение является односторонним, потому что мы не знаем, какова была бы церковная жизнь, если бы право не проникло в Церковь [1]. Вместе с тем не свидетельствует ли убеждение, что право укре-

Доклад митрополита Киевского и Галицкого Филарета на богословском симпозиуме «Про Ориенте» в Вене 1 декабря 1980 года.

пило церковную жизнь, о сомнении в действенности благодатных сил в Церкви и о скрытом или открытом убеждении, что право является организующим началом жизни, а Дух может создать только анархию? История свидетельствует, что первоначальная Церковь не знала, права, а зиждилась благодатию как единственным принципом своей жизни и своего устройства [2].

Влияние права на церковную жизнь неизбежно в исторических условиях жизни Церкви, но оно не должно изменять природы Церкви, ее внутренней сущности. Отсюда вытекает, что хотя церковные каноны являются правовым началом, однако они имеют своей целью не изменение природы Церкви, а ограждение ее от воздействия эмпирических факторов. Каноны содержат в себе указание на то, как в тех или иных исторических условиях воплотить и выявить вечную и неизменную сущность Церкви. Церковная жизнь не может принимать любые формы, а только те, которые соответствуют сущности Церкви и которые способны выразить эту сущность в изменяющихся исторических условиях. Верность канонам есть верность всему Преданию Церкви, и эта «верность не означает верности внешнему авторитету прошлого, а есть живая связь с полнотой опыта Церкви. Ссылка на Предание не есть просто исторический аргумент, и Предание не сводится к церковной археологии» [3].

## СУЩЕСТВЕННЫЕ СВОЙСТВА ЦЕРКВИ

Одним из существенных свойств Церкви является единство. Надо с огорчением признать, что мы часто исповедуем единство Церкви только на словах, в то время как в нашем сознании оно стало отвлеченным понятием, а иногда мы вносим в это понятие свое собственное содержание. Между тем единство Церкви есть не просто указание на то, что Церковь едина, то есть одна, единственная. Единство Церкви, прежде всего, указывает на содержание церковной жизни. Оно заключается в единстве людей во Христе с Богом и единстве людей во Христе между собой, как об этом сказал Господь: «Я в них, и Ты во Мне; да будут совершены воедино» (Ин. 17, 23).

Описывая природу Церкви, митрополит Антоний говорит: «Бытие Церкви не может быть сравнено ни с чем на Земле, потому что на Земле нет единства, но только разделение... Церковь есть совершенное, новое, необычное и единственное в своем роде бытие на Земле, «уникум», который не может быть определен никаким понятием из жизни мира... Церковь есть подобие бытия Святой Троицы, подобие, в котором многие становятся одним» [4].

«Церковь есть единство не только в том смысле, что она одна и единственна. Она есть единство прежде всего потому, что сама ее сущность заключается в воссоединении разделенного и раздробленного человеческого рода» [5]. «Экклисия» — церковь, по определению св. Кирилла Иерусалимского, означает «собрание всех вместе в единство». «И тот факт, что с самого начала для обозначения христианской Церкви был взят этот термин, имеющий тесную связь с ветхозаветной терминологией, говорит о сознании единства, которое проникало в первенствующую Церковь» [6].

В падшем и греховном мире всё разделяет людей. Для этого необходимо воссоздание и обновление самой природы человеческой, совершённое Сыном Божиим в Его Воплощении, Крестной смерти и Воскресении. Начало этому обновлению, или духовному возрождению, даруется нам в таинстве Крещения, совершаемом в Церкви. Вот это духовное возрождение, «новое бытие человечества апостол Павел и называет Церковью и характеризует его как Тело Христово» [7], то есть «органическое единство всех верующих, так что и сама жизнь возрожденной личности немыслима вне этого органического единства» [8].

Вся полнота единства Церкви дана во Христе. От каждого человека, и прежде всего от каждого христианина, требуется исполнение или осуществление этого единства. Христианин должен жить таким образом, чтобы его жизнь была воплощением внутреннего единства. При отсутствии внутреннего единства, то есть единства по существу, бывает только внешнее единство. Не о таком единстве идет речь. Жизнь в Церкви, жизнь во Христе является созиданием такого единства, которое, по словам апостола Павла, является «созиданием Тела Христова, доколе все придем в единство веры и познания Сына Божия, в мужа совершенного, в меру полного возраста Христова» (Еф. 4, 12, 13). И «только тогда исполнится Глава, то есть Христос... когда все мы будем соединены и скреплены самым прочным образом» [9].

Выражая учение Церкви, св. Иоанн Златоуст говорит, что средством к достижению этого единства во Христе и созидания Его Тела служит любовь. «Павел требует от нас такой любви, — говорит он, — которая связывала бы нас между собой, делая неразлучными друг от друга, и такого совершенного единения, как бы мы были членами одного тела» [10]. Эта же мысль выражается и в литургии Василия Великого: после того, как мы «возлюбим друг друга», Церковь молится: «Нас же всех, от Единаго Хлеба и Чаши причащающихся, соедини друг ко другу во Единаго Духа Святаго причастие».

Таким образом, единство действительно является содержанием церковной жизни. Данное Церкви изначала, оно есть также цель каждого христианина в отдельности и всех вместе. Это та полнота жизни, к которой христиане должны стремиться в течение всей своей земной жизни.

С единством Церкви органически соединяется святость Церкви. Как мы знаем, грех является причиной всякого разделения. Упразднение греха означало воссоздание единства как в самом человеке, так и единства человека с Богом и между людьми. Апостол Павел, излагая учение о единстве язычников и иудеев во Христе, пишет: «Теперь во Христе Иисусе вы, бывшие некогда далеко, стали близки Кровию Христовой. Ибо Он есть мир наш, соделавший из обоих одно и разрушивший стоявшую посреди преграду, упразднив вражду Плотию Своею, а закон заповедей учением, дабы из двух создать в Себе Самом одного нового человека, устрояя

мир, и в одном теле примирить обоих с Богом посредством креста, убив вражду на нем. И, придя, благовествовал мир вам, дальним и близким, потому что через Него и те и другие имеем доступ к Отцу, в Одном Духе» (Еф. 2, 13—18). Отсюда естественно вытекает, что если грех был причиной разделения, то основой единства может быть только святость. Святость является существенным свойством Церкви, относящимся к ее природе.

Святость Церкви самоочевидна. Разве может быть не свято Тело Христово? Святость Церкви — это святость Христова. Основой святости Церкви является Боговоплощение. «Христос возлюбил Церковь и предал Себя за нее, чтобы освятить ее» (Еф. 5, 25, 26). Освящение Церкви, совершившееся Кровию Христовой, осуществляется Святым Духом, излившимся на нее в Пятидесятницу и пребывающим в Церкви. Поэтому жизнь в Церкви есть святость как в активном, так и в пассивном смысле, то есть и самое освящение, и принятие его. Святость есть самое существо церковности, вытекающее из святости Бога. «Будьте святы, ибо Я свят» (Лев. 11, 44). Жизнь в Боге, или жизнь во Христе, есть жизнь в святости, без которой духовные дары в Церкви теряют свой смысл. Поэтому святость является синонимом церковности. Отсюда понятно, что в Апостольских Посланиях христиане именуются святыми (2 Кор. 1, 9; Еф. 1, 1; Флп. 1, 1; 4, 21; Кол. 1, 2). Означает ли это, что эти христианские общины были исключительны святы? Конечно, нет. Достаточно вспомнить хотя бы Коринфскую Церковь. Святостью определяется качество церковной жизни вообще, через приобщение к которой даруется святость. Так это было не только в апостольское время, но и во все времена существования Церкви, потому что Христос един и неизменен, так же как и Дух Святой, живущий в Церкви.

Известно, что вопрос о святости Церкви был поставлен и разрешен Церковью в борьбе с монтанизмом и донатизмом. Смягчение покаянной дисциплины вызвало такую реакцию в монтанистических кругах, что стал проводиться новый взгляд на Церковь, согласно которому она есть общество совершенных святых. Церковь отвергла этот взгляд, так же как и воззрение донатистов, которые ставили действительность церковных таинств в зависимость от нравственного достоинства иерархов и тем самым колебали веру в таинстве. Против монтанизма и новацианства Церковь установила, что она объемлет собой не только пшеницу, но и плевелы, иначе говоря, она состоит из спасающихся грешников. «Если говорим, что не имеем греха, — обманываем самих себя, и истины нет в нас», — учит святой апостол Иоанн Богослов (1 Ин. 1, 8). Против донатизма Церковь установила, что сила освящения в таинствах преподается через всякого законно поставленного епископа или пресвитера не силой его личной святости, но действием Святого Духа, пребывающего в Церкви.

Церковь свята святостью Божией, сообщаемой Церкви, святостью прославленных святых и святостью ныне живущих и спасающихся членов Церкви. Святость дана Церкви в лице ее Божественной стороны. И она не может быть ни заменена, ни достигнута человеческим усилием. Святость принадлежит действию благодати Святого Духа. Действие этой силы простирается именно на греховную жизнь падшего человечества (Ин. 1, 5). Действием благодати Святого Духа в Церкви происходит процесс очищения от грехов и освящения человека. Благодать производит качественное изменение, в силу которого грешник становится праведным, святым. Церковь никогда не оскудевает святыми, хотя они и не всегда ведомы миру. Допустить обратное — это значило бы думать, что в Церкви оскудела благодать. Однако самая высшая человеческая святость не есть полная безгрешность. Только Богу свойственна совершенная святость.

В святоотеческое время Церковь не была предметом отвлеченных умствований или даже споров. Она была жизненным контекстом всего богословия. Со времени Игнатия Антиохийского по отношению к Церкви стало применяться слово «кафолическая» (καθολική), которое впоследствии вошло в Никео-Цареградский Символ веры. В славянском тексте Символа веры слово «кафолическая» переведено словом «соборная». Понятие «соборность», филологически отличное от «кафоличности», в известном смысле является синонимом последнего. Слово «соборная», разъясняя понимание термина «кафолическая», подчеркивает единство жизненной динамики Церкви, взаимозависимость членов Тела Христова («единство в многообразии») и ту реальность, что нормой как личной, так и совместной жизнедеятельности в Церкви должны быть собранность духовных сил, целеустремленность и собрание всех воедино.

Смысл слова «кафолическая» довольно полно объясняет св. Кирилл Иерусалимский в Огласительном слове: «И (Церковь) называется «кафолической» за то, что она существует по всей вселенной — от пределов земли до ее пределов. И за то, что она учит всецело (καθολικῶς) и без всякого упущения всем догматам, долженствующим войти в познание людей... и за то, что она подчиняет благочестию всякий человеческий род... и за то, что она всецело (καθολικῶς) врачует и исцеляет все виды грехов, совершаемых душою или телом, обладает же в себе всяким понятием добродетелей как в делах, так и в словах и всевозможных духовных дарованиях» [11].

Руководствуясь этим определением Кафолической Церкви, православные богословы подчеркивают, что Церковь является кафолической, во-первых, потому, что она является универсальной, или вселенской в географическом смысле слова, так как предназначена для распространения по всей вселенной, до пределов земли. Это значит, что она объемлет собой людей всех национальностей, рас, культур, социального положения. Во-вторых, Церковь — кафолическая потому, что она обладает полнотой Богооткровенной истины. В-третьих, Церковь является кафолической потому, что она имеет в себе полноту спасительной благодати Святого Духа. В-четвертых, Церковь — кафолическая потому, что в ней побеждается всякий грех и всякое зло. В-пятых, Церковь — кафолическая потому, что она содержит в себе полноту святости. Кафолическая Церковь является единственной, другой Церкви, подобной ей, нет и не может быть. Таким образом в понятие «кафолическая» входят качественные признаки всецелости истины и благодати, то есть полнота благодати и истины, хотя при этом не отрицается и внешний признак универсальности, или вселенскости.

## ПРИНЦИПЫ И СВОЙСТВА ПОМЕСТНОЙ ЦЕРКВИ

Принцип поместности лежит в основе кафоличности Церкви. Как было сказано выше, слово «кафолический» означает, прежде всего, «всецелый», или «целостный», и в применении к Церкви оно указывает на то, что в каждой Поместной Церкви «целостно», другими словами, всецело воплощаются вся полнота опыта Церкви, вся ее сущность. «Кафолическая Церковь, пребывающая в Смирне», — так определяют себя смирнские христиане середины II века. Каждая Поместная Церковь — это выявление в определенном месте целостной сущности Церкви. Поместная Церковь — это не часть целого или часть Церкви, а член, живущий жизнью всего организма, или, лучше сказать, сама Кафолическая Церковь, пребывающая в этом месте.

Поместность Церкви означает, что в одном месте, то есть на одной территории, может существовать только одна Церковь, возглавляемая единым Священноначалием. Епископ есть глава Церкви. По словам св. Киприана Карфагенского, «Церковь в епископе, и епископ в Церкви». Поэтому в одной Церкви может быть только один глава — епископ, и, в свою очередь, этот епископ возглавляет всю Церковь в данном месте.

Православная экклезиология основывается на понимании, что местная христианская община, собранная во Имя Христа, возглавляемая епископом и совершающая Евхаристию, которая является центром ее служения, — воистину Кафолическая Церковь и Тело Христово, а не часть Церкви или только часть Тела. Как каждая частица Святых Даров есть истинное Тело Христово, так и каждая Поместная Церковь есть истинная Кафолическая Церковь, а не часть Кафолической Церкви. И это так потому, что Церковь является Кафолической только из-за присутствия в ней Христа, а не благодаря своему человеческому составу. «Там, где Христос, там Кафолическая Церковь» [12]. Епископат служит основным созидательным фактором в Теле Церкви, установленным Христом в лице апостолов и их преемников. Евхаристия — средоточие служения епископа, но подлинность самой Евхаристии свидетельствуется совершением ее епископом или в единстве с ним. Святой Игнатий Антиохийский пишет об этом так: «Да будет считаться действительной та Евхаристия, которая совершается епископом или тем, кому он сам это поручит» [13]. То же самое говорит он и о Крещении, и о церковной жизни вообще: «Не следует без епископа ни крестить, ни совершать агапы, но всё, что́ он одобрит, то и угодно Богу, дабы всё, что́ вы делаете, было безопасным и действительным» [14]. Таким образом, епископ является главным критерием поместности Церкви и созидателем церковного единства. Православная экклезиология, верная древнему Преданию Церкви, никогда не знала епископов «вообще», а только епископов конкретно существующих христианских общин. Православие учит о равенстве всех епископов между собой. Это учение основывается на том, что каждый епископ возглавляет одну и ту же Кафолическую Церковь в данном месте и что ни одна Поместная Церковь не может быть «кафоличнее» другой. Поэтому ни один епископ не может быть более епископом, чем другие епископы, возглавляющие ту же Кафолическую Церковь в другом месте.

Когда внешние обстоятельства церковной жизни продиктовали необходимость раздробления единого евхаристического собрания Поместной Церкви, то церковное сознание легко справилось с этой задачей. Игнатий Антиохийский утверждал единство жертвенника и единство епископа в каждой Поместной Церкви, а в результате развития его учения о епископе церковное сознание удержало единство епископа и отказалось от единства жертвенника. Принципом единства Поместной Церкви оказался епископ, как единый первосвященник в своей Церкви. В Поместной Церкви должен быть один епископ, но может быть множество евхаристических собраний. Как в служении пастырства епископ имеет своих сотрудников, так он может иметь их в сфере священнодействия. Такими сотрудниками епископа стали пресвитеры. Епископ остался совершителем евхаристии центрального собрания, а в дополнительные евхаристические собрания он стал посылать пресвитеров. Они не были самостоятельными, но зависимыми от епископа. Совершение Евхаристии было главным содержанием священнодействия епископа, а потому оно естественно распространилось и на пресвитеров, когда они стали возглавлять дополнительные евхаристические собрания.

С таких церковных единиц, рассеянных по всему миру, начинается история Церкви. И если в дальнейшем эта единица и ее территория развиваются: из маленькой общины одного города в епархию, из епархии в область, из области в патриархат, то сам принцип остается неизменным: один епископ возглавляет одну Церковь в одном месте.

Церковные каноны, относящиеся к власти епископа и разграничению этой власти между епископами, ограждают именно эту норму, требуя ее воплощения в любых условиях.

Почему? Потому, что эта единственность Церкви в каждом данном месте и есть первое конкретное воплощение того единства, которое составляет природу Церкви — единство людей, возрожденных к новой жизни Христом, у которых «один Господь, одна вера, одно Крещение» (Еф. 4, 5). И потому не может быть иного принципа устройства Церкви, кроме поместного, территориального. Всякий иной принцип означал бы, что каким-нибудь естественным признаком — национальным, расовым заменено благодатное единство во Христе. Естественным разделениям мира Церковь противопоставляет сверхъестественное единство в Боге и воплощает это единство в своем устройстве. Единство Поместной Церкви выражается также в ее едином евхаристическом собрании, на которое собирается народ Божий. Как множественность Евхаристий во времени не разделяет Единого Тела Христова, потому что Христос и вчера, и сегодня, и во веки Один и Тот же, так и множественность евхаристических собраний не разрушает единства Церкви Божией, так как и в пространстве, и во времени евхаристическое собрание остается одним и тем же.

## ЕДИНСТВО ПОМЕСТНЫХ ЦЕРКВЕЙ

В эмпирической действительности единство и полнота Церкви Божией выражаются во множестве Поместных Церквей, из которых каждая, как было сказано выше, выявляет не часть, а всю Церковь Божию. Поэтому множественность Поместных Церквей в эмпириче-

ской действительности не нарушает единства и полноты Церкви, то есть ее кафоличности.

В первые века своего существования Церковь состояла из множества общин, вполне обособленных и самостоятельных, не имевших между собой никаких канонических связей, в нашем понимании этого слова. А между тем никогда потом не было у христиан так сильно сознание единой Церкви, как именно в то время. Тогда Единая Церковь не была только идеей, но живой реальностью. И это потому, что каждая Церковь, каждая отдельная община имела в своем поместном единстве, в самой себе живой опыт единства народа Божия. И «не потому не было единства внешней организации, что она будто бы противна христианской идее Церкви... а только потому, что в действительности было единение более глубокое и тесное. Те формы общения Церкви, которые можно отличить в первые времена Церкви, больше свидетельствуют о проникновении христиан идеей Единой Церкви, чем формы общения позднейшего — формального, юридического, бумажного»[15].

Для первохристианского сознания единство Церкви реально переживалось, а не было только догматическим утверждением, не находящим своего выражения в жизни. Сколько ни росло число Поместных Церквей, единство Церкви оставалось ненарушенным, так как во всех были не разные евхаристические собрания, а одно и то же. Единство и полнота были не в совокупности Поместных Церквей, не в их конфедерации, которой никогда не существовало, а в каждой Поместной Церкви.

Будучи единой во всей своей полноте, Церковь оставалась всегда внутренне универсальной, так как каждая Поместная Церковь содержала в себе все остальные Поместные Церкви. То, что́ совершалось в одной Церкви, совершалось во всех остальных, потому что все совершалось в Церкви Божией во Христе. В силу этой кафоличности Поместным Церквам были совершенно чужды замкнутость и провинциализм. Ни одна Церковь не могла отделить себя от другой или других, так как она не могла отделить себя от Христа. Все были соединены между собой в любви. Каждая Церковь была предметом любви для всех, и все были предметом любви для каждой.

Единство Поместных Церквей, таким образом, выражается в единстве веры и жизни. Оно проявляется в единстве вероучения, в единстве молитвы и тайнодействия, а следовательно, в единстве Предания. Церковное единство имеет два способа своего раскрытия. С одной стороны — в единстве внутренней жизни и веры, с другой — в единстве организации, причем и то и другое должно находиться в гармоническом сочетании. Однако в истории преимущество может получать или внутреннее единство, или внешнее.

Исходя из природы Церкви, Церковь едина силой единства жизни и вероучения, даже помимо внешнего единства организации, которое может быть, а может и не быть. Церковное единство должно проявляться не как единство власти над всеми Поместными Церквáми, но как единство веры и вытекающее из нее единство жизни. Это внутреннее единство заключается во внутреннем согласии и солидарности Поместных Церквей, существующих самостоятельно, но не обособленно друг от друга. Оно выражается во взаимном признании силы и действенности благодатной жизни в этих Церквах, взаимном признании иерархии и взаимном общении в таинствах. Такой образ единства мы имеем в апостольский век, когда Церкви, основанные апостолами в разных городах, имели между собой духовную связь, выявлявшуюся во взаимных приветствиях (Рим. 16, 6; 1 Кор. 16, 19), во взаимной помощи, а в особых случаях — в участии на Соборах. Этот образ церковного единения во многоединстве установился как единственно соответствующий природе Церкви.

## ВСЕЛЕНСКАЯ ЦЕРКОВЬ

Необходимо, прежде всего, сделать замечание относительно понятия «вселенская» применительно к Церкви. Слово ἡοἰκουμένη — «вселенная», от которого произошло прилагательное «вселенская», в первые века христианства обозначало преимущественно совокупность стран греко-римской культуры, входивших в состав Греко-Римской империи, которая называлась «вселенской империей». А поскольку в первые века христианство распространилось главным образом в границах Греко-Римской империи, термин «вселенская» иногда употреблялся в святоотеческой письменности применительно к Церкви и обозначал внешнюю сторону ее жизни. Нельзя не согласиться с мнением некоторых богословов, что термин «вселенскость» в применении к Церкви не отличается точностью и даже является абстрактным[16]. Во всяком случае, понятие «Вселенская Церковь» не имеет такого конкретного смысла, каким обладает понятие «Поместная Церковь». Наименованием Церкви «вселенская» обычно подчеркиваются ее территориальный, географический и исторический факторы. При таком понимании термина «вселенская» понятие «Вселенской Церкви» включает в себя всю совокупность Поместных Церквей. Отсюда вовсе не вытекает, что Вселенская Церковь не распадается на отдельные части. Но в то же время она не является федерацией Церквей. Она — живой организм, в котором каждый член живет жизнью целого и отображает в себе всю его полноту. Поместное единство является, таким образом, необходимым условием единства вселенского.

Сознание вселенскости Церкви было живо в ней с самого начала. Перед Вознесением апостолы получили повеление от Самого Господа быть Ему свидетелями «даже до края земли» (Деян. 1, 8). Хотя в Новом Завете в большинстве случаев говорится о Поместных Церквах, однако было бы неправильно думать, что в нем отсутствует упоминание о Церкви во вселенском измерении. Когда Господь говорит: «Созижду Церковь Мою, и врата адова не одолеют ее» (Мф. 16, 18), Он имеет в виду не ту или иную Поместную Церковь, но Кафолическую Церковь как целое. То же самое имеет в виду и апостол Павел, когда говорит о Церкви «Господа и Бога, которую Он приобрел Себе Своею Кровию» (Деян. 20, 28). Излагая учение о Церкви в Посланиях к Ефесянам, Колоссянам и Евреям, апостол Павел пишет не о какой-либо Поместной Церкви, а о Церкви Кафолической.

Географическую и вместе с тем и качественную кафоличность Вселенской Церкви выразил св. Ириней Лионский. Он говорит: «Церковь, хотя и рассеянная по всей вселенной до пределов земли, получила от апостолов и их учеников веру... Эту проповедь и

эту веру... Церковь, хотя и рассеянная по всему миру, тщательно сохраняет, как если бы она жила в одном доме, и верует подобно им, как имеющая одну душу и то же сердце, и согласно с этим проповедует и учит... как имеющая одни уста. И хотя языки в мире не одинаковы, но сила Предания одна и та же. И ни Церкви, основанные в германских странах, иначе уверовали и иначе передают веру, ни Церкви в Иверии, ни у кельтов, ни на Востоке, ни в Египте, ни в Ливии, ни основанные посреди земли, но как солнце, создание Божие, во всем мире одно и то же, так и проповедь истины повсюду светит и освещает всех людей, желающих прийти к познанию истины» [17].

По учению «Дидахи», Святая Евхаристия, как таинство единства, собирала местные общины со всего света в одну Вселенскую Церковь. «Как этот преломленный хлеб, — говорится в «Дидахи», — был рассеян по вершинам гор и, собранный, сделался единым, так да соберется Твоя Церковь от пределов земли в Твое Царство» [18]. И в другом месте: «Помяни, Господи, Церковь Твою... и собери ее от четырех ветров» [19]. В «Пастыре» Ерма вселенскость Церкви выражена во времени. На вопрос: «Почему она (Церковь) ста́рица?» Ерм получает ответ: «Потому что она была создана прежде всех. Поэтому она старица. И для нее мир был устроен» [20]. Священномученик Поликарп Смирнский молился перед своей смертью «о Церквах, находящихся во вселенной» [21].

Вселенская Церковь, по мнению некоторых богословов на Западе, рассматривается в универсальном масштабе как некая духовная величина, существующая рядом и независимо от Поместных Церквей. По отношению к Вселенской Церкви Поместная Церковь большей частью рассматривается как община, или как ее «осколок» (Splitter), или как pars protot (O. Linton. Das problem der Urkirche in der neueren Forschung. Uppsala, 1932). Такое понимание Вселенской Церкви основывается на предположении, что наряду с должностными лицами, которых поставляет каждая Поместная Церковь для собственных местных нужд, имеются особые лица, служение которых не ограничивается пределами Поместной Церкви и не связано с нею, а относится к Церкви, как к целому.

Это положение является почти аксиомой современной богословской мысли, но его не существовало ни в апостольский период, ни вообще в древней Церкви. В том периоде истории в богословии еще не существовало деления на Поместные Церкви и Церковь, как «Gesamt-Kirche». В каждой Поместной Церкви существовала вся полнота Церкви Божией [22]. Поместная Церковь, по выражению св. Игнатия Антиохийского, является «кафолической» Церковью, что само по себе исключает всякую идею деления Церкви на части.

В свете этого учения о Церкви отделение служения епископов, пресвитеров и диаконов от служения апостолов и пророков и представление, будто служение первых распространялось на Поместную Церковь, а служение последних — на Вселенскую Церковь, является совершенно искусственным и не отвечает характеру жизни первых христиан [23].

Служение епископов и пресвитеров имело церковный, а не общинный характер. В силу этого не имеет значения, что епископ исполнял свое служение в пределах одной Поместной Церкви, тогда как пророк мог не ограничиваться в своей деятельности этими пределами. Епископ, поставленный в Поместной Церкви, поставляется не в ней, а в Церкви Божией во Христе, которая существует в той Церкви, для которой он поставляется. Тесная связь епископа с Поместной Церковью не уменьшает кафолического характера деятельности епископа, потому что, согласно кафолической природе Поместной Церкви, всё, что совершается в одной Поместной Церкви, совершается не в ней самой, а в Церкви Божией. Подобно этому и деятельность пророка, имея кафолический характер, всегда происходила в какой-либо Поместной Церкви, а не в Церкви вообще. Всё, что совершалось пророками вне Поместной Церкви, не могло иметь церковного характера, потому что вне Поместной Церкви не существует Церкви Божией во Христе.

В первохристианский период Церковь Божия в эмпирической жизни выявлялась в Поместных Церквах. Это закон жизни Церкви в эмпирическом бытии. Принадлежность к Церкви определялась принадлежностью к одному евхаристическому собранию. Принятие в Церковь всегда происходило в Поместной Церкви, а потому всегда имело конкретный характер. В древней Церкви принятие совершалось в Римскую или в Антиохийскую, или Коринфскую Церковь, то есть в Церковь Божию, существующую в Риме, Антиохии или Коринфе. Чтобы участвовать в силу общения в любви в евхаристических собраниях Поместных Церквей, надо состоять членами одной из них. Каким образом апостол или пророк мог принимать участие в евхаристическом собрании какой-либо Поместной Церкви, не состоя членом одной определенной Поместной Церкви? Не имея точных сведений по тому или иному вопросу, мы вправе делать некоторые предположения. Как раз предположение, что апостолы, пророки и учители не состояли ни в одной определенной Церкви, не отвечает стилю ни апостольскому, ни последующему периоду церковной жизни. Оно исходит из априорного учения об универсальной Церкви и об универсальных служениях в ней. Фактических же данных для этого предположения нет, если не считать того, что пророк или апостол при исполнении своего служения очень часто переходил из одной Церкви в другую. Но разве этот факт должен обязательно исключать принадлежность к определенной Поместной Церкви, заменяя ее принадлежностью к Церкви вообще?

В связи с кафоличностью Вселенской Церкви возникает вопрос о законности разделения Церкви на видимую и невидимую, земную и Небесную. Учение о видимой и невидимой Церкви, появившееся под влиянием эмпирических начал, проникших в богословие, является большим соблазном богословской мысли. Появившись как результат фактического положения вещей, это учение закрепило существование права в церковной жизни, как оправданное и законное. Видимая Церковь — Церковь на земле, невидимая — торжествующая Церковь на Небе. Согласно этому делению, нет полного единства между этими двумя Церквами, и единство это особенно ослабляется учением о том, что земная Церковь управляется наместниками Христа на земле. Небесная Церковь — Церковь святых, земная

имеет дело с людьми, склонными ко греху, а потому управляется применительно к греховной природе ее членов. Естественно, что в земной Церкви действуют те же законы, которые господствуют в греховной безблагодатной эмпирической жизни. Право существует в земной Церкви потому, что греховная природа человека проявляется не только в его эмпирической жизни, но и в Церкви. Нет якобы различия по природе между земной Церковью и христианским государством, так как в основе их лежит одна и та же греховная, всё еще не преображенная природа человека. Учение о видимой и невидимой Церкви рассматривается как соединение благодати и права. Оно приводит к разделению единого тела Церкви и допускает разделение Христа. А «разве разделился Христос?» (1 Кор. 1, 13).

Согласно учению о кафоличности Церкви, ее единство является абсолютным: нет видимой и невидимой Церкви, земной и Небесной, а есть единая Церковь Божия во Христе, которая в полноте своего единства пребывает в каждой Поместной Церкви. Если употреблять указанные термины, то невидимая Церковь проявляется в видимой, а видимая выявляет невидимую. Это каждый раз совершается в Евхаристии, о чем мы все свидетельствуем, исповедуя истинное Тело и Кровь Христа. Пребывая в Церкви, мы пребываем в Духе, так как в Церкви живет Дух Святой.

## ПРИМЕЧАНИЯ

[1] См.: проф.-прот. Н. Афанасьев. Церковь Святого Духа, стр. 284.

[2] По мнению проф.-прот. Н. Афанасьева (цит. соч., стр. 285), попытки найти богословское обоснование права до сих пор были неудачными. В лучшем случае они ограничивались Ветхим Заветом. Ветхозаветное основание права, если даже допустить, что право существовало в нашем современном понимании, не может быть основанием для существования его в Новом Завете. См. J. Ellul. La fondement du Droit. Paris, 1946.

[3] Проф.-прот. Г. Флоровский. Соборность. Лондон, 1934, стр. 55.

[4] Митрополит Антоний (Храповицкий). Собрание сочинений, т. II, стр. 17—18.

[5] Проф.-прот. Г. Флоровский, цит. соч., стр. 55.

[6] В. Троицкий. Очерки из истории догмата о Церкви. Сергиев Посад, 1912, стр. 15.

[7] Там же, стр. 24.

[8] Там же, стр. 7.

[9] Св. Иоанн Златоуст. Беседы на Послание к Ефесянам. Творения, т. XI, стр. 26—27.

[10] Там же, стр. 96.

[11] Св. Кирилл Иерусалимский. Огласительные слова, 18, 23.

[12] Св. Игнатий Антиохийский. К Смирнянам, 8, 2.

[13] Он же, 8, 1.

[14] Он же, 8, 2.

[15] В. Троицкий, цит. соч., стр. 58.

[16] В. Лосский. Мистическое богословие.

[17] Св. Ириней Лионский. Против ересей, I, 10, 1—2.

[18] «Дидахи», 9, 4.

[19] Там же, 10, 5.

[20] «Пастырь» Ерма. Видения, 2, 4.

[21] Поликарп Смирнский. Мученичество, 5, 1.

[22] См.: проф.-прот. Н. Афанасьев. Две идеи Вселенской Церкви. «Путь», № 45. Париж, 1934, стр. 16—19.

[23] Проф.-прот. Н. Афанасьев, цит. соч., стр. 91.

*(Продолжение следует)*

# БОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТУРГИЯ

## Значение литургии в жизни Церкви и виды литургийных последований

Таинство Святой Евхаристии установлено Спасителем нашим Господом Иисусом Христом. На прощальной вечере с учениками Господь установил Таинство словами: *Приимите, ядите... Пийте от нея вси... сие творите в Мое воспоминание...* Задолго до этого Спаситель мира предзнаменовал Таинство Своим апостолам. После насыщения пяти тысяч человек пятью хлебами Сын Божий произнес проповедь о хлебе жизни (Ин. 6, 24—66): *Я есмь хлеб жизни. Отцы ваши ели манну в пустыне и умерли, хлеб же, сходящий с неба, таков, что ядущий его не умрет* (Ин. 6, 48—50). *Ядущий Мою Плоть и пиющий Мою Кровь имеет жизнь вечную, и Я воскрешу его в последний день* (Ин. 6, 54).

Указав на манну, как прообраз будущей Евхаристии, Спаситель тут же указывает, что манна имела временное, преходящее значение, а Евхаристия есть воскрешение и вечная жизнь.

Капернаумская беседа также раскрывает экклезиологический смысл Евхаристии. Спаситель говорит: *Ядущий Мою Плоть и пиющий Мою Кровь пребывает во Мне, и Я в нем* (Ин. 6, 56).

Каждый, причащаясь Святых Таин, становится членом Тела Христова, то есть Церкви. Потому что Евхаристия есть Тело Христово, и Церковь, по апостолу Павлу, есть соборное Тело Христово (Еф. 4, 15, 16; Кол. 1, 24). Другими словами, природа Церкви, евхаристична. Евхаристии нет вне Церкви. И Церковь не может быть без Евхаристии. Нельзя поэтому быть членом Церкви, но не причащаться того, что́ есть Тело Христово или сама Церковь. В Евхаристии — знак церковности.

По заповеди Господней апостолы и их преемники продолжали совершать тайнодействие Евхаристии и передали его последующим поколениям как воспоминание о Господе, Его земной жизни, искуплении, таинственное сопричастие Его Тайной Вечери, страданию и смерти, Воскресению и Вознесению Его на Небо.

Как для всего строя первохристианской общины, так и в совершении Евхаристии характерен особый харизматический порыв. Прототипом апостольской Евхаристии послужила Вечеря Господня, которой, в свою очередь, присущи элементы прообразовательной ветхозаветной пасхальной вечери: чаша благословения и хлеб приношения (1 Кор. 10, 16).

В первохристианской общине Евхаристия гораздо более была д е й с т в и е м, чем словом. За символическим актом, совершаемым священнослужа́щим, стояли, прежде всего, реальное Воплощение, страдание и смерть Спасителя.

Евхаристическое богослужение первых времен христианства обозначалось различными именами, например: Вечеря Господня, преломление хлеба, приношение (προσφορά), призывание (Духа) (ἐπίκλησις), литургия, возношение (ἀναφορά), собрание (σύναξις) и т. д. Часто встречается и название «Евхаристия». Источники для изучения этого периода: творения святого мученика Иустина Философа и святого Иринея Лионского, Послания святого Игнатия Богоносца, Учение двенадцати апостолов («Дидахи»), Завещание Господа нашего Иисуса Христа, Апостольские постановления, Дидаскалия, Каноны Ипполита, Египетские церковные постановления.

Очень характерно замечание «Дидахи»: «Пророкам позволяйте благодарить сколько хотят». Из этих слов ясно, почему никакой формулы евхаристической молитвы не было тогда зафиксировано: молитва была харизматической (греч.: χάρισμα — дарование, дар, особенно дар свыше, дар благодати), она произносилась пророком по вдохновению Святого Духа, в экстатическом порыве религиозного творчества. Объяснить это можно и харизматической настроенностью эпохи, а также и возможным влиянием disciplinae arcanae (сокровенная дисциплина таинств, собраний церковных), запрещавшей открывать учение таинств непосвященным и потому не допускавшей письменных их текстов.

Более или менее подробные указания о чине евхаристического богослужения можно находить в произведениях отцов и учителей Церкви, начиная с IV века. Примерно к тому же времени следует отнести первые записи литургийных молитв.

Приблизительно тогда же (IV—V вв.) или несколько позже начинается разделение и затем классификация последований евхаристических молитв на группы и типы.

С середины IV века являются ценные авторитетные свидетельства таких видных церковных писателей, как св. Кирилл Иерусалимский и св. Иоанн Златоуст. В путевом дневнике (Peregrinatio ad loca sancta — Паломничество к святым местам) Сильвии Аквитанки (иначе Этерии) имеется ряд интересных описаний

Составлено по кн.: Архимандрит Киприан. Евхаристия. Париж, 1947, с. 30—134.

иерусалимского богослужения в храме Воскресения.

О литургическом богослужении, сложившемся в Понтийском Экзархате, в области Кесарии Каппадокийской, свидетельствуют творения святых Григория Чудотворца, Василия Великого, Григория Богослова и Григория Нисского, а также канонические правила Соборов IV века — Анкирского, Неокесарийского и Гангрского.

Анафора получает к тому времени установившиеся части: благодарение за творение, ангельское славословие, описание искупительного подвига и Вечери Господней с словами установления Таинства (ана́мнезис — с греч. «воспоминание») и епиклёзисом (с греч. «призывание», т. е. призыванием Святого Духа на освящаемые Дары).

Существуют описания литургийных последований и у отцов и церковных писателей V—VIII веков: в произведениях Исихия Пресвитера, Кирилла Скифопольского, Анастасия Синаита и Иоанна Дамаскина (сирийская литургия того времени), а также в «Церковной иерархии» — произведении, усвояемом Дионисию Ареопагиту.

Единое по существу и замыслу, идущее от Единого Основателя, Вечного Архиерея Христа, последование литургии подвергалось на протяжении своей истории столь различным изменениям, что едва ли было бы легко сравнивать теперь современную православную или коптскую, или римскую литургию (ме́ссу) с той Вечерей Господней, которую знали и совершали апостолы, автор «Дидахи» или святой Иустин Философ. Причин этих изменений немало.

Прежде всего, распространение христианства по лицу вселенной и удаление от единого центра. Затем влияние поместных обычаев, превратившихся со временем в традиционные канонизованные нормы. От харизматических времен первоначального христианства оставались или прочитанная молитва, или совершенный чин, ставшие со временем правилом церковного обихода. Вместе с тем появлялись выдающиеся авторитеты, учители и строители Церкви, своими трудами в области упорядочения богослужебного чина устанавливавшие новые формы, которые скоро узаконивались и получали общее признание как наилучшие в данной церковной области или общине. Все это привело к текстуальным различиям евхаристических молитв. Число отдельных анафор в Поместных Церквах увеличивалось, и со временем потребовались усилия Церкви для внесения большего порядка и стройности в этой области религиозной жизни. На Западе эта работа сводилась к постепенному ограничению поместных особенностей, а потом и совершенному их упразднению. После Тридентского собора Запад официально знает одну только Missa Romana (римская месса) и, как исключение, Амвросиеву литургию в Милане и Мозарабскую в Испании.

Восток в границах отдельных исповеданий сохранил разнообразие литургических типов. Так, в Православной Церкви совершаются литургии св. Иоанна Златоуста и св. Василия Великого. Кроме того, совершается, хотя и не повсеместно, литургия апостола Иакова. Коптская Церковь знает несколько литургий, Эфиопская Церковь насчитывает их до шестнадцати и т. д.

Попытки классификации литургий по их характерным особенностям делались не раз.

Для примера приведем схему проф. А. Катанского: А. Литургии восточные: Иерусалимско-антиохийские; Александрийские; Месопотамские. Б. Литургии западные: а) греческого типа: Галльская; Испано-готская; Мозарабская; Миланская; б) западного типа, или Missa Romana.

Следует сказать, что ни одна из схем классификации не совершенна и не охватывает всего материала целиком. Но в них много общего, хотя бы то, что проводится основное деление на литургии восточной и западной традиций.

Современные православные литургии ведут происхождение от литургий византийско-иерусалимского типа. Это утверждение можно сделать на основании общности структуры всего последования и особенно евхаристического канона.

В иерусалимскую группу византийско-иерусалимского типа входят литургия Апостольских Постановлений, содержащаяся во 2-й и 8-й книгах этого памятника, греческая литургия апостола Иакова, сирийская литургия апостола Иакова.

К византийской группе относятся литургия св. Василия Великого, литургия св. Иоанна Златоуста, литургия св. Григория Просветителя.

Из этих шести самостоятельных литургических последований три (литургии св. Василия Великого, св. Иоанна Златоуста и апостола Иакова) и поныне находятся в богослужении Православной Церкви. Литургия св. Григория Просветителя совершается в настоящее время в Армянской Апостольской Церкви. Сирийская литургия апостола Иакова сохранилась у сирийских иаковитов. Литургия Апостольских Постановлений ныне не совершается, но представляет особо интересный для литургической науки памятник древности.

В предыдущих номерах журнала нами рассматривались последования литургий св. Василия Великого и св. Иоанна Златоуста.

В Православной Церкви существует также с древнего времени особый чин причащения Святыми Дарами, именуемый литургией Преждеосвященных Даров. Редактирование этого древнего чина обычно усвояется святителю Григорию Двоеслову, епископу Римскому. Характерной особенностью этой литургии является то, что при ее служении совершается причащение Святыми Дарами, освященными за предыдущей литургией, в воскресенье. Литургия Преждеосвященных Святых Даров совершается только Великим постом.

**Священник Владимир РИГИН**

# БИБЛИОГРАФИЯ

Assen Tschilingirov.
**CHRISTLICHE KUNST IN BULGARIEN.**
Von der Spätantike bis zum Ausgang des Mittelalters.
**Berlin, Union Verlag, 1978, 300 S.**

Книга Асена Чилингирова «Христианское искусство в Болгарии», освещающая длительный период его развития, от поздней античности до исхода Средневековья, представляет прежде всего интерес как попытка проследить истоки церковного искусства у славян и его исторические судьбы. Поскольку искусство раннего средневековья и более позднего периодов, вплоть до эпохи Возрождения, повсеместно в христианских странах являлось составной частью литургики и поэтому способно служить обогащению наших знаний о путях развития богословия и богослужения, духовное наследие древней Болгарии приобретает для нас в этом плане особый интерес. Болгария в начальный период христианизации Русской земли благодаря языково-этнической общности существенно облегчила становление организации Русской Церкви, дала славянский перевод Священного Писания, богослужебных и церковно-учительных книг. Истоки русского церковного искусства также неотделимы от жизни Православия на Балканах конца первого тысячелетия. Не будет преувеличением поэтому утверждение, что раннесредневековое христианское искусство в Болгарии можно в известной мере рассматривать как далекое, но прямое наследие русского Православия.

Материал книги А. Чилингирова весьма сложен и разнообразен, с широким хронологическим охватом (IV—XVIII вв.). Текст, дополненный планами и графическими рисунками, написан в виде очерка с широкими обобщениями. Отдельные памятники и их циклы служат иллюстрациями основных положений. Собственно иллюстративная часть состоит из 326 цветных и черно-белых снимков и большого числа помещенных в тексте рисунков, В конце книги помещены указатели специальных терминов и литературы.

В первой главе, посвященной истокам, уделено внимание прежде всего раннехристианскому искусству на Балканах и его связи с позднеантичной художественной традицией. Фрагмент фрески IV в. с ликом святого, из Чаталара (Цар Крум), несмотря на незначительные размеры, занимает важное место в истории христианского искусства доиконоборческого периода, как и базилика Софии с ее мозаиками (V в.), росписи гробниц в Сердике (София) и Силистре (IV в.), церковь св. Илии близ Пирдопа и Митрополия в Несебире (VI в.). Среди энколпионов (панагий, букв. «нанедренников») с признаками сиро-палестинского происхождения выделяется найденный недавно в Плиске украшенный инкрустацией, чернью крест с изображением евангельских событий, по-видимому, выполненный в IX в. Разнообразны по характеру художественно исполненные архитектурные детали из мрамора, а также водосвятные чаши. Все это характеризует первый период развития церковного искусства в Болгарии, более тесно связанный с христианским Востоком, чем последующий, когда Православие в славянских землях постепенно начинает получать национальную окраску, влияя на строительство и искусство.

Эпоха Первого Болгарского царства, искусству которой отведена вторая глава книги (681—1018), имеет исключительно важное значение, поскольку именно в этот период были выработаны основные принципы, предопределившие пути развития церковной культуры у южных славян. Важность этого этапа определяют не только такие величественные постройки, как открытые в Плиске и Преславе (в последнем особенно выделяется Круглая церковь, ок. 907 г.), но и высокие образцы иконописи и книжного искусства. Фрески в церкви св. Георгия в Софии, относимые автором книги ко второй половине IX в. или ко времени около 972 г., обнаруживают черты стилистического сходства с росписями Софийского собора в Киеве. Не совсем понятным остается отнесение к различному времени фресок конхи в нижней части алтарной апсиды Святой Софии в Охриде. Изображение Богоматери на троне отнесено к IX в., а фигуры святителей — к концу X — началу XI в. Однако, как было доказано В. Н. Лазаревым, все росписи алтарной части храма датируются второй четвертью XI в., с чем полностью согласны С. Н. Радойчич и В. И. Джурич. Архаичность изображения конхи объяснима тем, что фреска воспроизводит древний образец, восходящий к доиконоборческому периоду. Своеобразный ретроспективизм отличает также каменные рельефы, равно как и художественный декор славянских глаголических рукописей. Ассеманиево Евангелие (вторая половина X в.), а также Евангелие Зографское (нач. XI в.) в одинаковой степени могут быть соотнесены как с греческими рукописями христианского Востока, так и с орнаментальным декором книг южноитальянского происхождения. А. Чилингиров отмечает особое значение выполненных в Киеве миниатюр Остромирова Евангелия (1056—1057), а также Изборника Святослава 1073 г. для изучения на их основе не дошедших до нас преславских образцов этих кодексов. Не отрицая ни в какой мере этого значения, важно все же указать, во-первых, что рукопись Остромирова Евангелия выполнена и украшена инициалами, как доказали лингвисты, не в Киеве, а в Новгороде. Кроме того, обе русские рукописи нельзя рассматривать как прямые копии болгарских оригиналов: в них много элементов, обязанных происхождением константинопольским скрипториям середины XI в.

Период византийского господства в Болгарии (1018—1186), искусству которого отведена следующая глава, представлен как собственно болгарскими, так и македонскими памятниками. К числу последних следовало бы также от-

нести уже упомянутые алтарные фрески Святой Софии в Охриде. Классическая основа византийского искусства в таких произведениях, как фрески церкви святого Пантелеимона в Нерези (1164), в Македонии, выступает более ярко, чем в росписях костницы (церковь-гробница) Бачковского монастыря, датируемых автором книги ок. 1083 г. Изумляет необычной духовностью и искусством исполнения икона Богоматери — Одигитрии, выполненная в технике мозаики (ок. 1100 г.). Едва ли ранее, чем к XIII в., может быть отнесена житейная икона Святителя Николая в музее Несебира.

Второе Болгарское царство (1186—1396), искусству которого автор книги посвятил четвертую главу, оставило больше памятников, чем предыдущие периоды. Храмы в Великом Тырнове, Несебире, Боянская церковь и их фрески, а также росписи пещерной церкви в Иваново, церквей в Беренде, Земене имеют значение, далеко выходящее за пределы собственно болгарского средневекового искусства, поскольку они представляют высшие достижения духовного творчества славянских народов XIII—XIV вв. В число болгарских икон вошли также Нерукотворенный образ Спасов в соборе г. Лан во Франции и икона Воскресения Христова (XIV в.) с русского Севера, ныне хранящаяся в Государственной Третьяковской галерее в Москве. А. Чилингиров относит ее ко второй трети XIII в., не подкрепляя, однако, аргументацией свою датировку, как и усвоение иконы Тырновской школе живописи. Такие рукописи, как Добрейшево Евангелие (ок. 1220 г.) и Евангелие царя Ивана Александра (1355—1356), свидетельствуют о том, что если первый из этих памятников представляет направление, ориентированное на весьма древние образцы церковного искусства, освященные временем и понятные простым верующим, то вторые — кодексы придворного происхождения — отражают духовные запросы элиты, обнаруживающей в указанный период склонность к эллинизации художественных форм церковной живописи. Как идеал достижений в этом направлении можно рассматривать билатеральную (двустороннюю) икону из Погановского монастыря, выполненную, очевидно, в Константинополе около 1395 г. На одной ее стороне изображено видение пророков Иезекииля и Аввакума, на другой представлена Богоматерь Катафигй (греч. — Прибежище) со святым Иоанном Богословом. Болгарские памятники церковного искусства этой замечательной эпохи дают многое для понимания некоторых течений в русской культуре XIV в. Эпоха второго южнославянского влияния на Руси, находившейся тогда под тяжелым монголо-татарским владычеством, ознаменована появлением новых славянских переводов богослужебной и церковно-учительной литературы, проникновением новых иконописных сюжетов, деятельностью приезжавших к нам болгарских иерархов и иноков. Мы воспринимаем христианское искусство средневековой Болгарии как близкую нам культуру: его корни тесно переплетены с истоками христианской Церкви на Балканах, а многие ветви — с различными проявлениями церковной жизни в древней Руси.

Если в домонгольский период русской церковной истории связи с Болгарией в основном осуществлялись Киевом, то в XIV—XVIII вв. они параллельно направлены как к Московской Руси, так и к Украине, исторически оказавшейся в политических границах Польско-Литовского государства, но не утратившей ни благочестия предков, ни своей духовной культуры. Османское владычество (кон. XIV—XVIII вв.) — самая мрачная эпоха в политической истории Болгарии. Материал, обзор которого составляет содержание пятой главы книги, а также многочисленные иллюстрации в альбомной части издания показывают, что духовная жизнь болгар в тот период не только не пришла в упадок, но получила новые формы выражения. Свидетельством этого служит церковное искусство. Многочисленность икон, окладов Евангелий, предметов церковной утвари, рукописей говорит о значении местных центров. Даже в такое тяжелое время болгары украшают фресками храмы, о чем дают представление росписи церкви Святителя Николая в Марице (кон. XVI в.), церкви святого Георгия в Великом Тырнове (1616), собора Бачковского монастыря (1643), церкви Архангелов в Арбанаси (XVII—XVIII вв.). Искусные болгарские резчики выполняют изумляющие своим пластическим искусством иконостасы. Только имея непоколебимую веру в светлое будущее своего народа, большую любовь к Христовой Церкви и несокрушимую надежду на Божию помощь, можно было проявлять такое рвение к украшению храмов перед лицом смертельной опасности, подстерегавшей болгарина буквально на каждом шагу в годы владычества турок-османов.

Русская Православная Церковь в то тяжелое для Болгарии время оказывала ей братскую помощь, о чем до сих пор напоминают в болгарских храмах русские иконы и русские богослужебные книги. Воспроизведенный в книге покровец XVII в. с изображением Поклонения Агнцу из Рыльского монастыря представляет один из образцов русского зóлотного шитья. В книге представлены буквально все виды художественного творчества болгар. Среди них особенно выделяются изумляющие мастерством тончайшей резьбы деревянные кресты, иногда заключенные в ювелирные оправы.

Основной смысл книги А. Чилингирова «Христианское искусство в Болгарии» мы видим прежде всего в том, что впервые в таком обилии собранный материал ярко отображает литургическую жизнь Болгарской Православной Церкви на различных этапах ее исторического бытия. О том, насколько эта жизнь была богата духовным содержанием, говорят памятники искусства, возникновение которых всецело обусловлено ею и неотделимо от нее, как и духовная культура вообще. В христианском искусстве Болгарии сказались и связи православного славянства с Византией. Мы искренне радуемся тому, что православный болгарский народ при всех невзгодах в прошлом сумел сохранить свое духовное богатство, каким является его церковное искусство.

**В. ГРИГОРОВИЧ**

Сдано в набор 6.II.1981 г. Подписано в печать 17.III.1981 г. Заказ 1

Чеховский полиграфический комбинат Союзполиграфпрома
Государственного комитета СССР
по делам издательств, полиграфии и книжной торговли
г. Чехов Московской области



**Храм во имя Святителя Николая в г. Перми (пос. Нижняя Курья)**

*К стр. 20*

На нижнем снимке: **богослужение в день освящения храма 17 апреля 1980 года**

*К стр. 21*



ИЗДАНИЕ
МОСКОВСКОЙ
ПАТРИАРХИИ